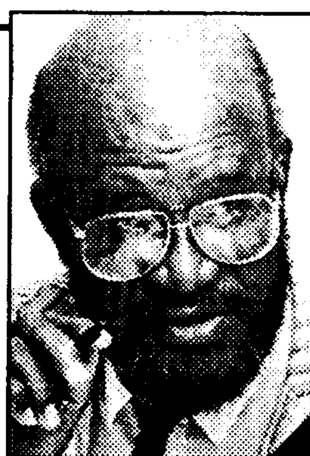


losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

AMIGOE

DINSDAG 24 OKTOBER 1995 - JAARGANG 112 NR 249

prèkè

Cruise-toeristen: zeta dushi Korsow

Geen oplossing over commando Bosnië-vredesleger

Jeltsin:top met Clinton succes

NEW YORK - De presidenten Bill Clinton en Boris Jeltsin zijn het er tijdens hun topgesprek in Hyde Park over eens geworden dat Rusland troepen zal bijdragen voor een internationale strijdmacht voor Bosnië. Maar er is nog steeds verschil van mening over het kader waarbinnen Russische troepen mee zouden moeten doen aan een vredesmacht. Bij de herdenking van vijftig jaar VN werd er scherpe kritiek geleverd van verschillende kanten op het feit dat de VS zoveel contributie achterstallig is aan de VN.

Amerika wil dat de Russen zullen dienen onder commando van de NAVO. Rusland is daartoe niet bereid.

De ministers van Defensie Perry en Gratsjov zullen verder onderhandelen over een voor beide partijen aanvaardbare formule. De Nederlandse minister van Buitenlandse zaken Hans van Mierlo heeft twee weken geleden een voorstel gedaan om aan de bezwaren van zowel de Russen als de Amerikanen tegemoet te komen.

Over dat voorstel is gesproken en het ligt volgens de minister nog steeds op tafel.

WEL MET

De Russen willen niet onder de Navo, maar wel met de NAVO dienen, de Islamitische landen willen eigenlijk alleen onder de VN dienen. De combinatie zou kunnen zijn dat er een VN-mandaat komt dat het commando opdraagt aan een Amerikaanse opperbevelhebber, die NAVO-troepen, Russische en Moslimtroepen onder zich heeft.

De Russen en de moslimlanden zouden volgens Van Mierlo met zo een structuur accoord gaan, maar de Amerikanen hebben er moeite mee. Zij houden vast aan de NAVO.

Clinton en Jeltsin hebben met elkaar afgesproken dat zij verder in het komende jaar een algeheel verbod op kernproeven willen bereiken. De Russische president omschreef zijn vijfde onmoeting met Clinton als "de vriendelijkste, de beste en een treffen met het beste begrip -niet alleen voor ons, maar voor alle volken in de wereld". Clinton stikte bijna van het lachen toen de Rus op de persconferentie direct uithaalde naar de verslaggevers: "Gisteren schreef U na mijn toespraak in de VN dat deze top een ramp zou worden. Ik zeg U nu dat u allen een ramp bent".

De grote afwezige bij de VN-verjaardag in New York, de Duitse bondskanselier Kohl, vond het zinloos om daar naartoe te gaan "Alleen om de familiefoto en er vijf minuten te kunnen spreken". Tot dusverre had Kohls woordvoerder"agendaproblemen" opgegeven voor het ontbreken van zijn chef. Voor de vijftigste verjaardag van de VN zijn vele tientallen staatshoofden en regeringsleiders naar New York gekomen. De spreekduur van de leiders uit de 185 lidstaten is beperkt tot vijf minuten, ongeacht het belang van het land.

Vervolg op pag. 13.

Jeltsin aan de hand van Clinton



■ *HYDE PARK - President Bill Clinton (rechts) houdt zijn Russische ambtgenoot Boris Jeltsin bij de arm vast tijdens het afleggen van de verklaringen na afloop van de Russisch-Amerikaanse topconferentie in Hyde Park. Men kon constateren dat er 'vooruitgang' was geboekt ten aanzien van de vredesmacht voor Bosnie maar overeenstemming en het commando daarover bleven uit. Dit is een voor beide landen nete lige kwestie.*

Meer zelfmoorden, ook onder zwarte jongeren

VS: minder mensen vermoord

DES MOINES - In de Verenigde Staten neemt het aantal moorden af, maar steeds meer Amerikanen plegen zelfmoord. Dit blijkt uit de jongste cijfers van de Amerikaanse Gezondheidsdienst.

In 1994 kwamen 23.730 mensen gewelddadig aan hun einde, acht procent minder dan de 25.470 moorden een jaar daarvoor. Door de daling verdween moord uit de Amerikaanse top tien van meestvoorkomende doodsoorzaken.

Wat zelfdoding betreft, bereikte Amerika vorig jaar een absoluut hoogtepunt met 32.410 geregistreerde gevallen. Nog steeds slaan meer blanken dan zwarten de hand aan zichzelf, maar met name onder jonge zwarten stijgt het zelfmoordcijfer fors.

Ondanks de dalende tendens wat de moorden betreft, waarschuwde vice-president Al Gore voor te grote tevredenheid. Moord is nog steeds de op een na belangrijkste doodsoorzaak van jonge Amerikanen tussen de vijftien en 24 jaar. En het staat op de derde plaats bij kinderen van vijf tot en met veertien jaar, waarschuwde de politicus bij de presentatie van de cijfers maandag in Des Moines.

In museum was Democratie-expositie

China-VS-top verhuist

NEW YORK - De Openbare bibliotheek in New York met de expositie 'Welke prijs heeft de vrijheid?', was Peking niet welgevallig voor de topontmoeting van de presidenten van China en de Verenigde Staten.

Washington heeft daarom ingestemd met verplaatsing van de top Clinton-Jiang Zemin naar het Culturele Lincoln center, zei een woordvoerder maandag. De expositie in de bibliotheek gaat ook in op de democratiebeweging op het Plein van de Hemelse vrede in Peking in 1989, die op bloedige wijze werd onderdrukt.

Aan de vooravond van de ontmoeting met Clinton viel het waarnemers op dat Jiang Zemin zich gematigd opstelde, Men verwacht dan ook dat dat de ontmoeting succesvol zal zijn.

Reddingswerk bemoeilijk:geen verbindingen

Doden bij beving China

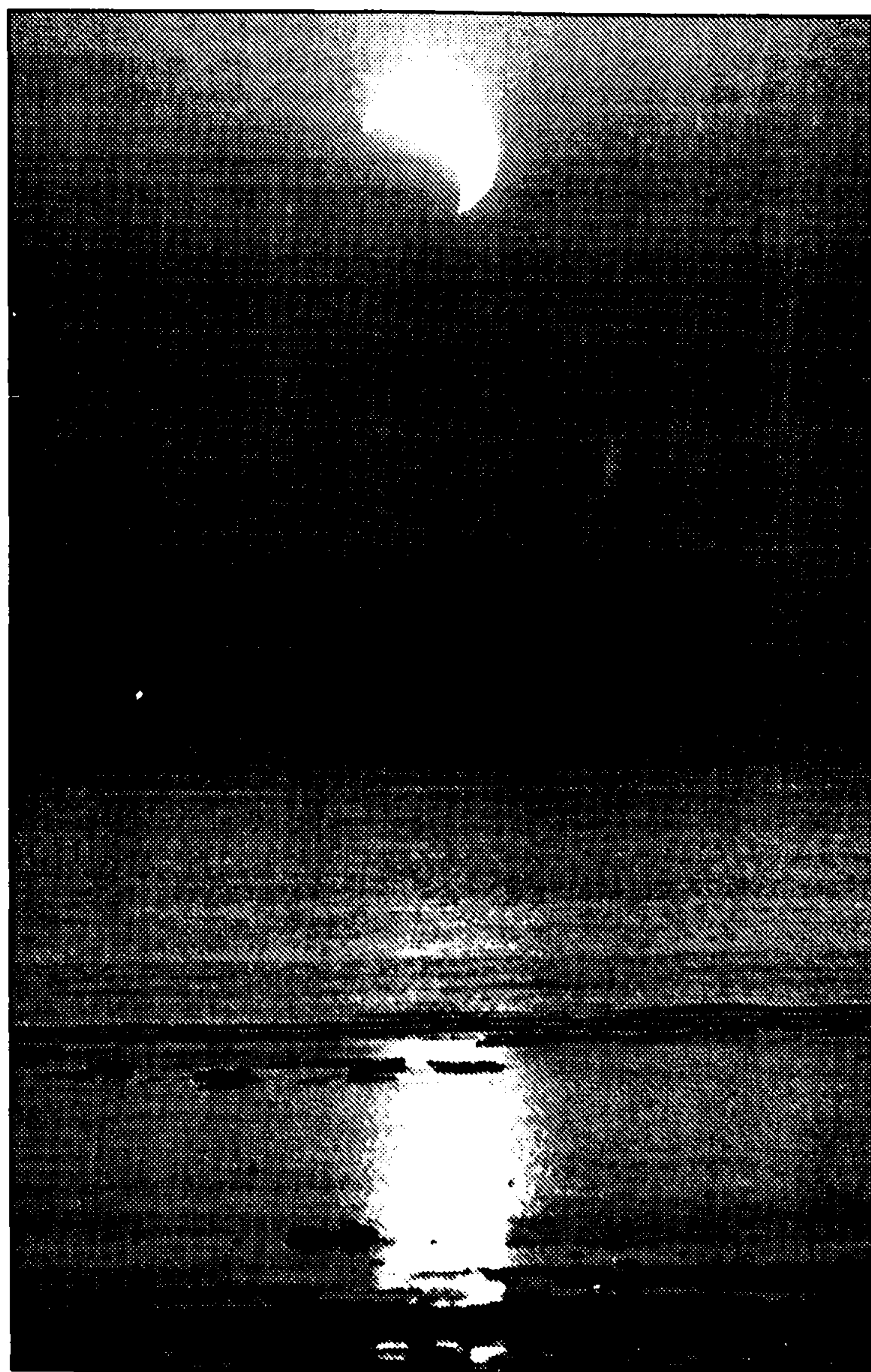
PEKING - Bij een zware aardbeving dinsdagochtend in het zuidwesten van China zijn zeker 24 doden en 39 ernstig gewonden gevallen. De meeste slachtoffers vielen door instortende huizen.

De beving, die voelbaar was in de provincies Yunnan en Sichuan, had een kracht van 6,5 op de schaal van Richter. Het zwaarst getroffen is de streek Wuding in Yunnan. De verbindingen zijn uitgevallen. Slecht weer bemoeilijkt het reddingswerk.

De aardbeving, die in de provincies Yunnan en Sichuan te voelen was, had een kracht van 6.5 op de schaal van Richter. Het zwaarst getroffen is de streek ten noordwesten van de hoofdstad van Yunnan, Kunming. Communicatie met de regio is vrijwel onmogelijk. De regering in Peking formeerde een commissie om de hulp te coördineren.

Aanvankelijk verklaarden de autoriteiten dat de beving in een dichtbevolkte regio plaatshad. Maar het gaat om een streek in de bergen.

Zon ging uurtje slapen



■ *KUWAIT STAD - Inwoners van Azië en van het Midden Oosten konden vanmorgen kijken naar een spectaculaire zonsverduistering. In Kuwait waar de verduistering ruim een uur duurde werd deze fraaie foto gemaakt.*

(AFP-satellietfoto)

Zapatistenleider 'German' opgepakt

Vrede Chiapas in gevaar

MEXICO-STAD -Mexico heeft maandag in zijn hoofdstad een belangrijke leider van de Zapatista-rebellen gearresteerd.

Volgens justitie is het Fernando Yanez Munoz, die bekend staat als "Comandante German". De aanhouding zet volgens waarnemers het vredesproces in de Mexicaanse deelstaat op losse schroeven.

Comandante German ontkent enig misdrijf bedreven te hebben.

De Zapatistas vechten sinds januari 1994 tegen de regering. Zij eisen meer democratie en meer rechten voor inheemse volken. Yanez geldt als een van de oprichters van de beweging, evenals de voortvluchtige leider "subcomandante Marcos".

Eerste onmoeting na kwestie Malvinas

Brits-Argentijnse top succes

NEW YORK - De Argentijnse president Carlos Menem heeft maandag in New York een uitnodiging van de Britse premier John Major geaccepteerd om een bezoek aan Groot-Brittannië te brengen. De twee politieke leiders ontmoetten elkaar kort in een hotel tegenover het gebouw van de Verenigde Naties.

Het was de eerste ontmoeting tussen een Argentijnse president en een Britse premier sinds het uitbreken van de oorlog om de Malvinas eilanden in 1982. Die duurde tien weken en kostte aan meer dan duizend mensen het leven, voor het overgrote deel Argentijnen. Op zijn beurt heeft Menem ook Major voor een bezoek aan Argentinië uitgenodigd, maar het is waarschijnlijk dat de Argentijnse president eerst Londen aandoet.

OLIE-EXPLOITATIE

Het gesprek in New York ging vooral over de gezamenlijke exploitatie van de olie- en gasvoorraden in de wateren rondom de Falklandeilanden waartoe Londen en Buenos Aires op 27 september besloten. Daartoe komt er een gezamenlijke commissie die moet beslissen over het verlenen van vergunningen aan derden voor oliewinning op de eilanden. Het Argentijnse parlement zal zich op 1 november over de overeenkomst hierover uitspreken.

De Argentijnse minister van Buitenlandse zaken Guido di Tella vertelde aan journalisten dat de twee politici niet over de souvereiniteit van de Falklandeilanden hebben gesproken. Dat komt in een later stadium aan de orde.

Londen verklaarde vrijdag nog dat de eilanden Brits zijn en blijven. Buenos Aires liet echter pas nog blijken dat de olieovereenkomst een nieuwe stap is op weg naar Argentijnse souvereiniteit over "Las Malvinas".

Di Tella omschreef de ontmoeting tussen Major en Menem als "zeer succesvol". De Britten dachten er volgens hem ook zo over. Argentinië en Groot-Brittannië onderhouden sinds 1990 weer diplomatieke betrekkingen. Sindsdien werken ze achter de schermen aan een verdere normalisering van hun verhoudingen.

Overleg Kroatië en Servië woensdag verder

Enige hoop over Oost Slavonië

OsIJEK/SARAJEVO - Kroatische en Servische onderhandelaars hebben maandag hun besprekingen over het omstreden gebied Oost-Slavonië met enige hoop afgesloten. De delegaties kwamen in de Oostkroatische stad Osijek bijeen na bemiddeling van medevoorzitter Stoltenberg van de Internationale Joegoslavië-conferentie.

Centraal bij de besprekingen stond het beoogde akkoord over Oost-Slavonië, waarvoor de partijen begin deze maand de fundamenten legden. Het akkoord voorziet in de vreedzame terugkeer van de door Serviërs beheerste gebieden in Oost-Slavonië onder Kroatische soevereiniteit.

"Het principe van reïntegratie is aanvaard, hoewel sommige kwesties nog open staan." Dat verklaarde een hoge medewerker van de Kroatische president Tudjman en leider van de Kroatische delegatie bij het overleg. Zagreb heeft een snel akkoord geëist over Oost-Slavonië, het laatste stuk Kroatisch grondgebied dat nog in handen is van opstandige Serviërs. Anders dreigt Kroatië het gebied gewapenderhand te heroveren.

De Kroatische delegatieleider zei dat beide partijen elkaar woensdag weer ontmoeten. Zij moeten het nog eens worden over een "interim-periode" met internationaal toezicht op de herinlijving van Oost-Slavonie in Kroatië.

Nog in de nacht van zondag op maandag onderstreepte Tudjman in een rede voor de Verenigde Naties in New York de aanspraken van Zagreb op Oost-Slavonië. Indien Kroatië het gebied niet spoedig en op vreedzame wijze terugkrijgt, dan is het bereid "de noodzakelijke stappen te nemen", zei Tudjman.

De Verenigde Staten (VS) en de Europese bondgenoten willen een nieuwe oorlog in Oost-Slavonie voorkomen, omdat anders de Servische president Milosevic zich met het conflict tussen Kroaten en Kroatische Serviërs dreigt te gaan bemoeien.

Bij ongeluk in Thailand omgekomen

Doden bij zonsverduistering

BANGKOK - Op weg naar een plek om een totale zonsverduistering te zien, zijn in Thailand zes toeristen om het leven gekomen.

Hun bus stortte in een afgrond na een botsing met een andere wagen. Onder de zestig gewonde passagiers zijn enkele Duitsers. In grote delen van Azië waren miljoenen mensen vandaag (dinsdag) ooggetuige van de zonsverduistering. In meerdere landen geldt het zeldzame natuurfenomeen als voorteken voor rampspoed.

De verduistering van de zon begon maandagavond (Ant. tijd) en eindigde rond drie uur in de afgelopen nacht. Onder meer boven de beroemde Taj Mahal in India was de zon korte tijd voor 99,8 procent door de maan bedekt.

Lastige druggebruikers via landloperijwet aanpakken

Inderson wil Atacho helpen bij oplossen van chollerprobleem

WILLEMSTAD —De minister van Volksgezondheid en Milieuhygiëne, Stanley Inderson, reageert rondom het chollersvraagstuk, dat weer in de publiciteit is gekomen door vragen van het statenlid Morris Isenia. "De chollers maken het eiland onveilig. Bij inbraak en diefstal worden ze na een paar uren weer vrijgelaten." Volgens Inderson zou als tussenoplossing voor de overlast berokkend door drugsverslaafden de wet op Landloperij toegepast kunnen worden. Deze wet, de Opiumlandsverordening en het handhaven van de Openbare Orde horen echter bij het takenpakket van de minister van justitie.

=Sonia Tjin-Kon-Fat=

Inderson: "Mijn bevoegdheid is de rehabilitatie, de volksgezondheidskant van deze problematiek te helpen oplossen. De VOMIL-minister geeft aan dat er hier sprake is van een takenscheiding, maar hij wil collega Atacho best wel een handje helpen."

OPVANG

Als voorbeeld van een tussenoplossing noemt minister Inderson het in augustus dit jaar gestarte project op Aruba voor dakloze drugsgebruikers. Het project kreeg de naam: *Hustisia ta labora pa pueblo deskansá* en speelt in op de huidige chollersproblematiek die steeds groter wordt. Men kan niet wachten op opvang in het sanatorium voor het aanpakken van deze problemen, zegt Inderson.

De aanbestedingsvergadering voor het sanatorium vindt op 10 november plaats en de planning is om het vernieuwde gebouw in juli volgend jaar (1996) op te leveren. Men moet niet vergeten dat het hier gaat om een verplicht opvang- en rehabilitatiecentrum, een soort (gesloten) ziekenhuis waarbij opname vooraf moet gaan aan een rechterlijk vonnis. Het moet dus duidelijk zijn, dat straks wanneer het sanatorium er is, lastige chollers die strafbare feiten plegen, niet zo maar van de weg geplukt kunnen worden en in het opvanghuis gestopt. Reëler lijkt het Inderson daarom om de overlast veroorzakende chollers strafrechterlijk aan te pakken.

Voor wat betreft de bouw van een afkickcentrum te Chinchó, verkeert alles in de beginfase. Er moet nog van alles gebeuren, zelfs de officiële overdachtspapieren zijn nog niet in het bezit van de minister. Maar de toezegging is gedaan door het eilandgebied. Vooruitlopend op nadere afhandeling werd het stappenplan voor Chinchó enkele weken geleden in de Raad van ministers goedgekeurd. De berichten die de laatste tijd over het afkeuren van het terrein te Chinchó circuleren, zijn overigens allang achterhaald. Het betreffende stuk grond werd een aantal maanden geleden al door DROV afgekeurd. Het eilandgebied Curaçao kende daarna een ander stuk grond toe voor het gesteide doel.

Inmiddels is de opdracht aan hetzelfde adviesbureau als het Caprilesproject Pico Plata gegeven, waarbij het accent komt te liggen op de verpleging en de medische en psychiatrische behandeling van de patiënt.

ADVIES

Het is trouwens niet de eerste keer dat er overwogen wordt om chollers die strafbare feiten plegen, strafrechterlijk te vervolgen. Op 20 september 1994 kreeg de minister van justitie van het Centraal Bureau voor Juridische en Algemene Zaken advies (antwoord) op zijn verzoek daartoe. Dat verzoek luidde om de mogelijkheden na te gaan voor een strafrechterlijke aanpak van de problematiek van de drugsverslaafden, via het zogenaamde Landloperij-artikel (artikel 451 NASr).

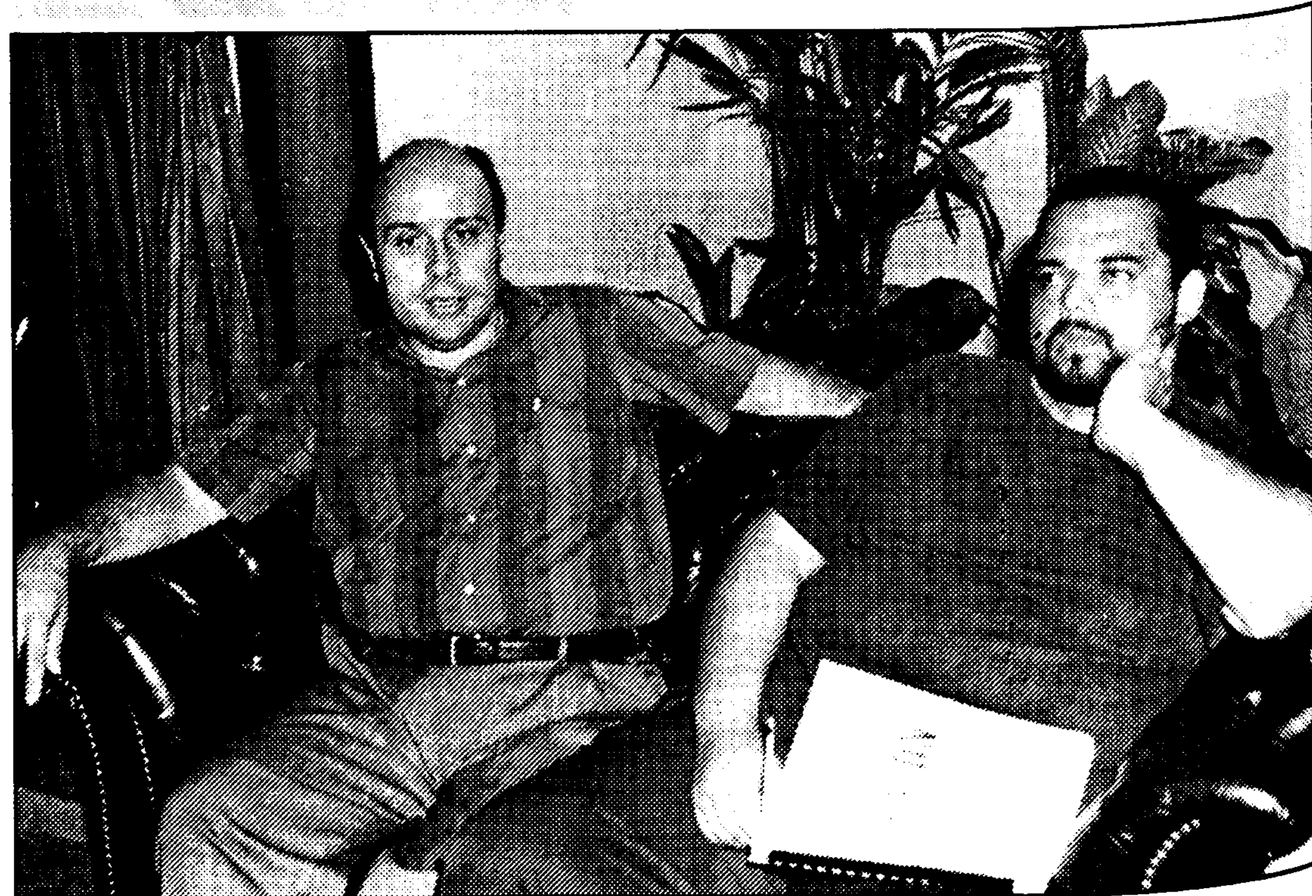
In het advies wordt het woord choller als volgt omschreven."Zonder een sluitende omschrijving na te streven zou gesteld kunnen worden dat met het woord 'choller' in onze maatschappij personen worden aangeduid die aan drugs verslaafd zijn; zodanig geobsedeerd zijn door hun behoefte aan drugs dat hun dagelijkse bezigheden primair bestaan uit aktiviteiten gericht op de bevrediging van die behoefte, niet in staat zijn zich naar behoren te verzorgen; overlast veroorzaken door strafbare feiten te plegen of zich anderszins in het openbaar onbetamelijk gedragen.

Deze overlast manifesteert zich in allerlei vormen, onder meer door het onverzorgd rondlopen, langs de weg slapen, stelen van gemakkelijk verhandelbare goederen, afzoeken van vuilnisemmers naar etensresten, op een agressieve wijze vragen naar een karwei, het bedelen al dan niet op agressieve wijze en het op andere manieren lastig vallen van mensen.

Volgens juridische zaken is van deze omschrijving van 'choller' binnen het juridische kader slechts van belang, de drugsverslaving en de overlast die de choller veroorzaakt, en dan alleen de overlast door strafbaar gedrag. Immers, er onverzorgd uitzien, het langs de weg slapen of het eten uit vuilnisbakken is op zichzelf niet strafbaar.

Van bovengenoemde gedragingen zijn er een aantal strafbaar gesteld, namelijk: diefstal (art. 232), heling (art. 431), bedelarij (art. 451 sub 1), en het belemmeren van iemand in diens vrijheid van beweging, het zich opdringen en het op hinderlijke wijze volgen (art. 443).

Gastsolisten Bachkoor



■ *WILLEMSTAD — De Venezolanen Claudio Muskus (links) en Idwer Alvarez versterken het Bachkoor bij de uitvoering van Joseph Haydn's The Creation. De familienaam Muskus klinkt op Curaçao erg bekend. Volgens bas Claudio is hij familie van alle Muskussen hier, hij is de derde generatie 'Moeskoes', met de klemtoon op de laatste lettergreep, in Venezuela. Hij komt sinds een jaar of twaalf, dertien regelmatig naar Curaçao om medewerking te verlenen aan muziekuitvoeringen.*

Idwer Alvarez, lyrisch tenor, is niet alleen op Curaçao om het Bachkoor te versterken, maar zingt ook met het jubileumconcert van Orfeon Crescendo op 2 november mee. Het Bachkoor onder leiding van Frank Francisca geeft twee uitvoeringen van The Creation, op 25 en op 26 oktober om 20.30 uur in de kathedraal van Pietermaai. Kaartjes zijn niet alleen bij boekhandel Salas aan de Fokkerweg en bij Mensing's Caminada te koop maar ook op de avonden van het concert bij de ingang van de kathedraal.

Olievervuiling werpt smet op bezoek megacruiseschip

WILLEMSTAD — Het bezoek van The Legend of the Seas is vrij succesvol verlopen. Alleen de olievervuiling in de haven wierp – letterlijk en figuurlijk – een smet op het bezoek van het megacruiseschip. Door de vele ronddrijvende olie werden de trossen van het schip vervuild, waarop de kapitein prompt een klacht indiende bij de lokale havenautoriteiten.

Zowel Jan Sierhuis, woordvoerder van de Curaçao Port Authority, als Nils de Paula, woordvoerder van Isla, erkennen dat de olievervuiling reeds jarenlang een probleem is in de Curaçaose haven. Sierhuis: "We werken met oude installaties in de haven. Olievervuiling helemaal voorkomen kun je niet en vooral als, zoals maandag, de wind ongunstig ligt kan dat een probleem opleveren."

Ook Nils de Paula erkent het probleem van de olievervuiling. "Maar dat is slechts gedeeltelijk afkomstig van de Isla. Er zijn ook andere vervuilers in de haven zoals Dok, Curoil (bunkering) en bedrijven die onderhoudswerkzaamheden verrichten. We spreken de olievervuiling geenszins tegen, maar we zijn niet de enige. Los daarvan staat geenszins vast dat de Isla in deze specifieke zaak de vervuiler is."

De Paula wijst er ook op dat het probleem van de olievervuiling reeds jarenlang speelt. "Tachtig jaar lang, vanaf de komst in 1915 van Shell naar Curaçao, is er sprake van een enorme bodemvervuiling. Het is een proces dat reeds jarenlang gaande is. Dat was ook één van de redenen waarom Shell de raffinaderij voor één gulden heeft verkocht aan de overheid. Daarbij werd bedongen dat schadeclaims tegen eventuele olievervuiling kwamen te vervallen", aldus De Paula.

Dat betekent echter niet dat Isla geen stappen heeft ondernomen om de olievervuiling tegen te gaan. De Paula: "Olie sijpelt de haven binnen en daarom hebben we bij de steigers een net geplaatst om dit tegen te houden. Een gedeelte drijft soms toch de haven in, maar gaat dan in de Manzanillabaai liggen, waar wij het geregeld opzuigen. In dit geval is door de ongunstige windrichting de olie in de haven gaan drijven. We werden zondagavond hiervan op de hoogte gesteld, maar konden er toen niets meer aan doen."

Een andere smet werd op het bezoek geworpen door de vele chollers, met name in Otrabanda. Hoewel de politie in grote getale aanwezig was, moesten de agenten verschillende keren optreden om de drugsverslaafden nabij de kade te verwijderen. Toeristen die besloten een wandeling te maken langs de historische gebouwen in Otrobanda werden echter herhaaldelijk lastig gevallen door chollers.

Voor het overige was het bezoek een groot succes. Hebron Adoptie, woordvoerder van het Curaçaose Toeristenbureau CTDB, was uitermate tevreden. "Jammer van de olievervuiling, maar dat zal naar wij begrepen hebben geen consequenties hebben voor toekomstige bezoeken van The Legend of the Seas. De chollers vormen een steeds terugkerend probleem, dat snel aangepakt moet worden. Voor de rest alleen maar lof voor de bevolking van Curaçao dat zich uitermate goed gedragen heeft. Taxi's en winkeliers hebben zich ook tot het uiterste ingezet. Alle winkels zijn gedurende de middag opengebleven."

Aanstaande zaterdag om tien uur 's morgens keert The Legend of the Seas terug naar Curaçao en blijft hier tot half vijf 's middags.

Raspa treedt streng op: 132 bestuurders bestraft

WILLEMSTAD — Raspa, de politie-eenheid belast met de verkeersveiligheid, heeft de afgelopen week 132 processenverbaal uitgedeeld en 16 voertuigen in beslag genomen. dat verklaarde politiewoordvoerder Mando Davelaar maandagmiddag tijdens een persconferentie.

De afgelopen maanden zijn er veel klachten binnengekomen over het optreden van Raspa. Davelaar verklaarde maandag dat de meeste personen, die een klacht indienen, onder te verdelen zijn in drie categoriën. Ten eerste personen, die menen dat Raspa de wettelijke regels verkeerd heeft geïnterpreteerd; daarnaast personen wiens auto voor de zoveelste keer in beslag is genomen en tot slot personen, die wederom voor dezelfde overtreding zijn beboet. Vooral voor het rijden zonder veiligheidsgordel, geldig rijbewijs, keuringskaart of verzekeringspapieren worden de meeste verbalen uitgedeeld. Davelaar: "Vele mensen beseffen nog steeds niet dat de veiligheidsgrodel er is voor de eigen veiligheid."

Tot slot had Davelaar nog een waarschuwing voor alle automobilisten. "Zorg ervoor dat je auto en alle bijbehorende documenten in orde zijn. Dan ontloop je het gevaar dat de auto in beslag wordt genomen", aldus de politiewoordvoerder.

Tweede ontvluchte arrestant gegrepen

WILLEMSTAD — De politie heeft maandagavond één van de drie ontvluchte arrestanten aangehouden. De 17-jarige Minguel Francisca werd door agenten in een woning in de Kaya Madi opgepakt. De 25-jarige Marco Flaneur was in de vroege ochtenduren reeds aangehouden in zijn woning aan de Arowakenweg. Alleen de 21-jarige Ermanito Girigiorio Cloteda is nog voortvluchtig.

De drie arrestanten wisten zondagavond omstreeks half twaalf uit de politiecellen te Barber ontvluchten. Alhoewel het onderzoek nog niet is afgerond vermoedt de politie dat de cel niet goed afgesloten was. Politiewoordvoerder Mando Davelaar verklaarde maandagmiddag dat vier arrestanten in de cel zaten. "De celdeur sluit niet goed en vermoedelijk heeft de dienstdoende agent de deur niet goed gecontroleerd. Drie van de inzittenden zijn vervolgens naar buiten gelopen en via een raam gevlucht. De vierde arrestant, een jongen die vastzat wegens drugsbezit, bleef in de cel".

Frappant is dat enkele weken geleden een arrestant op haast identieke wijze uit dezelfde cellen ontsnapte. Eenmaal buiten belde hij enige vrienden die hem onmiddelijk kwamen ophalen. Na een bezoek aan Campo Alegre meldde hij zich vrijwillig bij de politie.

De politie is nog steeds op zoek naar de derde voortvluchtige. Die zat vast wegens diefstal met geweldpleging. Cloteda is de 20ste verdachte, die dit jaar wist te ontsnappen uit het GOG, de gevangenis of politiecellen. Drie van hen zijn nog steeds voortvluchtig.

Verscherpte controle Raspateam aangekondigd

Bijna 11.000 auto's rijden zonder keuringsbewijs rond

WILLEMSTAD — Het gaat niet goed met het keuringsgedrag van de automobilisten. Het grote aantal van 10.780 weggebruikers hebben hun motorvoertuigen dit jaar nog niet laten keuren. Dat is een opvallend hoog percentage van 16.1 procent. Met het Raspa-team is afgesproken om een verscherpte controle uit te oefenen op de keuringskaarten. Deze actie is sinds vorige week begonnen.

Gedeputeerde Perry Gumbs belast met Openbare Werken, schetste het treurige gedrag van de weggebruikers en de minieme verantwoordelijkheid om hun voertuig te laten keuren. Het wagenpark is sowieso in vergelijking met het aantal inwoners van Curaçao, enorm, namelijk 67.617. Hieronder vallen 14.519 onder de jaarlijkse keuring, terwijl 53.098 tweejaarlijks gekeurd moeten worden. De overheid denkt dat de actie van Raspa als een stok achter de deur zal dienen en automobilisten met verlopen keuringskaarten zich snel bij het keuringslokaal zal laten melden. "Als het niet lukt moeten we de zaak anders gaan aanpakken", aldus Gumbs.

Volgens Gumbs moet er iets gedaan worden om bij het Keuringslokaal de agglomeratie van mensen in de maanden december en januari tegen te gaan. Iedereen die nog met een verlopen keuringskaart rondrijdt, krijgt de komende dagen een oproepkaart toegestuurd met het verzoek hun motorvoertuigen zo spoedig mogelijk te laten keuren. Men moet er ook rekening mee houden dat gedurende de drukte een wachttijd van een à twee weken niet uitgesloten is.

De Eilandsontvanger is van plan om per 1 december 1995 de kentekenplaten van al degenen die geen tweede halfjaar hebben betaald te laten vervallen en een nieuw kentekenplaat toe te kennen. Door deze maatregel dienen al deze personen bij het keuringslokaal langs te komen voor het veranderen van de kentekengegevens. Dit brengt een extra belasting erbij die zich in de voorgaande jaren alleen in de maand februari heeft voorgedaan. De logistieke faciliteiten van het Keuringslokaal is er niet op berekend om het totale aanbod in deze maanden op te vangen. Daarom zal er een scheiding komen tussen het keuringsgebeuren en de administratieve handelingen.

De administratieve keuring zal voortaan in het CTC-gebouw (het voormalige gebouw van de Dienst Arbeidszaken) plaatsvinden, aldus het hoofd van de afdeling Stoomwezen en Electra, de heer Doran. Met kleine wijzigingen kan dit gebouw prima fungeren als filiaal van het Keuringslokaal.

DOW-sektie keuringslokaal is ook bezig de mogelijkheid te onderzoeken voor een soort *one window shopping* op beperkte basis. Hierbij moet de automobilist zich voorstellen dat hij zittend in de auto langs een loket rijdt en zijn keuringskaart kan betalen. Maar dat is een beetje toekomstmuziek op dit moment. Op korte termijn denkt men te werken met een *voice-box*, waardoor via het draaien van een nummer informatie over alles wat te maken heeft met keuring wordt verstrekt.

Volgens het DOW-hoofd Hosé Simmons brengt dit een ontlasting van het werk teweeg voor zowel het personeel van het keuringslokaal als voor het publiek. Er wordt hiervoor geen extra personeel aangenomen. Via een roulatie-systeem worden de keuringsdeskundigen ingezet.

Sebastien geen bedreiging Bovenwinden

WILLEMSTAD — De Bovenwindse eilanden hebben vanmorgen geen noemenswaardige nadelen ondervonden van de tropische depressie Sebastien. Wel viel er regen, maar van harde windstoten was geen sprake.

Sebastien bevond zich vanmorgen om 11 uur ongeveer 130 kilometer west-noordwest van St. Maarten en bewoog zich in westelijke richting met een snelheid van 13 kilometer per uur. Hiermee trekt de depressie weg van St. Maarten, Saba en St. Eustatius.

De sterkste winden nabij het centrum bedreogen 55 kilometer per uur en bevonden zich voornamelijk ten noorden van het centrum. Hierdoor hadden de Bovenwindse eilanden geen last van harde windstoten.

De bevolking van de drie eilanden werd vanmorgen wel getracteerd op regen en onweer. Het buien- en onweersgebied dat ten oosten van de depressie ligt zal ook de rest van de dag en morgen over de eilanden trekken. De mogelijkheid bestaat dat tijdens de onweersbuien enkele windstoten met stormkracht voorkomen.

Eisden rekent Eilandsraad voor:

Effect accijnsverhoging op prijzen vrijwel nihil

WILLEMSTAD — De Eilandsraad vergaderde maandag de hele dag over de stijgende kosten en het effect daarvan op de economische ontwikkelingen. Vooral een verhoging van de benzineaccijns met 15 cent per liter, zit de Raad dwars. Volgens gedeputeerde Eisden moeten twee zaken niet door elkaar worden gehaald: het effect van de verhoging van de benzineprijs op overige prijzen en het effect dat de prijsverhoging heeft op de kosten van levensonderhoud.

Eisden blijft erbij, dat het effect van de accijnsverhoging op de overige prijzen zo goed als nihil is: 0,2 procent. En wat betreft de stijging van de kosten van levensonderhoud gaat het slechts om 0,5 procent.

Iets anders is, dat op Curaçao een mechanisme bestaat dat alle goederen en diensten in prijs omhoog gaan zodra de benzineprijs stijgt. Dat is volkomen onterecht en dat mechanisme moet door een versterkte overheidscontrole op handhaving van de maximumprijzen voor de eerste levensbehoeften worden doorbroken, aldus Eisden. Alle goederen komen immers via de haven of luchthaven binnen en worden daar afgehaald in trucks die op *diesel* rijden. Er is dus geen enkele reden de prijzen omhoog te gooien als de *benzine* duurder wordt. Ook de bussen rijden op diesel.

Voor taxi's (en de paar busjes die nog wel op benzine rijden) wordt een oplossing gezocht om te voorkomen dat zij hun prijzen omhoog moeten brengen. De bond voor taxichauffeurs is zelf met het voorstel gekomen dat er voor hun leden een sociaal fonds wordt opgericht waaruit zij bij ziekte kunnen putten. Een goed idee, vindt Eisden. De uitwerking wordt nu nader bekeken.

PNP-leidster Suzy Römer bracht naar voren dat ook -bijvoorbeeld-advocatengeconfronteerd worden met hogere kosten en dat zij die zullen gaan doorberekenen aan de klant; deurwaarders en advocaten zitten ook veel op de weg en rijden niet op diesel. "Dat is nu precies die 0,2 procent die ik bedoel," antwoordde Eisden, die voorrekende dat iemand 600 kilometer per dag moet afleggen (in een auto die 1 op 6 rijdt!) om tot een extra tien gulden per dag te komen wegens de accijnsverhoging. "Dat is per maand 200 gulden - en op hoeveel cliënten?"

Maar zelfs als de transportkosten iets zouden stijgen, is er geen enkele aanleiding enorme prijsverhogingen aan te brengen volgens Eisden. "Eén truck is groot en daar gaan héél véél kippen in. Als een ritje van de haven naar de winkel een paar gulden duurder wordt, hoeven al die kippen niet een paar gulden duurder te worden."

Het effect van een accijnsverhoging op de levenskosten is een ander verhaal, omdat men zijn geld nu eenmaal maar één keer kan uitgeven. "Benzine maakt 3 procent uit van ons bestedingspatroon. Bij een gelijkblijvend rijgedrag komt dat neer op een stijging van 0,5 procent in de kosten van levensonderhoud," aldus Eisden, die er van uitgaat dat elk van de 50 duizend auto's op Curaçao dagelijks voor zes liter benzine verrijden. De accijnsverhoging met 15 cent per liter brengt dan op jaarbasis 13,5 miljoen gulden op.

Onduidelijk is overigens nog hoeveel daarvan in het laatje van de Curaçaose overheid terecht zal komen. "Een groot deel," zei Eisden desgevraagd, maar hij klonk niet erg zeker. Tussen het BC en de minister van Financiën is daarover een strijd gaande, aangezien accijnzen door het Land worden opgelegd en geïnd en volgens een bepaalde verdeelsleutel over alle eilanden worden verdeeld, nadat het BC het percentage van een verhoging vaststelt. Hoewel minister Henriquez aankondigde dat het de bedoeling is dat op alle eilanden een accijnsverhoging ingaat, heeft hij daarover nog geen definitieve afspraken met de Bestuurscolleges kunnen bewerkstelligen. Zodat de accijnsverhoging waarschijnlijk voorlopig alleen op Curaçao ingaat. Henriquez zou niet bereid zijn alle opbrengsten alleen aan Curaçao toe te kennen, omdat ook het Land met financiële problemen kampt en de extra-inkomsten goed kan gebruiken.

Victor Sabat al dagen zoek

WILLEMSTAD — De 66-jarige Victor Modesto Sabat is door familieleden als vermist opgegeven. Sabat is vorige week dinsdag voor het laatst gezien, toen hij 's morgens zijn woning verliet. De man is 1.70 meter lang, fors en heeft kort geknipt grijzend haar.

Sabat staat bekend als een alcohol-liefhebber en is vaak gezien in het gezelschap van Dominikaanse vrouwen. Eenieder die inlichtingen over de man kan verschaffen wordt gevraagd contact op te nemen met de Centrale Post van de politie of de Hotline 108. Anonimiteit verzekerd.

Pijpestelen vellen wabi



WILLEMSTAD — Door de hevige regenval van zondag werd het deze boom aan de Junostraat te veel.

Twee berovers Festival Center opgepakt

WILLEMSTAD — De politie heeft twee personen aangehouden, die verdacht worden van het plegen van twee berovingen, waarbij twee personen gewond raakten. De berovingen vonden ongeveer een week geleden plaats na afloop van het Heineken muziekevenement in het Festival Center.

De berovingen vonden plaats buiten het Festival Center. Eerst werden drie mannen overvallen door een groep van vier. Hierbij raakte één persoon zwaar gewond. Hij werd met een mes gestoken in zijn darmen en er moest onmiddellijk chirurgisch worden ingegrepen. Een andere vriend raakte licht gewond.

"Eerst bekijken of DEA juist is opgetreden"

Gerecht houdt uitlevering van Duitse drugdealer aan

WILLEMSTAD — Rechter Bob Wit heeft maandag de uitlevering aan de Verenigde Staten van de Duitser Andres Arturo Geson, die wordt verdacht van drugshandel, tegengehouden. De magistraat wil eerst onderzoeken of de DEA-agenten, die de Duitser hebben gearresteerd, zich hebben gehouden aan de Antilliaanse wetten. De behandeling van de zaak wordt op 1 november voortgezet.

Anderhalve week geleden diende het Hof van Justitie een positief advies in voor de uitlevering van Geson over wiens naam enige verwarring bestaat. Het Openbaar Ministerie is nog steeds van mening dat de man Tschampel heet.

De Duitser wordt ervan verdacht een hoeveelheid cocaïne door twee koeriers via New York naar Bermuda te hebben willen smokkelen. Dit transport heeft geen doorgang gevonden.

Geson werd benaderd door twee DEA-agenten, onder wie William Klein en een 'vertrouwelijke bron', die in februari naar Curaçao afreisden om enkele 'Colombianen' te ontmoeten. In de Verenigde Staten deed de DEA reeds enige tijd een onderzoek naar een drugsorganisatie waarin de moeder van Geson, de Antilliaanse Glenia E., een hoofdrol zou spelen. De moeder is enige tijd door de lokale politie vastgehouden, maar wegens gebrek aan bewijs vervolgens vrijgelaten. Bij een inval in haar woning te Groot-Kwartier werden sporen van cocaïne gevonden. De rechercheurs vermoeden dat de vrouw en haar zoon vlak voor de inval de drugs door het toilet hebben gespoeld. Het bewijs hiervoor hebben zij echter nooit kunnen aandragen.

Op Curaçao zijn twee gesprekken gevoerd tussen de pseudo-koeriers en de vrouw, waarbij Geson steeds aanwezig was, maar zich niet in het gesprek mengde. De gesprekken werden onder andere gevoerd in het Caribbean Hotel.

De advocate van Geson voerde tijdens de rechtszaak aan, dat de agenten zonder toestemming én controle van de lokale autoriteiten een onderzoek hadden uitgevoerd. De opsporingsmethode was haar inziens onrechtmatig en voortvloeiende daaruit is ook het bewijs en uiteindelijk de uitlevering onrechtmatig.

Bij de stukken die door advocaat-generaal Van Riemsdijk aan de rechtbank werden overhandigd zat een zogeheten *country clearance*, gedateerd 8 februari 1995 en ondertekend door procureur-generaal Robert Pietersz, waarin een viertal DEA-agenten, onder wie Klein, toestemming wordt gegeven om op de Antillen een onderzoek uit te voeren. Blijkens het document zou het onderzoek plaatsvinden onder leiding van officier van justitie Tielkemeijer.

Rechter Wit stelde de zaak anderhalve week uit, omdat vitale informatie over de undercover-operatie ontbreekt, waardoor de rechter niet in staat is te kunnen bepalen of de DEA-agenten ongeautoriseerd en ongecontroleerd hun gang zijn gegaan. De zaak werd uitgesteld tot 1 november en tot die dag mag de Duitser niet uitgeleverd worden aan de VS.

Betere parkeermeters nog niet op rolletjes

WILLEMSTAD — De nieuwe parkeermeters die - na verbetering - weer in de binnenstad werden geïnstalleerd, doen het redelijk goed, aldus gedeputeerde Perry Gumbs. De klachten zijn in ieder geval minder dan voorheen, meent hij te weten.

De firma Philips die de meters leverde, heeft inmiddels een brief van het eilandgebied Curaçao ontvangen waarin staat dat de firma aansprakelijk zal worden gesteld ingeval er weer schade optreedt. "Er is geen ruzie tussen de overheid en Philips, maar we moeten ons juridisch indekken."

Het goed functioneren van de parkeermeters werd maandagmiddag tijdens een persconferentie enigszins gerelativeerd door de vraagstelling over foutjes en munten van óf het jaar 1994 óf 1995 die niet door het toestel worden opgepakt. In zulke gevallen krijgt de parkeerder dan het signaal 'error'. Het vervelende is dat de automobilist dan wel een boete krijgt van de SKS, omdat na verschillende keren errorteken, de machine van slag raakt en niet registreert.

Gumbs geeft toe dat een aantal van deze gevallen hem inderdaad ter ore is gekomen. Volgens hem zijn het echter meer grensgevallen; over het algemeen gaat het goed. Samen met de SKS worden deze problemen zo goed mogelijk opgevangen. Iemand die ten onrechte moet betalen kan juridisch verhaal halen. De tijden waarop de parkeermeter de munten niet pakken, worden namelijk doorgegeven aan het Openbaar Ministerie.

Rechter handhaaft bouwstop

BC had voor Anna Bay-project geen vergunning mogen afgeven

WILLEMSTAD — Belvedère nv (Anna Bay Viewcomplex aan de Hoogstraat) heeft het executiegeschil verloren dat zij had aangespannen tegen Plataforma Otrobanda, ProMo, Team Cactus en omwonenden. De nv wilde dat het bouwverbod en de daarmee gepaarde dwangsom van maximaal 5 miljoen gulden zou worden opgeheven, maar werd in het ongelijk gesteld. Dit vonnis is ook een tegenvaller voor het (vorige) BC, dat nu - duidelijker dan in het kort geding vonnis van augustus - te verstaan krijgt dat het de bouwvergunning niet aan Belvedère nv had mogen afgeven.

Vlak voordat het oude BC aftrad, eind juni, gaf zij een bouwvergunning aan Belvedère nv om een tot vijf verdiepingen hoog appartementencomplex te bouwen aan het havenfront van Otrobanda. Omwonenden en de bovengenoemde stichtingen waren het hiermee niet eens. In augustus diende het kort geding dat zij tegen de nv aanspanden. Zij eisten een bouwstop totdat de door hen aangespannen bodemprocedure tegen het Bestuurscollege gediend heeft. Deze zaak zal binnenkort behandeld worden.

In het kort geding vonnis motiveerde de rechter dat het BC de vergunningsaanvrage niet op de juiste wijze aan het Eilandelijk Ontwikkelings Plan (EOP) had getoetst. Aan een inhoudelijke beoordeling van de afgegeven vergunning kwam de rechter daarom toen niet eens toe.

De nv zette ondertussen het nieuw aangetreden BC onder druk een nadere motivering voor het toekennen van de vergunning af te geven door te dreigen met een torenhoge schadeclaim. Daarop schreef het BC op 11 september de nv een brief. Daarin wordt gezegd dat het BC de vergunning heeft afgegeven vanwege de in het verleden opgewekte verwachtingen en omdat het project niet haalbaar zou zijn als de ontwikkelaar gedwongen zou worden een of twee bouwlagen van het plan te schrappen.

Vervolgens spande Belvedère nv het executiegeschil tegen de omwonenden aan; de nv meende dat deze nadere motivering voldoende was om het bezwaar van een verkeerde toetsing aan het EOP recht te trekken en eiste in feite opheffing van het kort geding vonnis (waartegen trouwens ook nog een door de nv aangetekend hoger beroep loopt).

De behandeling van het executiegeschil draaide uit op een juridisch steekspel tussen Rob Blaauw, advocaat van de Belvedère nv en Randolph van Eps, advocaat van de omwonenden. Het geen rechter Warnink in zijn vonnis van maandag deed opmerken "dat bij het geven van een beslissing in dit executiegeschil het niet nodig is in te gaan op alle - overigens belangwekkende- beschouwingen die partijen over en weer hebben gegeven." Hij vervolgt: "Naar hieronder zal blijken komt het Gerecht namelijk tot het oordeel dat (ook) de nadere motivering er niet aan afdoet dat de door Belvedère voorgenomen bouwplannen in strijd zijn met de bepalingen van het EOP en dat het BC niet de vrijheid toekwam desondanks de onderhavige bouwvergunning aan Belvedère te verlenen."

Het BC heeft, volgens artikelen in het EOP en de toelichting daarop, wel enige bewegingsvrijheid van het EOP af te wijken. Maar niét in het geval een bebouwing een ernstige verstoring van het stadsbeeld oplevert - en dat doet het in dit geval, zoals het BC ook zelf heeft toegegeven. Als het BC achteraf spijt heeft van de bepaling dat er geen ernstige verstoring van het stadsbeeld mag ontstaan, dan moet via de geëigende weg (behandeling in de eilandsraad) het EOP maar gewijzigd worden, vindt de rechter. Het feit dat het project anders financiëel niet haalbaar is, moet het afleggen tegen de ernstige verstoring van het stadsgezicht als de bouw van het Anna Bay zou doorgaan.

Analyse Census '92 CBS:

Hoe hoger opleiding ouder, hoe hoger opleiding kind

WILLEMSTAD — Hoe lager de opleiding van het gezinshoofd, hoe groter de kans dat zijn/haar kind ook een lage opleiding volgt. Dat geldt nog sterker voor de kinderen van wie de moeder gezinshoofd is. Hoe hoger de opleiding van de ouder, hoe groter de kans dat het kind een hogere opleiding haalt.

Zo blijkt uit een analyse van de censusgegevens 1992 door Mike Jacobs van het Centraal Bureau voor de Statistiek in het artikel Schoolprestaties van ouders en kind in het CBS-kwartaalblad Modus.

Er is een rechtstreeks verband tussen het opleidingsniveau van het hoofd van het huishouden en de door de kinderen gevolgde opleiding. Het opleidingsniveau is voor zowel jongens als meisjes gunstiger naar mate de opleiding van het hoofd van het huishoudens hoger is. Maar ondanks het opleidingsniveau van het hoofd van het huishouden blijken meisjes het beter te doen dan jongens: 14 procent van alle meisjes volgt een voortgezette en hogere opleiding, tegen jongens 9 procent.

Van de ouders met zelf alleen lagere school haalt 7,3 procent van de kinderen een havo/VWO-opleiding en 0,3 procent gaat naar het HBO- of universitaire onderwijs. Van de ouders die zelf een HBO- of WO-opleiding hebben gevolgd gaat 35,3 procent naar de havo of VWO en stroomt 10,6 procent door naar een HBO- of WO-opleiding. Het kind van een HBO/WO-ouder heeft dus zes keer zoveel kans een havo/VWO-opleiding te halen als een kind van een ouder met alleen lagere school.

Van kinderen uit huishoudens met een mannelijk hoofd bezoekt 14 procent havo, VWO, HBO of WO. Bij huishoudens waar een vrouw aan het hoofd staat (met hetzelfde opleidingsniveau als de man) is dit slechts 8 procent. Zelfs als een vader dus alleen lagere school heeft, heeft het kind een grotere kans naar het middelbaar en hoger onderwijs door te stromen dan wanneer het een moeder met alleen lagere school heeft.

Enkele voorbeelden. Van alleenstaande moeders die zelf mavo hebben, gaat bijna 55 procent van de kinderen naar het lbo. Van gezinnen waar een vader met mavo aan het hoofd staat, volgt 61,7 procent het lbo. Van alleenstaande moeders met een HBO/WO-opleiding gaat 46 procent van haar kinderen naar de mavo en maar 21,6 procent naar havo/VWO. Van mannelijke gezinshoofden met HBO/WO gaat 22,5 procent naar de mavo en 39,1 procent naar havo/VWO.

Alleen van de alleenstaande moeders met een hogere opleiding wordt de achterstand op kinderen van mannelijke hoofden van huishoudens enigszins ingelopen.

In Amsterdam

Zaak tegen Peter De Vries uitgesteld

AMSTERDAM — Het proces tegen de van heling van gestolen informatie verdachte misdaadverslaggever Peter R. de Vries is uitgesteld. De zaak zou op 31 oktober behandeld worden, maar het openbaar ministerie streeft nu naar 19 of 20 december. Dat heeft de Amsterdamse persofficier J. Merton meegedeeld.

Het uitstel hangt samen met het onderzoek naar de journalist Feike Salverda. Ook hij wordt verdacht van heling van informatie, die bij justitie was gestolen. Justitie wil de zaak van De Vries gelijk behandelen met die van Salverda, maar het gerechtelijk vooronderzoek tegen Salverda is nog niet afgerond. De Vries is tegen de gezamenlijke behandeling. Hij heeft liever dat de zaken apart worden behandeld, omdat 'het heel verschillende zaken' betreft. De Vries, die een eigen tv-programma heeft, vindt de houding van het OM 'onbehoorlijk' en 'slecht doordacht'. Hij zegt dat hij de dagvaarding pas vijf dagen geleden heeft gekregen. Wel was hij daarvoor telefonisch op de hoogte gesteld van het feit dat het OM hem wil vervolgen.

De misdaadverslaggever wordt ervan verdacht informatie te hebben gebruikt, die afkomstig is van diefstal uit de woning van de Amsterdamse officier van Justitie mr. Valente. De Vries vond de floppy's met informatie bij zijn post. De verslaggever zag het als zijn plicht de informatie te publiceren. De Vries hangt ook in de Antillen een rechtszaak wegens onrechtmatige handelingen boven het hoofd vanwege het onder valse naam verkrijgen van een paspoort.

Nieuwe studio Super Jumbo



■*Radiostation Super Jumbo heeft sinds afgelopen weekeinde een nieuwe studio in winkelcentrum Colon. Gedeputeerde van Sociale Zaken Mayra Coffie verrichtte het ceremoniële doorknippen van het lint, waarbij direkteur Jaime Spinola (links) applaudiseert.*

UNA houdt seminar bedrijfsplanning

WILLEMSTAD — De Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen SEF van de UNA organiseert in verband met haar certificaten-programma komende maandag 30 en dinsdag 31 oktober een seminar onder de titel 'Composing a Business Plan' (Het opstellen van een ondernemingsplan).

Drs. Minnaar, consultant en docent Marketing en Financial Management aan de Hogeschool van Utrecht, zal het seminar verzorgen. Het vertrekpunt is de ondernemingsfilosofie van dit moment. Vervolgens worden met behulp van vragenlijsten en praktijkvoorbeelden sterkte/zwakte en kansen/bedreigingen van verschillende ondernemingsgebieden vastgesteld. Hieruit kan een korte/lange termijn beleidsplan vervaardigd worden.

De voertaal is Nederlands en plaats van handeling is lokaal J-04. Aan het begin van het seminar krijgen de deelnemers het lesmateriaal uitgereikt. Inschrijving kan bij de UNA-administratie op kantooruren. Men dient dan tegelijk een stortingsbewijs van 350 gulden te overleggen.

Voor Curacaos talent

Doorbraak mogelijk naar de Europese muziektop

WILLEMSTAD - Curaçaos muziektalent krijgt vanaf komende zondag 29 oktober de gelegenheid door te stoten naar de top van de Europese showbusiness. Bij het pool-deck van het Holiday Beach Hotel begint dan om 19.00 uur onder auspiciën van Tropical Productions Inc. de eerste voorronde van het Curaçao European Talent Contest, kortweg CETC.

De presentatie van dit voor eilandelijke begrippen sprankelende volksfeest ligt in handen van Gonzalo Cuales, hierin bijgestaan door Boy Thode. Voorzitter van de jury is de bekende Nederlandse dj en showmaster Krijn Torringa. Hoofdsponsors zijn KPMG en Antillphone, terwijl Lobo Lightning, Dabo ramen en deuren, Bols en Holiday Beach als subsponsors fungeren. De eerste avond zal Harry Zimmerman een gastoptreden verzorgen.

Het CETC telt in totaal vijf voorrondes, een halve finale en als sluitstuk een grandioze finale, zaterdag 9 december. Tijdens deze finale, waarvan zowel een lokale als een internationale tv-produktie wordt gemaakt, zullen de kandidaten strijden om een eerste prijs, te weten een retour-ticket naar Amsterdam met aansluitend een optreden in een populaire, aansprekende televisie-show.

RUIMSTE ZIN

CETC mikt op solisten en groepen tot een maximum van vijf personen. In dit geval talenten in de ruimste zin van het woord, mannelijke en vrouwelijke vocalisten, tapdansers, accordeon- en gitaarspelers, play-back-artiesten, alles kan. Per wedstrijdronde, waarvoor elke keer zeven kandidaten worden uitgenodigd die per persoon in overleg met de organisatie maximaal drie nummers mogen brengen, gaan de twee eerst geplaatsten over naar de halve finale. Deze twee winnaars per ronde worden gekozen door een deskundige vakjury en door een publieksjury.

Het ligt in de bedoeling van de organisatie dat het CETC, een muziekwedstrijd voor amateurs en 'semi'-professionals, jaarlijks op de Curaçaose activiteitenagenda zal terugkeren. Voor een aantal voorrondes worden nog kandidaten gevraagd. Deze kunnen zich met uitgebreide informatie melden bij de organisatie via de faxnummers 636480 en 679147. Producent van het CETC is Nico Willemse van Tropical Productions. Joop Wassenaar treedt op als stagemanager, Ronald Carrilho is regisseur en Hans Vaders verzorgt de public relations.

Kaarten voor het CETC van 29 oktober zijn voor vijftien gulden verkrijgbaar bij het Holiday Beach Hotel voor aanvang van de show.

Nierstichting collecteert

WILLEMSTAD — De Nierstichting [illegible] houdt traditiegetrouw in de maand november een grote [illegible]. De Nierstichting wil vooral bereiken dat er meer onderzoek komt naar de oorzaak van nierziekten om zodoende de mensen beter te kunnen wijzen op het belang van het gezond houden van de nieren.

De Nierstichting [illegible] de beschikking over een [illegible] spoelcentrum [illegible] Jan Noorduynweg [illegible] Dialyse [illegible] Nederlandse [illegible] hun vakantie [illegible] brengen. De Nierstichting Nederland adviseert [illegible] over [illegible] met [illegible].

Vrijwilligers [illegible] de Nierstichting [illegible] zullen [illegible] de maand november [illegible] huizen en bedrijven [illegible] te collecteren.

Politie zoekt naar dader schietpartij

WILLEMSTAD — De politie is koortsachtig op zoek naar Djun Djun van Marchena, die ervan verdacht wordt afgelopen zondag een 20-jarige jongen te hebben neergeschoten. De jongen is zwaar gewond, maar verkeert niet in levensgevaar. De verwondingen zijn echter zodanig, dat een volledig herstel haast onmogelijk is.

De problemen ontstonden afgelopen [illegible] toen Djun Djun samen met drie andere vrienden te Marchena een halsketting van de 28-jarige N.G. afrukte. De halsketting had [illegible] waarde [illegible] gulden. N.G. deed van de beroving aangifte bij de politie.

Afgelopen zondag ontmoette Djun Djun het slachtoffer in de Schouwburgweg, vlak voor een gebouw waar een tambufeest werd gehouden. Djun Djun trok een vuurwapen waarop N.G. het op een lopen zette. Djun Djun loste enige schoten, die echter doel misten. Djun Djun richtte toen het vuurwapen op een vriend van N.G., die stil was blijven staan en vuurde van korte afstand enkele schoten, die het slachtoffer in bekken, bil en lies raakten.

Regen geen spelbreker bij picnic concert in museum

WILLEMSTAD — [illegible] kan [illegible] gebruikt worden? Niet [illegible]? Geen stoelen, we [illegible] de kiosk; waar stellen we het koperorkest op? Dit soort vragen werd afgelopen zondag in en rond het Curaçaos Museum gesteld door CIFA- en Curaçaose Kunstkring organisatoren, die voor het vierde achtereenvolgende jaar de muzikale happening 'picnic-concert' organiseerden.

De zware regenbuien in de [illegible] waren er debet aan dat het optreden wan de balletgroep wan Lucia Schnog helaas geen doorgang kon vinden, maar iedereen weet zo langzamerhand wat het picnic-concert in en rond het Curaçaos Museum inhoudt. Diverse muziekensembles brengen hun kunst vanuit de concertzaal direct aan ieder die op de bewuste zondag in de museumtuin met een broodje stoba en een biertje naar een strijkkwartet van Beethoven wil komen luisteren, om het zomaar eens te stellen.

Terwijl de jeugdblazersgroep MADJO onder leiding van [illegible] Landheer in de kiosk met hun programma begon, kon men in de expositiezaal de vocale verrichtingen beluisteren van Jorge Martina, aan de [illegible] het [illegible] gesla[illegible] een [illegible] stem [illegible] kelig in het [illegible] maar weet [illegible] ties van elk [illegible] te voelen [illegible] interpreteren [illegible] o.a. Scarlatti, De [illegible] en geliefde Cur[illegible] als Mariposa. [illegible] pedida. Groot [illegible] diend applaus.

Het is helemaal de bedoeling van dit picnic-concert dat de bezoeker zelf kiest waar hij wat wil gaan horen. Zo ben ik [illegible] gestapt om in de [illegible] de verrichtingen van het koperblazers-ensemble Quattro Brass te gaan luisteren. [illegible] terend [illegible] spel, virtuose [illegible] op trompet, [illegible] hoorn, heerlijke bewerkingen van populaire stukken.

Tijdens pauzes kon men de inwendige mens versterken [illegible] drankjes, [illegible] letjes [illegible] keep [illegible] hun gezicht [illegible] keuze konden [illegible]. In de kiosk had ondertussen het houtblazersensemble Ad Libitum [illegible] vorige jaren plaatsgenomen. [illegible] eigenlijk van plan om naar Sint Maarten te gaan, maar dat ging niet door. Daar zijn wij niet rouwig om, want dit stel doorgewinterde fluit-hobo-klarinet- en fagotspelers is een lust voor het oor. Of zij nu een Pavane van Purcell of een bewerkte tango spelen, alles even enthousiast, muzikaal en afgewerkt.

Splinternieuw voor Curaçao is het Dshamilha strijkkwartet. In de hiervoor wel bijzonder mooi klinkende expositiezaal konden wij een strijkersensemble horen dat alleen met de uitdrukking 'topkwaliteit' te benamen valt. Een deel uit een strijkkwartet van v. Beethoven, een bewerkte 'Wals van de Mirlitons' uit Tsjaikofski's Notenkrakersuite, 'Pizzicato polka' van Strauss, het klonk allemaal uiterst genuanceerd, gelijk en zuiver.

En het picnic-concert draait maar door en door. Pianist Wim Statius Muller met wat Antilliaanse walsen van eigen vinding, pianisten Hendrick Kreyen en Johnny Kleinmoedig in werken van Schubert en Satie voor piano vierhandig.

POPULAIR

Naarmate de middag vordert gaat het picnic-concert langzamerhand op de wat populairdere [illegible] ces [illegible] moedig [illegible] die [illegible] speelt [illegible] Dickey [illegible] goeoe[illegible] ed [illegible] gesteld [illegible] Western zingt en [illegible] dit picnic- [illegible] treden van Ced [illegible] aangeten [illegible] genoeg [illegible] welk een waar- [illegible] dit picnic- [illegible] Klassieke ensem- bles [illegible] ongeda[illegible] de muse[illegible] ten [illegible] voor [illegible] maken.

Gumbs aan de tafel met Manon

WILLEMSTAD — Perry Gumbs gaat deze week aan de onderhandelingstafel zitten met de leiding van Manon Services. Geprobeerd zal worden overeenstemming te bereiken over de hoogte van het uit te keren bedrag als vergoeding voor het foutief uitgezette terrein nabij het Princess Beach Hotel, welk stuk grond (achteraf) deel bleek uit te maken van de overeenkomst tussen de **overheid en het Van der Valk concern.**

Dit gebied werd na het geruchtmakende Marichi strand-affaire door de overheid aan Van der Valk toegewezen.

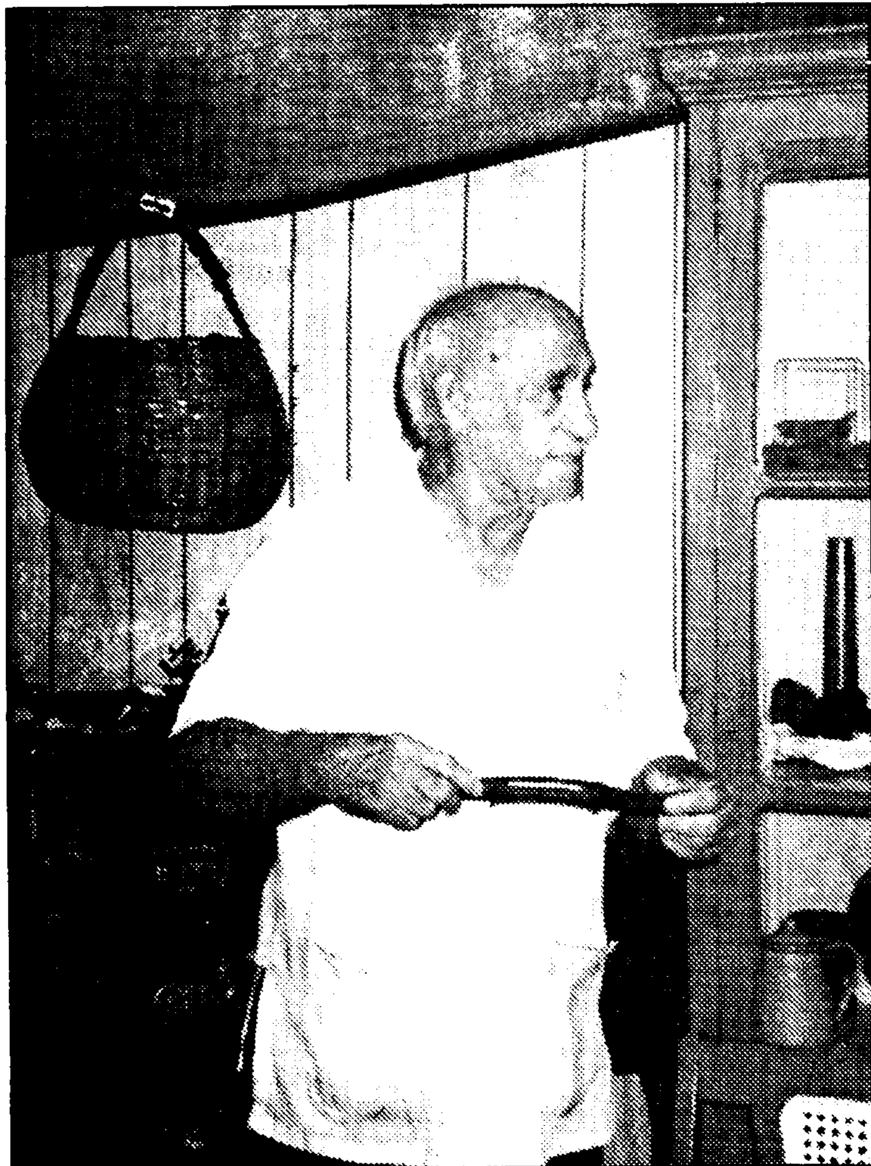
Na veel correspondentie over en weer heeft Manon Services onlangs door middel van haar advocaat op het voorstel van de overheid gereageerd met een paar tegenvoorstellen. De gedeputeerde wilde maandag nog geen indicatie geven met betrekking tot de hoogte van de geldelijke vergoeding. Wel maakte hij bekend dat het geen tweehonderd duizend gulden zal worden.

Namens [illegible] het toekennen van het terrein grote fouten zijn gemaakt. Deze mensen hebben een bouwvergunning voor dat terrein en hebben er dus wettelijk recht op. Hun bezwaren zijn ook gefundeerd vindt Gumbs. Ze vrezen dat het stuk terrein dat voor sportdoeleinden is bestemd, door de komst van Van der Valk zo vlakbij, niet tot haar recht komt. Manon Services heeft dan ook een bezwaarschrift hierover ingediend.

Volgens het DOW-hoofd Hose Simmons is er sprake geweest van een menselijke fout bij de beoordeling en het uitmeten van de bewuste stuk grond. "De betrokken ambtenaren zijn wellicht van een verkeerd uitgangspunt [illegible]." Maar Simmons zei ook dat gezocht moet worden naar de juiste toedracht teneinde boven water te krijgen waar het precies mis is gegaan, "want dat is nog steeds een groot mysterie."

Fundraising voor club JPF

WILLEMSTAD — De [illegible] naamse vereniging JPF houdt [illegible] november [illegible] avond [illegible] georganiseerd [illegible]. De muzikale [illegible] wordt verzorgd [illegible] mariachi-groep en [illegible] ensemble [illegible] gedanst kan worden [illegible]. Kaarten [illegible] stuk [illegible] besteld [illegible] van [illegible].



■ *ORANJESTAD —Mario Odor geeft graag zelf een rondleiding in zijn museum. Hier toont hij een oude houtschaaf.*

Numismatisch museum, Indianenkamer en museum thuis

De geschiedenis heeft een warm plekje in het hart van Mario Odor

=door Judith Schnieders=

ORANJESTAD — Het lijkt een goed bewaard geheim, de drie musea van Mario Odor. Weggestopt in zijn huis in Dakota en - wat beter zichtbaar - in de stad aan de Zuidstraat. Wie echter binnenstapt merkt meteen dat het allerminst een geheim is. Mario Odor, zijn vrouw en zijn dochters tonen graag hun collectie oude Indiaanse gebruiksvoorwerpen, de meest uiteenlopende stenen en geld uit heel de wereld. Ze willen de geschiedenis met de bezoekers delen.

En die geschiedenis heeft duidelijk een warm plekje in het hart van Odor. “Het heeft me van jongs af aan geboeid hoe de mensen vroeger leefden en ik ben als kind al naar stenen gaan zoeken. En weet u, de leraren op school gaven me al een tien voor geschiedenis.”

Foto's van ezelwedstrijd, vissersvrouwen en oude Daniel Leoplein

De drie musea, het numismatisch museum, een Indianenkamer en het museum thuis, zijn allemaal gesticht door Mario Odor, gepensioneerd DOW-medewerker en liefhebber van alles wat iets over het verleden vertelt.

Ons museumbezoek begint aan de Zuidstraat bij het numismatisch museum waar ontelbare soorten geld te zien zijn. Het is gehuisvest in een groot blauw huis en bij binnenkomst staren rijen munten en biljetten je aan die allen hun eigen verhaal vertellen.

Odor: “De biljetten en munten zijn geordend naar werelddeel en de landen weer op alfabet. Van ieder land hebben we de bijzonderheden verzameld en deze kunnen de bezoekers lezen op de bijschriften. Nee, ik heb zelf niet veel gereisd, maar ik lees wel ontzettend veel over de verschillende landen. En als ik me daarin verdiep dan ben ik in gedachten toch in dat land.”

VERZAMELWOEDE

De verzamelwoede van Odor begon al 52 jaar geleden en is nog zeker niet ten einde. Hij is lid van internationale numismatische organisaties en wordt via tijdschriften op de hoogte gehouden van nieuw verschenen geld of bijzondere items.

“Het mooie van geld is dat het heel veel over de geschiedenis vertelt. Lopend door dit museum maak je niet alleen een reis door de landen maar ook door de tijd. Je ziet hier waar de mensen in het oude Rome, het oude Griekenland of het mystieke India mee betaalden. Maar ook de biljetten uit de verschillende concentratiekampen, want ieder kamp had zo zijn eigen geld.”

Deze laatste biljetten zijn te zien in een kamer waarin de oorlog een centrale rol speelt. Naast het *'kampgeld'* zijn hier ook Duitse biljetten uit de crisistijd te zien met bedragen als *'drei billionen'* of zelfs *'funf billionen'*. En in de vitrines liggen de munten die in de tijd van de Duitse bezetter zijn geslagen.

VITRINE

Naast historische aspecten komen ook de opmerkelijkheden van geld aan de orde in dit museum. Leuk is bijvoorbeeld de vitrine met geld dat van allerlei materialen is gemaakt. Leer, hout, porcelein, karton, stof, ivoor je kunt het zo gek niet bedenken.

Het meeste geld heeft Odor in zijn bezit gekregen door het te kopen, maar er zijn 'munten' die hij zelf gevonden heeft: het geld van de Indianen die hier op Aruba woonden. “Dit geld werd gemaakt van schelpen. Ze maakten er rondjes van met gaatjes erin. Het was een uiterst secuur werk om deze muntjes te maken en er werd heel wat tijd aan besteed. Als u even meeloopt, kan ik u laten zien waarmee ze bijvoorbeeld de gaatjes in de schelpen werden gemaakt.”

PUTJES

Achter het museum blijkt nóg een museumpje te zijn: een kamer met allemaal oude gebruiksvoorwerpen van de Indianen en stenen van allerlei plekken op Aruba. “Samen met mijn vrouw heb ik de prachtigste dingen gevonden. Deze steen werd bijvoorbeeld gebruikt om dingen mee kapot te slaan. Dat kun je zien aan de putjes die in de onderkant zitten. Maar dat was niet de enige functie van deze steen. Aan de gladde, ronde vorm kun je bovendien zien dat ie werd gebruikt om te polijsten.”

“Hoe we te werk gaan bij het zoeken? Wel, we beginnen op plekken waarvan we vermoeden dat er ooit mensen hebben gewoond. Er staan nog overblijfselen of je ziet aan de grond dat er ooit een huis heeft gestaan. En dan gaan we zoeken. Diep graven hoeft soms helemaal niet; je veegt wat stof weg en er komt al iets naar boven.”



■ *Gebruiksvoorwerpen die Odor door te tijd heen verzamelde. Links van het midden is een speerpunt te zien die dateert uit de tijd dat de Spanjaarden op Aruba bivakkeerden.*

HUISKAMER

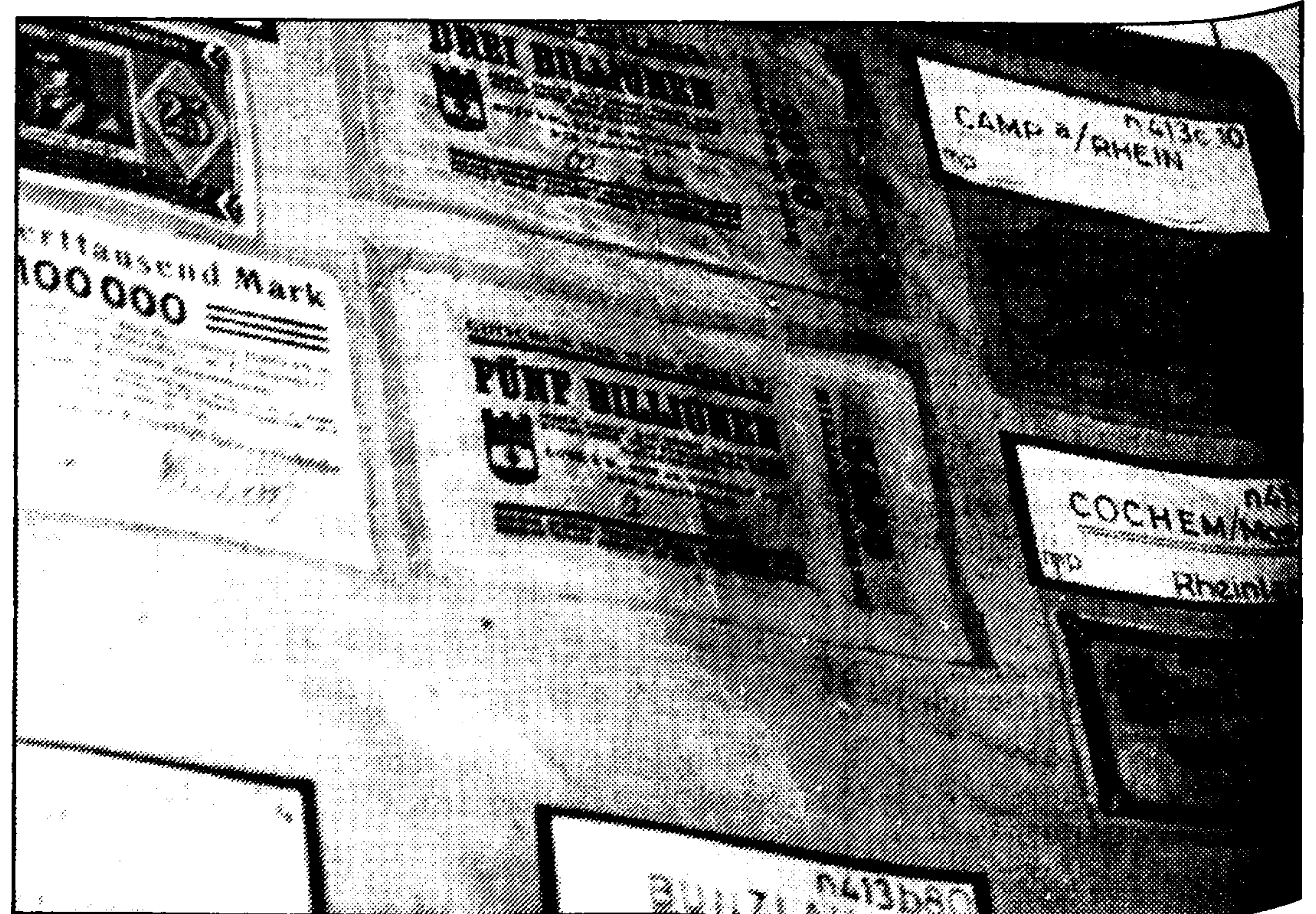
Het museum in zijn huis aan de Timbalstraat toont naast Indiaanse voorwerpen als pijpen en kralen ook gebruiksvoorwerpen uit een minder ver verleden. Een aparte kamer is ingericht als oude huiskamer met daarin oude strijkijzers, schaven, een orgeltje en oude telefoons. Foto's van een historisch Aruba laten een ezelwedstrijd, vissersvrouwen en de oude kazerne op het Daniel Leoplein zien.

In de centrale kamer vormen de diverse soorten stenen het belangrijkste onderdeel. Kristal, lavasteen, kwarts, het is een veelheid aan kleuren en vormen. “Er komen hier regelmatig mensen die veel van stenen weten. Mensen die ervoor gestudeerd hebben en er dagelijks mee bezig zijn. Het leuke is dat ze hier dingen zien die ze nog nooit gezien hebben. Die stenen zijn dus ook niet te benoemen omdat ze nog nooit zijn beschreven. Verder liggen er hier ook stenen die in de rest van de wereld slechts op een andere plek te vinden zijn. IJsland bijvoorbeeld. Dat is toch heel bijzonder.”

Bijzonder is de collectie van Odor zeker te noemen. IPA-docent Joop Walhain was tijdens ons bezoek toevallig ook in Odors museum. Hij vindt het uniek dat zoveel historisch materiaal bij elkaar te zien is en hoopt via lespakketten en rondleidingen in Odors musea de Arubaanse jeugd wat bewuster te maken van hun historie.

Walhain: “Als je ziet hoe alles hier is tentoongesteld, met zoveel zorg. En het houdt niet op bij de buitendeur want hij heeft ook nog eens allerlei kruiden in zijn tuin staan, die al door de Indianen werden gebruikt. Ik vind dat echt ongelooflijk. Hier ligt een schat aan Arubaanse historie en dat zou voor altijd met dezelfde zorg bewaard moeten blijven.”

De 76-jarige Odor heeft daar inmiddels maatregelen voor genomen. De musea zijn ondergebracht in een stichting en zijn opvolgers, twee van zijn dochters, zijn al net zo bevlogen als hun vader.



■ *Biljetten uit de Duitse crisisjaren.*

Verlate reactie AVP-fractieleider Otti Olivieira:

'KabNA-begroting 1996 welkome aanvulling van Arubaans beleid'

=door Michael Willemse=

ORANJESTAD — De KabNA-begroting 1996 is 'een [illegible]kome aanvulling en ondersteuning' van het beleid [illegible] de Arubaanse regering en 'past ook binnen de [illegible]tie zoals Aruba die thans met Nederland en de [illegible]erlandse Antillen wenst op te bouwen'. Aldus [illegible]eert AVP-fractievoorzitter Otti Olivieira op de op [illegible] september aan het Nederlandse parlement aange[illegible]en Rijksbegroting, hoofdstuk IV over het Kabinet [illegible] Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken [illegible]bNA). De reactie komt zo laat omdat Olivieira niet [illegible]er wilde reageren op krantebericht en en pas [illegible]ige week van KabNA een exemplaar van de begro[illegible] plus memorie van toelichting kreeg.

"Het koninkrijk was, is en [illegible]et gekenmerkt blijven als [illegible] internationaal erkend en [illegible]specteerde entiteit voor [illegible]t betreft zaken als demo[illegible]tie, deugdelijk bestuur, [illegible]senrechten, inkomensver[illegible]ling en kwaliteit van het [illegible]en in de ruimste zin des [illegible]ords", zo stelt de fractie[illegible]orzitter van de Arubaanse Volkspartij (AVP) desgevraagd. En om dat te onder[illegible]pen voegt hij daar aan [illegible]: "Daar hebben wij voor gekozen en daar streven wij met man en macht naar!"

Op Prinsjesdag, de derde dinsdag van september wan[illegible] de Rijksbegroting door [illegible] Nederlandse regering aan [illegible]-Generaal (Tweede [illegible] Kamer) wordt aan[illegible], werden wel de Aru[illegible] media voorzien van [illegible] exemplaar. De [illegible] van Aruba moe[illegible] nog even geduld [illegible]. Want reeds op 19 [illegible] vroeg de *Amigoe* [illegible] reactie van de [illegible] van de [illegible] en OLA. [illegible] van de KabNA [illegible] Den Haag, kreeg [illegible] parlement via de Vertegenwoordiging van Nederland te Oranjestad een exemplaar opgestuurd. [illegible] binnenkort de KabNA-begroting in de Tweede Kamer behandeld zal worden, is het opportuun om alsnog de mening van de Arubaanse fractievoorzitters te vernemen. De fractieleider van de AVP reageerde als eerste. Hopelijk volgen spoedig ook Nelson Oduber en Willem Vrolijk.

TERECHT

Olivieira: "Terecht stelt de Nederlandse regering dat de relaties binnen het koninkrijk, nu allen gekozen hebben om deel te blijven uitmaken van het koninkrijk, opnieuw bekeken moeten worden. Ik zeg terecht, omdat Aruba aan de ene kant gekozen heeft om binnen het koninkrijk te blijven om de fundamentele voorwaarden van de democratie, rechtszekerheid en veiligheid gewaarborgd te hebben, maar anderzijds op verschillende momenten en ten aanzien van verschillende onderwerpen te kennen heeft gegeven dat de relaties nieuwe vorm moeten krijgen."

De KabNA-begroting 1996 is meer dan ooit doorspekt met kreten over 'bestuurlijke verbetering' (zie de *Amigoe* van 19 september). Olivieira: "De noodzaak van versterking van de bestuurs-

■... OTTI OLIVIEIRA...

kwaliteit van Aruba is niet een onderwerp dat nu voor het eerst en door alleen Nederland wordt aangekaart." Hij legt uit dat reeds tijdens de voorbereidingen van de Status Aparte en van Arubaanse zijde 'grote zorg bestond' over de capaciteit van het regeerapparaat.

"De top van het apparaat zat toen nog voornamelijk in Willemstad en Aruba kende toen slechts de 'eilandelijke taken'. Eenieder wist dat Aruba in de eerste jaren een beroep zou moeten doen op technische bijstand uit Nederland en haar eigen apparaat zou moeten opbouwen. Dat is ook zo gebeurd." Aldus Olivieira die nog even de geschiedenis induikt om het heden te verklaren.

REDELIJK GOED

Volgens hem heeft Arubaanse overheid ondanks de *ups and downs* met name in de eerste jaren na de Status Aparte 'redelijk goed gefunctioneerd'. "De noodzaak van verdere kwalitatieve verbetering blijft zeker van belang en alle hulp die wij daarbij kunnen krijgen is welkom, mits deze past binnen het door de Arubaanse regering gevoerde beleid en volledig resorteert onder de Arubaanse regering."

"De strikte wijze waarop het kabinet nu personeel werft, gepaard gaande met verdergaande reorganisatie en afslanking van het overheidsapparaat, zijn indicaties van de juiste richting die gevolgd moet worden om een gezond, financieel verantwoord en kwalitatief capabel apparaat te ontwikkelen. En de sterke stimulering van het onderwijs geeft des te meer vertrouwen in de toekomst."

Over deugdelijk bestuur, rechtszekerheid en democratie benadrukt de fractievoorzitter van de groene partij: "Vergeet niet dat het de Arubaanse bevolking was die gekozen heeft om binnen het koninkrijk te blijven. Niet zo lang geleden wilde men vanuit Nederland de Arubaanse onafhankelijkheid per post sturen." Hij herinnert eraan dat Aruba in eerder aangaf de noodzaak van deugdelijk bestuur zelf in te zien. "Niet omdat Nederland dat wenst, maar omdat wij, onze eigen bevolking daar recht op heeft en dat wil!"

BAAS

"Dit standpunt blijkt ook uit de eerder gepubliceerde rapporten van de AVP *'Aruba, doño di nos propio destino'* (Aruba, baas over eigen toekomst) en *'Statuut, Vrijheid en Zekerheid'*, waarin alle staatsrechtelijke en volkenrechtelijke redenen gebaseerd op waarborging van democratie, deugdelijk bestuur en rechtszekerheid opgenomen zijn ter ondersteuning van de wens om deel te blijven uitmaken van het groter koninkrijksverband."

"De criteria die in de Rijksbegroting genoemd zijn ter beoordeling van beter en deugdelijk bestuur, zijn allemaal terug te vinden in de opeenvolgende partij- en regeerprogramma's van de AVP. Maar nog concreter zijn deze terug te vinden in het thans gevoerde beleid van het kabinet-Eman II," aldus de AVP-politicus Olivieira.

Volgens hem zijn het beleid op terreinen als het onderwijs, de ruimtelijke ordening, het beheer van de nutsbedrijven, het financieel beheer en de rechtshandhaving 'duidelijke indicaties' van de richting die de huidige regering opgaat, ondanks de beperkingen van het apparaat en de vele obstakels die van de vorige regering zijn geërfd.

Olivieira heeft (nog) geen mening over hetgeen KabNA schreef over de periodieke rapportage naar aanleiding van het protocol van oktober 1993, het financieringstekort dat in 1994 ten opzichte van 1993 is opgelopen, de vermogenstekorten bij het Pensioenfonds die steeds ten laste zijn gebracht van de begroting, de uitlevering van eigen onderdanen, de 'tijdelijkheid' van technische bijstand, het uitblijven van een Algemene Ziektekosten Verzekering (AZV) en het kernprobleem van de volksgezondheid; namelijk de sterk stijgende kosten van de gezondheidszorg en de afnemende kwaliteit van de gezondheidsvoorzieningen.

Johnnie Cochran voor conferentie op Aruba

ORANJESTAD — Johnnie Cochran, de vooral tijdens de rechtszaak tegen O.J. Simpson bekend geworden Amerikaanse advocaat, komt binnenkort naar Aruba. Dat bevestigt Aruba Tourism Autority (ATA) in gesprek met deze krant. Het gerucht circuleerde al een tijdje, maar blijkbaar is nu zeker dat Cochran in verband met een conferentie korte tijd op Aruba zal zijn.

ATA is uiterst voorzichtig met het verstrekken van informatie. Zo wil men absoluut niets kwijt over precieze datum, tijd, lokatie van de conferentie en in welk hotel de wereldberoemde advocaat zal verblijven wanneer hij op Aruba is.

Cochran is bekend geworden als opvallende advocaat in de geruchtmakende rechtszaak tegen O.J. Simpson die gedurende bijna een jaar vele miljoenen kijkers in de Verenigde Staten en daarbuiten uren en dagenlang aan de televisie gekluisterd hield. Cochran wordt door sommigen nu verweten de zogenaamde *'race card'* gebruikt te hebben om de jury ervan te overtuigen dat O.J. Simpson onschuldig is.

Wanneer Cochran op Aruba is, zal hij als *key-speaker* optreden tijdens een conferentie die volgens ATA bijgewoond zal worden door ruim 400 personen uit binnen- en buitenland. De vermoedelijk een van de best betaalde advocaten ter wereld, zal tussen 31 oktober en 6 november op Aruba verblijven.

Weer overval op klaarlichte dag

ORANJESTAD — Gistermorgen hebben twee gemaskerde mannen geprobeerd een bestelwagen van De Witstores, waarin zich enige geldzakken bevonden, te overvallen op de parkeerplaats van Divi/Tamarijn. De chauffeur verzette zich hevig, waarbij een vechtpartij ontstond. Uiteindelijk namen de overvallers de benen en lieten de buit achter. Er zijn nog geen aanhoudingen verricht.

Vermoedelijk waren de overvallers op de hoogte van het feit dat de chauffeur iedere dag met zijn bestelwagen de opbrengsten van de dag ervoor ophaalt. Toen de chauffeur bij zijn auto op de parkeerplaats kwam, werd hij door de twee gemaskerde mannen aangevallen. De chauffeur verzette zich hevig, maar de overvallers slaagden erin om in de bestelwagen te komen waarmee ze wilden wegrijden. Daarbij reden zij echter tegen een geparkeerde auto aan en kwamen niet verder. Haastig namen zij daarop de benen, waarbij de buit achtergelaten werd.

[illegible]ofessor Grant op eerste conferentiedag IPA:

'Spreken wij nu over individuele, [illegible]ociale of politieke diversiteit?'

[illegible]ANJESTAD — Na de [illegible] opening op zon[illegible]vond, was op [illegible]dag 23 oktober de [illegible] dag van de confe[illegible] over sociale en cul[illegible] diversiteit dat het [illegible] Pedagogico Aru[illegible] (IPA) en Studia Inte[illegible] Research (SIR) uit [illegible] organiseren. [illegible] keynote-speakers [illegible] in de ochten[illegible] het woord, zo [illegible] een persbericht.

[illegible] H. Lamur [illegible] multi[illegible] in Suriname [illegible] Nederlands[illegible] Caribisch gebied [illegible] taalgebruik divers [illegible]. Er worden tien[illegible] talen [illegible] en ook de reli[illegible] verschillen zijn gehand[illegible].

[illegible] kwam professor [illegible], die de show stal [illegible] microfoon het [illegible] en heel recht[illegible] aan en toe te [illegible]: "Is dat een Europees trekje, dat jullie daar allemaal verlegen achterin blijven zitten?", sprak hij de bescheiden IPA-studenten toe. En 'waarom heeft niemand mij verteld dat de kleding *casual* is? Nu sta ik hier in mijn deftige pak'.

Grant stelde de vraag wat eigenlijk onder diversiteit verstaan moet worden. "Over welke diversiteit praten wij? Sociale, politieke of individuele verschillen?" Verder vertelde Grant dat men in de Verenigde Staten probeert vooral via het onderwijs kinderen te vormen tot een produkt van de zogenaamde *melting-pot* dat de Verenigde Staten heet te zijn. Althans ze werd jarenlang voorgestaan. "Sommigen willen echter niet tot de *melting-pot* behoren", zo legde Grant uit.

Ook het onderwijs is niet neutraal, zoals menigeen denkt, want de leerkracht maakt een subjectieve keuze. "Waarom zou *'the million man march'* wel besproken worden en niet de mars van homosexuelen die in New York heeft plaatsgevonden?", zo stelde Grant de luisteraars uitdagend voor. Vanwege gebrek aan tijd eindigde Grant zijn verhaal met *'to be continued...'*. Het ijs was toen al gebroken.

L. Alofs van Aruba sprak over de huidige veranderende samenleving, waarbij hij de situatie van de Afro-Caribische migranten die ten tijde van de Lago-raffinaderij naar Aruba kwamen, vergeleek met de situatie van de huidige Spaanssprekende migranten. De Afro-Caribische migranten hadden 'een betere uitgangssituatie', zo is Alofs' stelling. De Spaanssprekende werknemers vervullen de sociaal lage functies en hebben minder ontplooiingsmogelijkheden. Dit staat tegenover de vraag hoe hen een volwaardig burgerschap gegarandeerd kan worden.

In de kleinere groepssessies werden de *keynotes* later uitgediept, wat een levendige discussie opleverde. Na nog twee *keynotes* later op de ochtend, werden in de middag de meer praktische workshops gegeven. H. Habibe uit Curaçao sprak over dichters waarbij een zekere bewustwording te bespeuren is ten aanzien van de sociale, raciale, socio-economische en politieke realiteit van Aruba.

Ook W. Rutgers van Aruba had een interessante lezing met als titel: 'Van herkomst naar toekomst. De Havenstraat als metafoor'. De *Amigoe* hoopt daar later nog eens nader op terug te komen, evenals op de bijdrag van Alofs. B. Sedoc-Dahlberg, werkend bij de Surinaamse ambasade in Caracas, had het over de mensenrechten in een plurale samenleving.

IPA-voorlichtingsfunctionaris Martha van Bergen schrijft in haar persbericht: "Al met al een geslaagde eerste conferentiedag waar ongeveer honderd personen aanwezig waren, waaronder IPA-docenten en studenten."

Werkbezoek provincie-ambtenaren

Werkloze Arubanen in Gelderland proberen op Aruba werk te geven

ORANJESTAD — Eind vorige week was een groep van 20 personen van de Nederlandse provincie Gelderland te gast bij de vaste commissie Welzijnszaken en Onderwijs van de Arubaanse Staten. Deze personen houden zich in hun dagelijkse werk bezig met het welzijn van in Gelderland woonachtige Antillianen en Arubanen die tot nu toe werkloos zijn. Geprobeerd wordt om een deel werk te geven op Aruba of op de Antilliaanse eilanden.

In een persbericht van statenlid Noris van Lis-Donata (OLA) blijkt dat het de groep van 20 personen uit Gelderland vooral gaat om informatie omtrent de huidige situatie op de Arubaanse arbeidsmarkt. Die is, zoals vaker gemeld, gespannen. Er is over het algemeen een tekort aan gekwalificeerde arbeidskrachten.

In Gelderland zouden circa 2.000 Antillianen en Arubanen werkloos zijn. Deze provicie is geïnteresseerd om hen bij- en herscholing te geven zodat zij mogelijk in het arbeidsproces op Aruba of op de Antillen ingezet kunnen worden.

Op hun beurt vroegen de statenleden specifieke informatie over de Arubanen en Antillianen die zonder werk zitten. Zij vertelden bovendien dat het beleid van de huidige Arubaanse regering gericht is op de remigratie van Arubanen. Wat dat betreft zou er sprake kunnen zijn van samenwerking.

Het viel volgens Van Lis de statenleden wel op dat de personen uit Gelderland geen onderscheid maken tussen Antillianen en Arubanen, omdat zij ervan uitgingen dat ook Antillianen zich makkelijk zouden kunnen vestigen op Aruba om er te werken. Hen is uitgelegd dat er wel aan bepaalde voorwaarden voldaan moet zijn, wil een Antilliaan op Aruba werken en wil een Arubaan op de Antillen werken.

De leden van de statencommissie Welzijnszaken en Onderwijs stelden ook dat één van de redenen waarom sommige Arubanen en Antillianen niet willen remigreren te maken heeft met het feit dat de bijstandsuitkering in Nederland hoger ligt dan het minimumloon op Aruba. Desalniettemin zijn de statenleden enthousiast over het getoonde initiatief om Antillianen en Arubanen in Nederland te helpen bij het vinden van een baan en daarbij ook de eilanden in te schakelen.

Afsluiting verjaardag Ifatsea

ORANJESTAD — De afsluiting van de 25ste vergadering van de Ifatsea vond in Arubaanse sfeer plaats. Carol Arends, echtgenote van de voorzitter van het organisatiecommissie Francis Arends, zorgde dat iedere deelnemer een stukje *bolo preto* in een speciaal voor [illegible] vervaardigd [illegible]. Vervolgens [illegible] deelnemer [illegible] herinnering een [illegible] plaquette in de vorm van Aruba aangeboden. De voorzitter van de Ifatsea Gary Meyers vroeg een staande ovatie voor het organiserend comité met haar verrassingen.

[illegible]RANJESTAD — [illegible]ster Lili Beke van Cul[illegible] vertrok gisteren naar [illegible] om de algemene ver[illegible]ing van de UNESCO [illegible] wonen. Zij wordt verge[illegible] door het OLA-statenlid [illegible] van Lis-Donata. [illegible] Van Lis-Donata [illegible] Beke van [illegible] haar bekendheid met [illegible]SCO. Sinds Aruba [illegible] lid werd van de UNE[illegible] trad zij samen met [illegible] Herde op als adviseurs [illegible] minister Mito Croes en [illegible] ruim een maand bij [illegible]SCO.

Vergadering in goede verstandhouding

Mansur zet rechtszaak tegen Pontilius door

ORANJESTAD — Onder leiding van waarnemend landsbemiddelaar Julio Quijada vergaderden de directeur/eigennaar van het Royal Cabana Casino, Luis Mansur, en de voorzitter van de FTA, Anselmo Pontilius. In goede verstandhouding werd op voorstel van de landsbemiddelaar besloten dat partijen met elkaar zullen vergaderen zonder de landsbemiddelaar. Mansur is wel voornemens de rechtszaak, waarmee hij gedreigd heeft na publikaties en uitlatingen door Pontilius, door te zetten.

In het begin had Mansur bezwaren tegen aanwezigheid van Pontilius, aangezien deze volgens hem niet meer als voorzitter kan optreden. Pontilius overlegde hiervoor de enige jaren geleden veranderde statuten van de FTA, waaruit bleek dat hij wel herkozen kan worden als voorzitter. Toen dat bezwaar uit de weg was geruimd, besloten partijen zonder de landsbemiddelaar te vergaderen.

Op verzoek van UNOCA

Goedkeuring voor 2 culturele projecten

ORANJESTAD — Minister Lili Beke van Cultuur heeft onlangs twee voorstellen van UNOCA op cultureel gebied goedgekeurd om deze te subsidieren. Het eerste project betreft de Arubaanse musicus Carlos Bislip jr., die evenals verleden jaar enige uitvoeringen met zijn groep zal geven. Het tweede project betreft het toneelstuk 'E Herencia' van Carmen Herrera dat op Curaçao zal worden opgevoerd.

Het doel van Bislip's groep is culturele uitwisseling van muziek van Aruba en Puerto Rico. De groep bestaat uit de Arubaanse musici Richard Holmond, Delbert Bernabela, Ivan Quandus, Pedro Velaquez, Theofilo Wester en Carlos Bislip jr. Uit Puerto Rico zijn de musici Luis Ortiz en Papa Lucca afkomstig. Ortiz is trompetist en componist die afstudeerde aan het Conservatorium van Puerto Rico en begon in New York te werken. Met zijn Latin Jazz speelde hij met Mongo Santamaria en Fania All Stars. Daarna richtte hij zijn eigen groep en grammofoonplatenbedrijf op.

Papa Lucca is pianist en componist en was verbonden aan de muziekschool van Ponce. Hij specialiseerde zich in piano aan het conservatorium. De [illegible] 20 jaar dirigeerde hij de muziekgroep Afro-Antiyano Sonora Ponceña, die in 1954 door zijn vader werd opgericht. Hij maakte enige grammofoonplaten, [illegible] met Johnny Pacheco en Celia Cruz.

Het toneelstuk van Carmen Herrera wordt op verzoek naar Curaçao gebracht. Op dit gebied kent men daar weinig van dit soort stukken. Carmen schreef het stuk op verzoek van Famia Planea. 'E Herencia' werd in 1994 door Ambiente Awards en Canal 90 tot het beste toneelstuk uitgeroepen.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

JEEP DAIHATSU, diesel, 2,8 liter, 1984, in goede staat, keuring tot 07/'96, prijs f.6.450,-. Tel. 690959 (na 18.00 uur).

SUBARU JUSTY, bj. 1991, Pioneer radiocass., prijs f.6.000,-. Tel. 636250 (werk) of 682118 (privé) vraag naar Ricardo.

VW KEVER 1981.lowered, mac wheels, low profile tires, f.4.000,- (por papia tokante preis). Bataljonweg (dilanti Radio Kòrsou FM). Pa mas info. 674196.

PC 386-SX 33 Mhz, 2 mb Ram 80 mb HD, 2 drive, Epson 810 Matrix + software, VGA monitor, f.2.300,-. Voor inf. tel. 472381.

HYUNDAI EXCEL, 4 deurs, 1991, airco etc., i.z.g.st., NAf.12.200,-. Tel. 628960/628911.

TOYOTA TERCEL, sept. '93, automatic, airco, alarm, vraagprijs f.20.500,-. Tel. 604753.

INBOEDEL VAN bankstel tot bloempot; auto Alfa Romeo, bj. 1985, prijs f.6.500,-, met nieuwe motor erbij. Serieuze geïnteresseerden bellen 649461.

WANDMEUBEL. INFORMATIE tel. 615103.

EEN 'KAWAI' piano. Informatie tel. 687865 (van ma t/m vrijdag na 18.00 uur en op zaterdag van 8-12 uur).

GLAZEN SHUTTERS: ± 78 cm., ± 75 cm., ± 76 cm., à f.3,-. Tel. 615610.

'BIMINI TOP' voor Boston Whaler outrage 20 of 22 ft., vraagprijs NAf.375,-. Tel. 614072 (na 6.00 pm).

TOYOTA CROWN Super Saloon, full, model 1993, 3.0, prijs f.45.000,-. Voor info. tel. 604274.

PHILCO 12.000BTU airco; Philco microwave (nieuw); Singer naaimachine; platenspeler (dual); 90-delig serviesset; zwart wandmeubel; ijsbox; glaswerk; rode Mazda 121 Sedan, '91,50.000 km, vraagprijs NAf.16.500,-. Tel. 678763/606647.

MOOIE HOUTEN meubels, 2 zits + 3 zits bankstel. Tel. 471381.

EUROPESE WASMACHINE f.400,-; 4 houten eettafelstoelen f.200,-; zwart stereomeubel f.200,-; kindereetstoel f.100,-; Toshiba fax f.600,-. Tel. 370336.

TOYOTA CARINA, automatic (1979), vraagprijs NAf.2.500,-; eetkamerset modern: blauw/wit (tafel + 6 stoelen), f.2.000,-. Tel. 671207.

COMPUTER (GOED voor beginners). Tel. 615268 (na 17 uur).

TE KOOP: TANDY
3830 SL Notebook Computer. High-speed 80386 SL, 25MHz processor. 2.5 inch, 80 MB hard disk drive. 3.5 inch, 1.44 MB diskette drive. 4 MB standard memory. 16 KB RAM Cache. VGA black and white backlit LCD screen. Rechargeable nickelmetal hydride battery. Built-in trackball. MS-DOS 5.0, Windows 3.1., Wordperfect 6.1 installed on hard disk. Tandy handbag to carry it anywhere. **Prijs Fl. 2500,-**
Tel. 653266 ('s morgens)
Tel. 370032 na 14.00

TE HUUR
Te Roodeweg (Otr.) een groot gebouw. Opp. 240 m²
Gedacht aan: winkelruimte, kantoorruimte, dokterspraktijk of kliniek
Prijs nader overeen te komen.
Inlichtingen: tussen 8.00 - 12.00 en 14.30 - 18.00 ***tel.: 623875***

4 0 Ltr V6 4X4 Ford Explorer Eddie Bauer 6/9?, 60 000km. Alle opties. Kleur wit/tan Vraagprijs ANG 45.000. Onderhandelen over deze prijs is mogelijk. Bel voor een afspraak 694704

TE HUUR AANGEBODEN
gemeubileerd
APPARTEMENT
1 à 2 persoon voor vakantiegangers.
3 à 6 mnd. excl. electriciteit
fl. 800,- per maand
Tel. 693195

GOLF CABRIOLET
TE KOOP
i.z.g.s.,
bouwjaar 1989,
airco
Vraagprijs:
Nafl. 22.500,-
Tel.: 472516

TE KOOP
VLOERZEIL
van zeer hoge kwaliteit!
Tel. 375510 tijdens kantooruren na 6.00 uur 677770

***TE KOOP** Leaving island*
many plants, kettle B-B-Q, 2 wood 1 person beds, wing chair, mahogany coffee and lamp table, bookcases, closet, pantry, buffet table, microwave stand, black stereo cabinet, patio set, best offers. ***Call 694957***

TE KOOP LEAVING ISLAND
1986 FORD TEMPO
4 - door sedan, new paint, rustproof, airco, almost new motor,
Naf. 8.750,-- or best offer
Call 694957

Een Compl. en leuk gemeubileerd
APPARTEMENT
Indeling: zitkamer, eethoek, keuken, badkamer, 1 slaapkamer met airco.
Ruim terras.
Inkl: licht, water en gas.
In rustige buurt
Bel 676397

TE KOOP
Mitsubishi panel
VAN
(11/94) 5 drs. HI roof A/C
5 speed Diesel power steering + car alarm.
Voor info tel: 695605

KANTOORRUIMTE TE HUUR
modern ingerichte kantoorruimte met gemeenschappelijk gebruik van computers, printer, fax, telefoon, vergaderruimte en keuken.
Geschikt voor 1 persoon.
Prijs Nafl. 1.000,- p.m., inclusief energie en schoonmaak. Schriftelijke reacties naar bureau CNV, Postbus 6013, Curaçao.

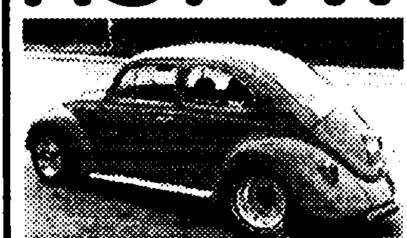
Vakantie op Bonaire
Wij bieden u aan pas afgebouwde app. met 1 en 2 slp. (met airco) in een rustige en natuurlijke omgeving (in de buurt Sta. Barbara). Bestaande uit zit-slp-badkamer en kitchenette, overdekte - porch - tuintje. Prijs Nafl. 85,= p/d 2 pers.
Voor informatie na 5 uur,
tel. 607343 Fax 4260.

TE HUUR OF TE KOOP
Koloniaal huis:
3 slaapk., 1 badk., keuken, zitk., eetk., zonneterras, uitzicht op zee.
Direkt opleverbaar.
P.N.O.T.K.
TEL.: 614268

Direktie auto te koop
Toyota Cressida
van bouwjaar '91
z.g.a.n.
Vraagprijs
Nafl. 20.800,00
Tel.: 602481 / 366463

TE KOOP
Boot 19 voet
Center consul
135 Pk Mercury
Vrpr. Nafl. 16.700,00
Waverunner
merk Yamaha
van bouwjaar '92
Vrpr. Nafl. 2.800,00
Tel.: 602481 / 366463

HOT VW



Street & Strip
VW 1975, 2275cc Engine, Dual 48 mm Dellorto, Race Transmission, centerlines, Mickey Thompson, Line-Lock, auto meter gauges several wins and lots more. Only
Fl 8500,= Tel. 680978
Asbestweg 50-A Goedehoop

Clases para Estudiar:
Holandés ò Inglés para Españoles
Inf: 370398
Bijles Taal, Rekenen

Clima Cars
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel: 672059, Sta. Rosa

FUNDASHON
LEI PA TUR
KANTOOR VOOR RECHTSHULP
FOKKERWEG 7
TEL.: 618377

TE HUUR:
Groot Santa Martha
WONING
+ 2 slaapkamers/douche / half gemeubileerd
fl. 750,- p/mnd.
Inlichtingen: na 18:00 Tel. 641974

PET LOVERS
Doormanweg 22
Tel.: 377944
Binnenkort de zoveelgevraagde "Fretten".

Contemplating studying in the U.S. ?
U.S. COLLEGE FAIR IN CURAÇAO
Representatives from 12 U.S. colleges will be available to answer questions and give out information regarding college education in the U.S. Students and parents are welcome.

Date: **Friday, October 27, 1995**
Time: **1:00 - 3:00 p.m.**
Place: **Princess Beach Resort Flamboyant Center**

Valet parking service provided.



THE DECOY
Promenade Shopping Center
Tel. 369399

FARMERS MARKET: leuke schilderijtjes met fruit, groenten of cactus

DIREKTIEWONING TE HUUR TE GROTE BERG

Begane Grond:	Eetkamer, grote keuken, bijkeuken (met boiler), slaap- en badkamer, toilet, grote porch, garage.
1e Verdieping:	2 slaapkamers en 2 badkamers met balkon, 3e slaapkamer.
Bebouwde opp.:	329 m2 / grote tuin
Huurprijs:	NAfl. 2.800,–

Beschikbaar per 1 november a.s.
Voor nadere inlichtingen Pro Business - Tel. nr. 636209
Bedrijven verdienen de voorkeur.



DEPARTAMENTO DI ENSEÑANSA

den kolaborashon ku Departamento di Salú Mental kier organisá seshonnan den grupo, kaminda tur mucha ku a pasa den eksperensha troumátiko okashoná dor di orkan Luis ta haña oportunidat pa papia di nan eksperensha.
Ta bon ku pa muchanan ekspresá nan eksperensha troumátiko, pa di es manera aki evitá ku despues di hopi aña esaki por kondusí na problemanan sikológiko.
Nos ta ofresé oportunidat pa den grupo i bou di guia profeshonal muchanan por relatá nan eksperensha.
Personanan ku ta kuida e muchanan i maestronan por kompaña e mucha.

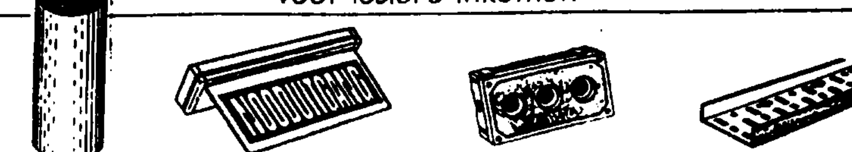
Pa por partisipá na e seshonnan aki, nos ta pidi pa tuma kontakto adelantá ku:

Departamentu di enseñansa
Telefon: **615577**
Riba dianan: **Djárason: 25 di òktober**
Djaweps: 26 di òktober
Djabièrnè: 27 di Òktober

Direktor
Drs. S.F. Lamp

Realco
WOONHUIS TE KOOP
CAS GRANDI
In een heel rustige buurt gelegen woning
Indeling: Entree, woonkamer, eethoek, keuken, 3 slaapkamers, 2 badkamers, voor- en achterporch
Op 923 m² eigendomsgrond.
Informatie:
Realco Real Estate
Tel.: 656225 - 609448 - 602761- 606352

ELGA
Kwaliteit hoeft niet duur te zijn
Dus koop uw electrische materialen bij ELGA aan de Sta. Rosaweg 73
ELGA heeft: kabels uit Europa, schakelaars, stekkers, zekeringen..... iln het kort alles om uw electranet te installeren of uit te breiden.
Alleen kwaliteit en tegen lage prijzen
ELGA heeft populaire prijzen voor iedere inkomen



ELGA Sta. Rosaweg 73 tegenover Singer
We zijn 100% tot uw dienst
Voor grote projecten kunt uiteraard ook bij Elga terecht.

The soft spot on your dial...



Rescata REAL ESTATE NV
Staat altijd voor u klaar
Wij zoeken huizen en bedrijven te koop in alle prijsklassen
Tel. 693744 Fax. 689477

Textielbedrijf
zoekt voor op korte termijn een:
ERVAREN SALES-GIRL

Funktie-eisen:
- Mavo 4;
- Representatief voorkomen
- Eigen vervoer;
- Goede kommunikatieve vaardigheden;
- Beheersing van Papiamentu en Nederlands;
- Leeftijd tussen 25 en 40 jaar.

Wij bieden:
- Flexibele uren;
- Werken in een jong dynamisch team;
- Goede autokostenvergoeding en komissie.

Geinteresseerden kunnen bellen op **tel. 604938** tussen 08.00 uur en 12.00 uur.

La Qualité
starting today:
SPECTACULAR
Pre-Christmas
SALE
Sta.Rosaweg #40
nst. Flowershop Van Engelen





en



zijn vanavond wegens personeelsdag gesloten.

TE HUUR
LUXE APPARTEMENTEN IN RUSTIGE BUURT
Zeer centraal gelegen.
Bestaande uit:
zit-/ eetkamer, keuken, douche, twee slaapkamers
Overdekte voor- en achterporch en carport.
Volledig gemeubileerd met airco.
Direkt beschikbaar.
Huur per maand: fl. 1750,-
Vooruitbetaling en 3 maanden borg
Voor informatie: Tel.: 609092 of 62..



De Inspecteur der Belastingen maakt hierbij het volgende bekend:

De Inspectie der Belastingen is thans bezig haar bestand met betrekking tot de heffing van gebruiksbelasting te actualiseren en bij te werken. Om die reden zult u waarschijnlijk een van de personen zijn, die binnenkort van de Inspecteur een vragenbrief zult ontvangen voor het beantwoorden vaneen aantal vragen. Mocht u zelf met vragen zitten, dan kunt u altijd contact nemen met de afdeling Grond-en Gebruiksbelasting ter inspectie, telefoon nummer: **34.25.55.**
34.25.31.
34.25.35.
34.25.34

De Inspecteur der Belastingen vertrouwt op uw medewerking in deze.

AGENDA

Politie:	110
Brandweer:	110
Taxicentrale:	8845
Hospitaal:	114
Bejaardentehuis:	8350
WEB nv:	115
Telbo/Landsradio:	7000
Informatie:	119
Storing:	120
Aanname telegram:	121
Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur):	7055

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

* * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
geldloket:
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardin Tropical (Shopping Center La Terraza).

* * * * * * * * *

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

KRALENDIJK.- Bij elke viering van de MCB zijn er donaties voor minder bedeelden of sociale organisaties. Dat was ook het geval bij de eerste steenlegging voor de Chulito-branch. Toen besloot de bank het Sint Nicolaasfeest met kinderen te vieren, voor wie de festiviteiten aan het eind van het jaar niet altijd feestelijk zijn. Die activiteiten zijn vorig jaar voortreffelijk geslaagd. Reden voor de bank om dit jaar weer fondsen beschikbaar te stellen voor hetzelfde doel.

TV-11
(kanaal 11)

DINSDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 18.00 G.I. Joe; 18.30 Pink Panther; 19.00 Fresh Prince of Bell-Air; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal; 24.00 Sluiting

Curaçao moet eigen zaken regelen

PDB afwijzend tegenover maatregelen van regering

KRALENDIJK — Gedeputeerde Jopi Abraham onder wie ook de afdeling Financiën valt, gelooft dat een uitgebreide discussie over de te nemen maatregelen wel gewenst is. Abraham — wiens partij op regeringsniveau een coalitie vormt met de PAR en de MAN — zegt al contact gehad te hebben met minister-president Pourier. De Partido Democratico Boneriano (PDB) heeft haar positie ten aanzien van de maatregelen al bepaald, verzekerde gedeputeerde Abraham. Die zal conform optie A zijn.

Overigens is dat niet geheel nieuw, want op de eerste persconferentie die door het PDB-bestuurscollege werd gehouden, nam met name Abraham al een zeer relativerend standpunt in over de noodzaak dat de eilanden een bijdrage moesten leveren om de financiële problemen van de huidige regering op te lossen. Een tweede probleem is dat voor velen de voorgestelde maatregelen betrekking hebben op de achterstallige belastingen van Curaçao. Bonaire heeft evenwel al met dat bijltje gehakt en de afgelopen drie jaar zijn in versnelde vorm achterstallige belastingen geïnd. Zowel achterstallige inkomstenbelasting, erfpachtsbelasting als grondbelasting.

Met een eventuele verhoging van opcenten op benzine heeft het PDB-bestuurscollege nauwelijks problemen, liet gedeputeerde Abraham weten. Voorwaarde is echter wel, dat dat geld gebruikt wordt voor algemeen belang en daarvan zal Bonaire dan ook een deel moeten zijn.

"Wij zullen als Bonaireanen moeten beseffen, dat wij ook een deel vormen van de Antilliaanse gemeenschap. Dat houdt in, dat ook wij een deel moeten dragen van de financiële problemen die de regering heeft. De financiële problemen van Curaçao zijn een geheel andere zaak. De maatregelen die [...] genomen moeten worden [...] een zaak van het Curaçao[...] Bestuurscollege", aldus gedeputeerde Jopi Abraham.

Verwacht mag worden, [...] het Bonaireaanse Bestuurscollege de bevolking zal la[...] weten, welke maatrege[...] van de regering gestemd worden en welke maatregelen die betrekking [...] op Curacao, niet.

Evert Piar:

Vertrouwen heeft MCB groot gemaakt

KRALENDIJK — Wat de Maduro & Curiel's Bank onderscheidt van de andere commerciële banken is de persoonlijke aandacht voor de klant, ondanks de professionele dienstverlening en de moderne technieken die de laatste jaren zijn ingevoerd. Dat zei bankdirecteur van de MCB bank op Bonaire Evert Piar. Afgelopen vrijdag werd het vierde filiaal van de MCB op Bonaire geopend.

Piar memoreerde, dat de bank al weer 33 jaar geldzaken op Bonaire afhandelt. Enerzijds gebaseerd op het vertrouwen van de klant, anderzijds op het vertrouwen van de aandeelhouder, die daardoor steeds opnieuw investeerde waardoor de bank een optimale dienstverlening kon garanderen.

Bankdirecteur Evert Piar benadrukte, dat het succes van de bank niet mogelijk was zonder de steun van het personeel. Bij de eerste steenlegging op 28 oktober 1994 was het personeelsbestand nog 64 man groot. Met de opening van de nieuwe branch op Hato, beschikt de bank op Bonaire nu over 77 personeelsleden. Dat betekent een stijging van 20 procent van het personeelsbestand in minder dan één jaar, aldus Piar. De MCB behoort nu tot de grootste particuliere werkgever op Bonaire.

Veel interesse voor Piar

KRALENDIJK — De Commissie Project Piar (CPJ) die alles in het werk stelt om een buste te realiseren voor de Venezolaanse generaal Manuel Carel Piar Gomez, is uiterst tevreden met de belangstelling die op Bonaire werd getoond voor de 178e herdenkingsdag van de Antilliaanse held.

De viering op Bonaire werd bijgewoond door de Curaçaose voorzitter Bernard 'Boy' Marchena van de Stichting Generaal Manuel Piar. Voorzitter van de CPJ op Bonaire, Ibi Piar, gelooft dat deze eerste officiële herdenking op Bonaire zal leiden tot meer activiteiten. Onder andere op 28 april volgend jaar, wanneer de geboorte van de held 219 jaar geleden herdacht zal worden. Dan zal de eerste steen voor het standbeeld van Piar gelegd worden. De commissie tracht via besprekingen met de overheid nu al een geëigende plaats te vinden voor het standbeeld.

Er zijn overigens officieel nog geen afspraken gemaakt met de overheid, maar de belangstelling van en de erkenning die de minister van Ontwikkelingssamenwerking drs Edith Strauss Marsera toont voor de Commissie Project Piar, geven naar de mening van Ibi Piar al een enigszins officieel tintje aan het streven. De commissie zelf heeft al enkele plaatsen in gedachten waar het standbeeld opgericht kan worden. Die ideeën zullen op tafel gelegd worden bij het Bestuurscollege. Wie ideeën heeft over de realisatie van het standbeeld, kan daarvan kennis geven aan de commissie.

Beach Patrol wordt versterkt

KRALENDIJK — Volgens de Newsletter van de Tourism Corporation Bonaire (TCB) ligt het in de bedoeling, dat de onlangs opgerichte particuliere strand- en kustpolitie versterkt zal worden. De Bonaire beach Patrol (BBP) frequenteert vooral op plaatsen waar veel toeristen een duikje gaan nemen.

Dat is dan ook tevens het motief waarom TCB en Bonhata Bonaire Hotel and Tourism Association het initiatief hebben genomen om tot een particuliere strand- en kustcontrôle te komen. De duikende toeristen werden na hun terugkomst nogal eens geconfronteerd met open gebroken auto's en verdwenen goederen. Uiteraard leverde dat Bonaire geen goede naam op en de TCB stelde derhalve voor om een betere contrôle uit te oefenen.

Het werk van de BBP bleek een groot aantal inbraken en diefstallen te voorkomen. Nu wil de TCB uitbreiding van die contrôle, maar dat kost geld. Van de tax die de huurwagenbedrijven aan de overheid moeten betalen, wil de TCB vijftig dollarcent besteden voor de BBP. Als de TCB haar zin krijgt, zal dat in december al een feit worden.

De Maan vijf jaar

KRALENDIJK — Het schildersbedrijf 'De Maan Schilderwerken' van De Maan Nicolaas heeft afgelopen zaterdag het eerste lustrum gevierd. De Maan vertrok enkele jaren geleden naar Nederland, waar hij zich bekwaamde als professioneel schilder van huizen en gebouwen. Na zijn terugkomst vijf jaar geleden, besloot De Maan zijn eigen bedrijf te beginnen. Het duurde even, voor Nicolaas op Bonaire aan de bak kwam.

Gebruikelijk is op Bonaire, dat ieder zijn eigen huis schildert en dat een bouwbedrijf een huis geschilderd aflevert. Dat gebeurt niet altijd professioneel en daarom nemen huiseigenaren en aannemers vaak het bedrijf van De Maan in de arm. Zaterdag vierde De Maan Schilderwerken uitgebreid het eerste lustrum. Dat werd opgeluisterd door het duo M & M en Juan Danger.

Directeur Onderwijs met pensioen

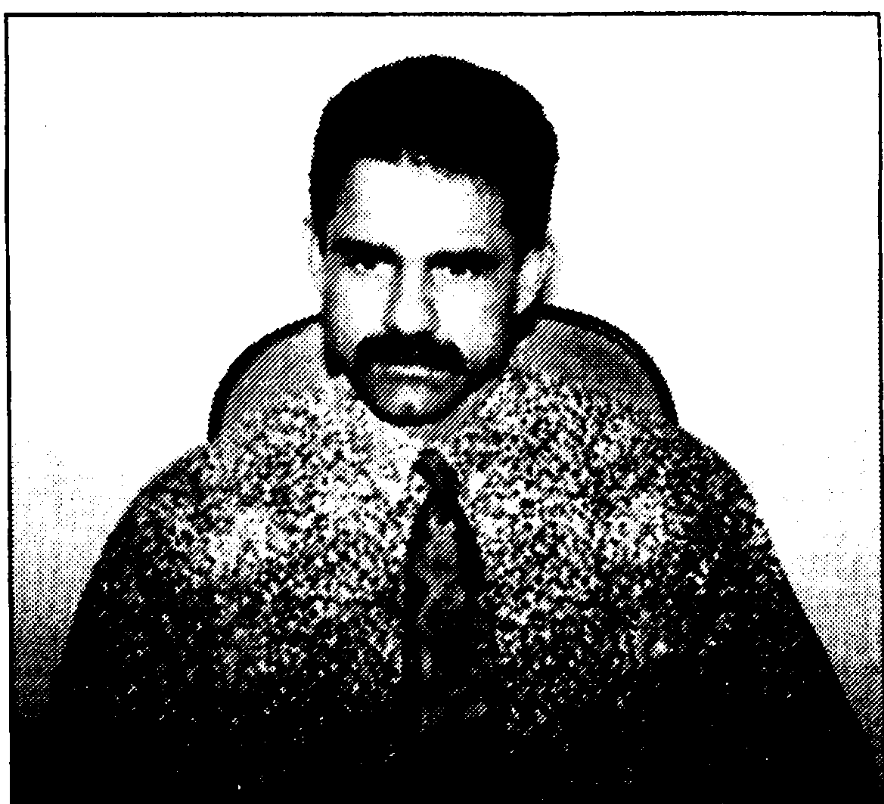


KRALENDIJK — Op 1 november zal de directeur van het departement wan Onderwijs, afdeling Bonaire, met pensioen gaan. Herri Toré heeft 35 jaar in het onderwijs op Curaçao en Bonaire gewerkt. Afgelopen week werd hem een certificaat van waardering aangeboden door minister van onderwijs [...] Martha Dijkhoff. Op de foto vlnr gedeputeerde van Onderwijs Jose Winklaar, minister Dijkhoff en Henri Toré.

Gedeputeerde Robbie Beukenboom:

Overheid akkoord met invoering mini-container

KRALENDIJK — De invoering van de mini-container - de vuilnisbak voor de particulier - heeft de volledige instemming van het Bestuurscollege. Dat zegt gedeputeerde Robbie Beukenboom onder wie Milieubeheer valt. De plastic minicontainer zal voor januari huis aan huis afgeleverd worden.



GEDEPUTEERDEBEUKENBOOM ...overheid steunt initiatief Selibon...

In een door de Selibon uitgegeven folder waarin uitleg wordt gegeven over het gebruik en de voorwaarden van de door de Selibon verstrekte mini-container, gaat gedeputeerde Beukenboom in op de voordelen die de plastic bak heeft boven de als vuilnisbak gebruikte oliedrum. De mini-container is niet alleen van duurzaam plastic gemaakt, maar is ook veel gemakkelijker hanteerbaar, zegt de gedeputeerde. De kleine afvalcon- tainer kan binnen de koraal staan, waardoor voorkomen wordt, dat de inhoud over de straat verspreid wordt door loslopende honden of ezels.

De eerste mini-container blijft eigendom van de Selibon en dat is een voordeel voor de gebruiker, zegt Beukenboom, die er op wij[...] dat drums vroeger a[...] schaft moesten worden [...] de bewoner. Voor een gebruikte drum moest al ga[...] tien tot vijftien gulden [...] tafel gelegd worden. Een ander voordeel – maar dan voor de ophaaldienst – is het feit, dat de mini-contai[ner] met een hydraulische [...] boom opgetild wordt en [...] vuilniswagen wordt geledigd. Dat betekent echter ook, d[at] de ouderwetse drum [...] andere containers gebruik[t] kunnen worden in [het] nieuwe systeem.

Het ophalen dat nu aan[...] zienlijk vlugger gaat, geeft de employé van de Selibon de gelegenheid ander werk te verrichten. Daaronder va[lt] voornamelijk het schoon houden van straten in het centrum en de wijken. [Gede]puteerde Beukenboom roept de gemeenschap op, nauw[...] keuring de aanwijzingen te volgen die de Selibon geeft voor het ophalen van vuil.

Eddie Engelhardt manager van Maduro Bank op Hato

KRALENDIJK — Eddie Engelhardt is tot manager benoemd van het nieuwe filiaal van de Maduro & Curiel's Bank op Hato. De bank is vandaag voor de eerste maal officieel open. Wat de bank bijzonder maakt is het grote aantal nieuwe en vooral moderne faciliteiten dat geboden wordt. Klanten die gebruik willen maken van de bankomatico, behoeven niet eens meer uit hun auto te stappen, aangezien de nieuwe bank een 'drive-thru- systeem heeft. Ook de beveiliging van de Chulito-bank is zeer geavanceerd.

Wat niet is veranderd, is de manier waarop de klanten worden behandeld. Daarvoor heeft de MCB een zeer speciale manier, die de bank volledig onderscheidt van de andere commerciële banken. Edward 'Eddie' Engelhardt trad in februari 1974 in dienst van de MCB op Bonaire. In die twintig jaar heeft hij vrijwel alle afdelingen doorlopen.

De laatste jaren was Engelhardt supervisor van de bank in de stad. Branch-manager Engelhardt wordt op Hato bijgestaan door Maureen Felida, Sherman Lourens, Sandra Evertsz en Gielbert Alberto. Volgens Piar is het een policy van de bank om eerst de eigen mensen de kans te geven om binnen het concern een loopbaan op te bouwen. De afdeling Verzekeringen is eveneens ondergebracht in de Hato-branch van de MCB. Als vanouds heeft daar Hubert Nicolaas de leiding.

De Chulito-branch, gebouwd op het (door de bank aangekochte) gedeelte van het terrein van Sand Dollar Hotel and Condominium Resort is vooral bestemd voor de MCB-klanten uit Noord di Saliña, Hato en Sabadeco. Gezien de ligging van de bank, zullen ook toeristen uit de nabij gelegen hotels dankbaar gebruik maken van de mogelijkheden die de bank biedt.

Chirac: Nog maar twee kernproeven meer nodig

NEW YORK - Frankrijk overweegt het aantal nieuwe kernproeven tot vier te beperken, twee minder dan aanvankelijk verwacht. Dat verklaarde de Franse president Jacques Chirac maandagnacht in een interview voor de Amerikaanse nieuwszender CNN.

Op de vraag hoeveel ondergrondse kernproeven Frankrijk nog wil uitvoeren in de Stille Zuidzee, antwoordde het staatshoofd: "Waarschijnlijk vier. En er komt volgend voorjaar een einde aan." Afgelopen juni verklaarde Chirac nog dat acht tests noodzakelijk waren om de betrouwbaarheid en de veiligheid van het Franse kernwapenarsenaal te controleren. Later was sprake van zes tot acht proeven.

Frankrijk bracht sinds begin september twee kernladingen tot ontploffing, wat wereldwijd tot protesten leidde. Maar volgens Chirac toonden leiders zoals Clinton, Major en Kohl tijdens persoonlijke contacten begrip voor de Franse positie.

KANGOEROE-PROTEST

Het jongste protest tegen de kernproeven vond dinsdag in het Australische Canberra plaats. Drie personen in een wagen wilden tot de Franse ambassade doordringen, maar net voor de ingang kon de politie hen stoppen. Op het dak van de wagen waren een model van een kernraket en een kangoeroe met gasmasker gemonteerd.

Snorkelcertificaat

KRALENDIJK — Donderdag 26 oktober zullen minister Strauss en gedeputeerde Robbie Beukenboom snorkelcertificaten uitreiken aan de 'Tortuganan' van Bonaire. Dat zijn kinderen die hebben meegedaan aan de cursus natuurbescherming en bovendien geleerd hebben om te snorkelen. De uitreiking is op het Sunset terrace van het Sunset Beach Resort. Om half vijf 's middags.

UPAH vergadert

KRALENDIJK — De Union de Penshonado di Antias Hulandes (UPAH) zal op zondag 5 november om 10.00 uur een algemene ledenvergadering beleggen. Aan de orde komen de goedkeuring van de notulen; de vaststelling van de contributie en de begroting voor het jaar 1996.

Nederlandse doelpunten bij Nottingham-Bolton

LONDEN - Drie van de vijf doelpunten bij de Engelse competitiewedstrijd Nottingham Forest-Bolton Wanderers (3-2) waren zaterdag Nederlands produkt. Roy scoorde voor de thuisclub, de ex-Volendammers Sneekes en De Freitas maakten de tegendoelpunten.

Sneekes opende in de 22e minuut de score, Roy maakte vijf minuten later gelijk. Door doelpunten van Lee (Nottingham) en De Freitas (Bolton) leek de wedstrijd in 2-2 te eindigen. Cooper besliste in de laatste minuut anders. Nottingham is nu al 23 wedstrijden achtereen ongeslagen in de hoogste afdeling, een record sinds de invoering van de *Premier League* in 1992.

De Europese tegenstanders van PSV en Feyenoord, respectievelijk Leeds United en Everton, speelden gelijk. Leeds kwam bij het onderaan de ranglijst staande Manchester City niet verder dan 0-0. Het leverde de thuisclub het tweede punt in de competitie op. Everton en Tottenham Hotspur beëindigden hun strijd in 1-1.

Stuart opende in de 12e minuut de score voor de ploeg uit Liverpool, Armstrong bracht in de 38e minuut de Spurs op gelijke hoogte. Koploper Newcastle United haalde uit tegen Wimbledon, 6-1, na 3-0 bij de rust. Ferdinand maakte drie doelpunten, de tegentreffer van Gayle verhinderde een echte hattrick. Ferdinand, aan het begin van het seizoen voor ruim zestien miljoen gulden overgenomen van Queens Park Rangers, vestigde een na-oorlogs clubrecord door al zeven wedstrijden op rij doel te treffen. Vinny Jones, enfant terrible van Wimbledon, stond in de tweede helft in het doel. Keeper Heald kreeg twee keer geel. De Belg Albert, na zijn blessure voor het eerst sinds kerst '94 in actie, zorgde voor 6-1.

Manchester United, tweede op vier punten achterstand, won met 4-1 bij Chelsea. De jonge Scholes maakte binnen tien minuten twee doelpunten. Hughes gaf de ploeg van Gullit nog enige hoop, die bleek ijdel door toedoen van Giggs en McClair. De ophef in de Engelse kranten vooraf over Cantona was groot, maar de Fransman werd overgeschaduwd door de prestaties van Scholes, die nu zestien keer heeft gescoord in 21 wedstrijden in de *Premier League*. Cantona verrichtte overigens het voorbereidende werk bij de treffers van Scholes.

Arsenal, de club van Bergkamp en Helder, bleef derde. Merson en Wright verzorgden de 2-0 tegen Aston Villa. Middlesbrough dankte de zege op Queens Park Rangers aan een benutte strafschop van Hignett, na een kwartier voetballen. Bij de thuisclub, die verrassend goed presteert, ontbrak de deze week voor elf miljoen gulden aangetrokken Braziliaan Juninho. Hij maakt zaterdag in het duel met Manchester United zijn debuut voor de formatie van trainer Bryan Robson.

Hoewel Southampton gisteren al na twee minuten de score opende door een treffer van Watson, won Liverpool de strijd vrij gemakkelijk met 3-1. McManaman maakte 1-1 en 2-1, waarna Redknapp de strijd besliste. Bij de thuisclub kreeg Matt le Tissier, de technisch meest begaafde Engelse voetballer, de rode kaart.

BRIDGEN

WILLEMSTAD — Vrijdagavond 20 oktober werd op Scherpenheuvel de zevende parencompetitie bij bridgeclub Corsow afgesloten met de zesde wedstrijd. Winnaars vrijdag werden Annette Kraft met Siem van den Ende, die tevens het tournooi en het grootste aantal meesterpunten op hun naam wisten te schrijven. De uitslag van zowel vrijdag als van het tournooi was als volgt:

Vrijdagavond: 1) Mevr. Kraft van Ermel - heer Van den Ende 62.04%; 2) echtpaar Van Hellenberg Hubar 61.11%; 3) mevr. Van der Nel - heer Van Hees 56.48%; 4) heren Cox - Rietveld 51.85%; 5) echtpaar De Vries 50.00%.

De eindstand van de competitie werd hierdoor: 1) mevr. Kraft van Ermel - heer Van den Ende 57.08% 225 mp; 2) dames Van den Ende - Halvers 56.76% 200 mp; 3) echtpaar Van Hellenberg Hubar 55.83% 175 mp; 4) mevr. Bouwmeester 53.67% 150 mp; 5) heer Cox 53.24% 140 mp; 6) heer Rietveld 52.50% 125 mp; 7) echtpaar Maas 51.77% 110 mp; 8) mevr. Van der Net 51.22% 90 mp; 9) heer Van Hees 49.99% 75 mp; 10) mevr Van Beek 47.97% 65 mp.

Er speelden in totaal 58 personen mee aan de competitie, maar slechts de volgende zeven spelers kwamen alsnog in aanmerking voor veertig meesterpunten voor het spelen van tenminste vier wedstrijden.

Mevr. van den Hrink - echtpaar De Jager; mevr. Walle - mevr Den Dulk; mevr. Gijsberts - mevr Greymans.

As. vrijdag 27 oktober beginnen de Curaçaose viertallen kampioenschappen 1995 bij bridgeclub Corsow op Scherpenheuvel.

De volgende viertallen hebben zich hiervoor ingeschreven: 1) echtpaar Van Hellenbrug Hubar met het echtpaar Maas: 20 Ivy van den Ende - Lia Balvers - Yvette de Vries - heren Cox en Rietveld; 3) dames Den Dulk - Greymans - Van der Net - heer Van Hees; 4) dames Van Beek - Gijsberts en het echtpaar De jager; 5) dames Kraft van Krmel -Van Vliet - heren Veenenkamp -v.d. Ende; 6) echtpaar Bongers - met nader op te geven nevenpaar.

Het wedstrijdprogramma wordt uitgereikt op de eerste speelavond waar de deelnemende teams worden verwacht tijdig aanwezig te zijn. Om precies 8.00 uur wordt begonnen met bridgen.

WILLEMSTAD — Van de zeventien deelnemende paren van bridgeclub Baranca speelden er tien boven het gemiddelde: 1) hr De Paula - mevr. Kraft van Ermel 60.42%; 2) Hr Van Bochove - mevr. v.d. jagt 57.74%; 3) ds. De Jong - Nebbeling 57.14%; 4) ds. Meyer - Brussen 56.07%; 5) drs Leerentveld - Fontilius 54.76%; 6) ds. Bouwmeester - Griffin 53.87%; 7) ds. Daou - Fontilius 53.57%; 8) ds. Goudberg - v. Werkhoven 51.79%; 9) heren Verdam -Cloose 51.43%; 10) echtpaar Kelly 50.89%.

Eerste divisie

Nomade Piet Keur onmisbaar voor AZ

DEN HAAG - Piet Keur is onmisbaar voor AZ. Hij maakte weer twee doelpunten in de uitwedstrijd tegen VVV (1-3). Door de achtste competitie-overwinning en puntenverlies van de concurrenten verstevigde de Alkmaarse ploeg de leiderspositie in de eerste divisie.

Na tien speeldagen heeft AZ vier punten voorsprong op Cambuur, dat de winst van de periodetitel liet volgen door gelijke spelen tegen VVV en FC Zwolle (1-1). Den Bosch raakte vijf punten achterop door het verlies bij Dordrecht'90 (3-2).

Bij Dordrecht droegen twee Hagenaars de ploeg. Harrie van der Laan maakte twee van de drie doelpunten en schoof met zeven treffers op naar de tweede plaats bij de topscorers, achter Van Oostrum van Emmen met acht. Cor Lems speelde zijn 300e wedstrijd in het betaalde voetbal en liep bij zijn jubileum tegen een gele kaart op.

Frans Körver begon bij MVV met een gelijkspel, 1-1 tegen Emmen. De Limburgse oefenmeester volgde Jan Reker op als trainer. Tegen Emmen gaf Hoogendorp de thuisploeg direct na de rust de leiding. Het was de eerste treffer van de Hagenaar in Maastrichtste dienst. Drent maakte voor Emmen gelijk, 1-1. Halverwege de eerste helft miste topscorer Van Oostrum voor Emmen een strafschop.

Door het gelijke spel behield Emmen de vierde plaats, maar het verschil met AZ groeide naar zeven punten. AZ nam in Venlo door twee doelpunten van Keur binnen twintig minuten de leiding, 0-2. Het waren doelpunt 162 en 163 van de aanvaller in zijn 378e wedstrijd in het betaalde voetbal.

Keur is een nomade in het betaalde voetbal. Als beroepsvoetballer begon hij bij Haarlem en trad daarna in dienst van FC Twente, Feyenoord, SVV, Haarlem, Heerenveen en AZ. In Alkmaar werd hij aangetrokken als pinchhitter, maar onder trainer Vonk werd hij de startende spits. De negentig minuten maakt hij zelden vol, maar zijn inbreng is groot.

Tegen RBC scoorde hij vorige week twee keer, bij VVV zaterdagavond wederom. Het bracht zijn totaal op zes stuks, een kwart van de totale produktie van de koploper in de eerste divisie.



LONDEN - Stijlvolle tackle in de wedstrijd tussen Nottingham Forest en Bolton Wanderers. De club van Brian Roy won het thuisduel in de Premier League met 3-2.

Russische titel voor eerst naar Spartak Vladikavkaz

MOSKOU - Het sprookje van Spartak Vladikavkaz is haast te mooi om waar te zijn. De voetbalclub uit de provincie noord-Ossetië veroverde zaterdag na de 2-1 zege op CSKA Moskou de Russische titel. Na drie jaar achtereenvolgende kampioenschappen van Spartak Moskou doorbrak de kleine club uit het uiterste zuiden van Rusland de hegemonie. Eindelijk had de bevolking van noord-Ossetië reden tot feestvieren.

In Vladikavkaz leven de mensen op korte afstand van de burgeroorlog in Tsjetsjenië, waar rebellen en het Russische leger tegenover elkaar staan. De prestaties van de club geeft het volk, dat is verspreid over noord-Ossetië in Rusland en zuid-Ossetië in Georgië, zelfvertrouwen. En ontkracht het beeld dat buitenstaanders hebben van de regio.

"Wij schieten niet voortdurend op elkaar zoals veel mensen in de rest van het land denken", verklaarde trainer Valeri Gazzajev. "Voetbal is meer dan alleen een sport. Voor ons volk heeft het een sociale en politieke betekenis."

In het team spelen onder anderen Ossetiërs, Russen en Georgiërs. Gazzajev maakte er een ploeg van die geschiedenis schreef. Nog nooit won Spartak Vladikavkaz een titel. Bovendien is het sinds 1988 niet meer voorgekomen dat een ploeg van buiten Moskou het kampioenschap veroverde. Dnjepr Dnjepropetrosvk was de laatste die daar in slaagde.

Hoewel Spartak, opgericht in 1921, een ongekend seizoen heeft doorgemaakt, is er ook een minpuntje. In september schakelde Liverpool de club uit in de eerste ronde van de strijd om de UEFA-beker.

De vreugde was er zaterdag niet minder om. De titel kreeg extra glans door de plek waar de zege gestalte kreeg. Nota bene in het roemruchte Dinamo-stadion in Moskou, in het hol van de leeuw. Bijgestaan door 30 000 meegereisde supporters versloeg Spartak, door doelpunten van Sergei Derkatsj en Bakhva Tedejev, CSKA met 2-1.

"Nimmer in het 75-jarig bestaan van de competitie heeft een club uit een zogeheten buitengebied de Russische titel veroverd, voorwaar een prestatie om trots op te zijn", concludeerde Gazzajev.

Atletico blijft koploper

MADRID - Atletico Madrid blijft ook na de negende competitiedag de trotse aanvoerder van de *Primera Division*. De formatie van voorzitter Jesus Gil behaalde een zwaar bevochten 1-0 overwinning tegen Valladolid.

Barcelona volgt op twee punten. De ploeg van Johan Cruijff, die in de 25e minuut met een rode kaart naar de tribune werd verwezen, won met 1-0 van Valencia. Nummer drie Español verloor twee punten. Tegen Atletic Bilbao kwam de club niet verder dan 0-0.

Het enige doelpunt van Atletico Madrid werd gemaakt door Diego Pablo Simeone. Het was de derde opeenvolgende competitietreffer voor de Argentijn. Scheidsrechter Lopez Nieto stuurde in de tweede helft Gonzalez van Valladolid en Narvaez van Atletico van het veld. Beiden kregen een tweede gele kaart. Voor Gonzalez was het de tweede rode kaart van het seizoen.

Barcelona had het in het met 90.000 toeschouwers gevulde Nou Camp-stadion moeilijk met Valencia. Bovendien moesten de spelers het na 25 minuten ook nog stellen zonder hun trainer. Scheidsrechter Diaz Vega stuurde Cruijff naar de tribune omdat de oefenmeester hem beledigde. De Nederlander wond zich op over een in zijn ogen onterechte gele kaart voor Popescu.

HULP

Uiteindelijk schoot de arbiter Barcelona in de 83e minuut toch nog te hulp. Na een overtreding van Ferreira op Oscar wees hij naar de stip. Prosinecki benutte het 'presentje' en hield Barcelona in het spoor van Atletico.

Real Madrid stijgt gestaag op de ranglijst. De tegenstander van Ajax in de *Champions League* won in het Bernabeu-stadion met 2-0 van Tenerife. Esnaider bracht Madrid in de tiende minuut op een 1-0 voorsprong. Halverwege de tweede helft bepaalde de voor Michael Laudrup ingevallen Sandro de eindstand op 2-0.

Na drie achtereenvolgende nederlagen won Deportivo la Coruña weer eens. De Rus Radtsjenko maakte de enige treffer in de 38e minuut. De club die vorig jaar volop meedeed in de strijd om de Spaanse titel, staat nu achtste.

EuropeesbekerhouderZaragoza ging op eigen veld met 2-1 onderuit tegen Real Sociedad. In de negentigste minuut maakte Paula het winnende doelpunt voor Sociedad.

De problemen bij Sevilla worden steeds groter. Het team dat nog altijd speelt zonder de geblesseerde Tarik Oulida, zakte na de 4-0 nederlaag tegen Celta de Vigo naar de laatste plaats van de ranglijst. Met stadsgenoot Betis Sevilla gaat het aanmerkelijk beter. De formatie staat na de 5-0 winst bij Compostela op de vierde plaats. De doelpunten kwamen op naam van Jarni, Canas, Arpon en Pier (tweemaal).

Stand aan kop

1	Atletico	9-25
2	Barcelona	9-23
3	Español	9-20
4	Betis	9-16
5	Compostela	9-16
6	Real	9-14
7	Valencia	9-14

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.

Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredó* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

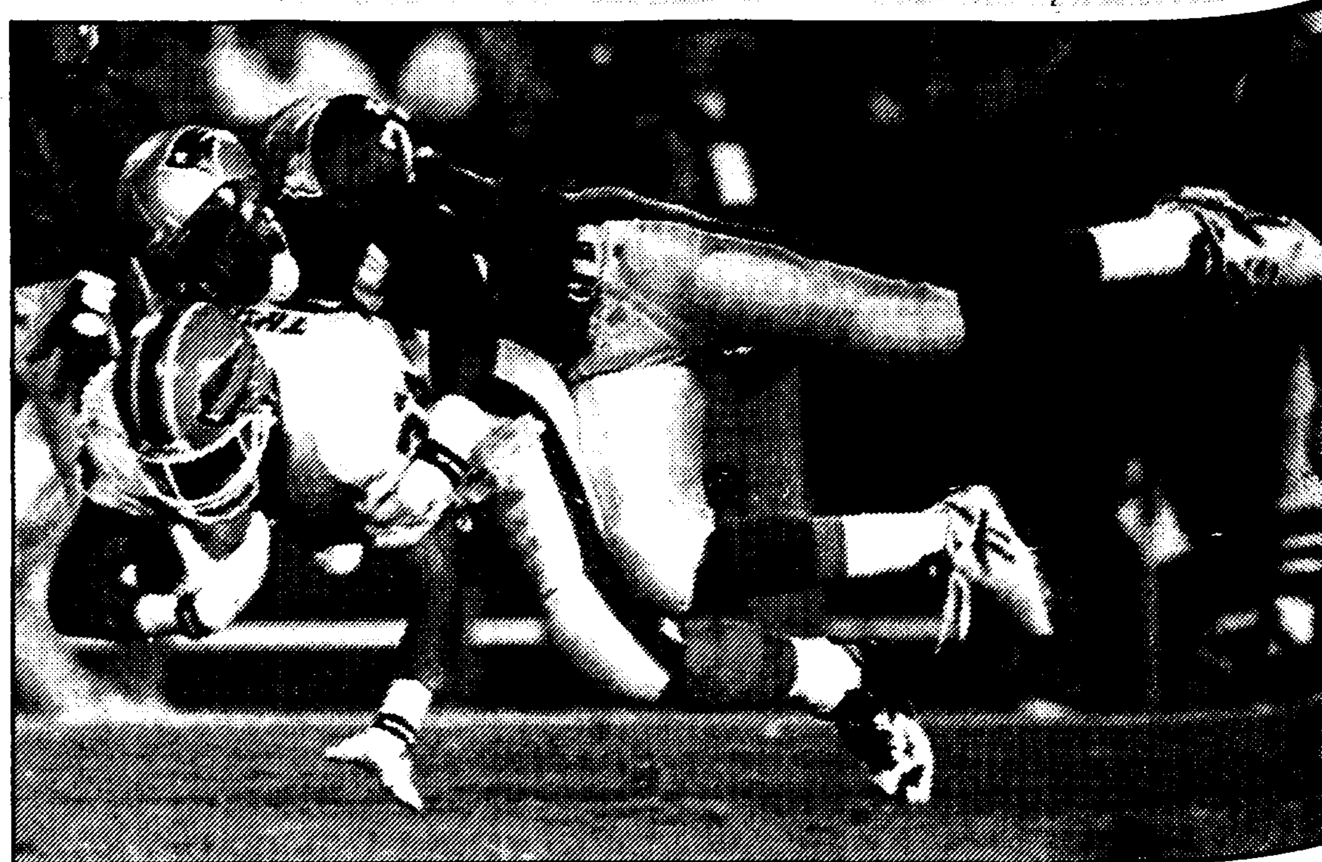
DINSDAG

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
play-off
19.30 uur Wild Cats vs Sta. Rosa Indians - stadion Sentro Depotivo Kòrsou.

WOENSDAG

VOLLEYBAL
(scholenkampioenschap)
14.30 uur International School vs Radulphus College;
15.30 uur Regina Pacis vs Gouverneur Lauffer Mavo;
16.30 uur International School (B) vsa Nilda Pinto - sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

Patriots pakken Buffalo Bills aan



■ FOXBORO - Thurman Thomas van de Buffalo Bills wordt hier stevig aangepakt door Terry Ray van de New England Patriots in de NFL footballwedstrijd die maandagavond werd gespeeld. De Patriots wonnen de wedstrijd met 27-14.

Trainer in gelijkgesteld door rechter

Eerste overwinning voor Arie Haan

ROTTERDAM - Arie Haan heeft bij Feyenoord zijn eerste overwinning binnen. In een kort geding weliswaar, maar toch. De president van de rechtbank in Rotterdam, mr. J. Mendlik, wees vanmorgen alle vorderingen van PAOK Saloniki af en veroordeelde de Griekse club tot de proceskosten.

"Een hele opluchting", verzuchtte Haan, die ruim twee weken met de Griekse voorzitter Thomas Voulinos in de slag is geweest om zich vrij te kopen. "Ik was zeker van mijn zaak, maar voelde toch wel de nodige spanning. Gelukkig is nu alle twijfel weggenomen. Ik kan eindelijk in alle rust aan het werk bij Feyenoord."

Het bestuur van PAOK kan alleen in Griekenland nog een bodemprocedure tegen zijn voormalige coach beginnen. Volgens H. Mentink, de raadsman van Feyenoord en Haan, kan dat proces drie tot vijf jaar duren. "Het lijkt me nu dan ook de hoogste tijd dat haan en Voulinos alsnog met elkaar om de tafel gaan zitten en een redelijke afkoopsom overeen komen", zei de Rotterdamse advocaat.

De nieuwe trainer van Feyenoord toonde zich na de uitspraak opnieuw bereid met Voulinos over geld te praten. "Ik maak geen enkel probleem over een afkoopsom, maar wel over de hoogte ervan", zei hij.

EISEN

Voulinos diende vrijdag namens PAOK en zichzelf -hij bezit 51 procent van alle aandelen van de club- bij het kort geding drie eisen in: Haan moest terug naar Griekenland om zijn contract uit te dienen, Haan moest een verbod krijgen om bij Feyenoord te werken en Feyenoord moest verboden worden om Haan in dienst te nemen. Mr. Mendlik stelde de Griekse club, vertegenwoordigd door advocaat J. Loorbach, op alle fronten in het ongelijk.

De president hechtte grote waarde aan een brief van Arie Haan aan het bestuur van PAOK. gestuurd op 23 augustus van dit jaar. Daarin vraagt de oud-international formeel om ontslag wegens achterstallige betalingen. In zijn schriftelijke antwoord laat Voulinos weten geen bezwaar te maken tegen een ontbinding van het contract. Wel stelt de Griekse ondernemer dat hij een tussentijds vertrek van Haan zou betreuren en dat hij in dat geval financiële genoegdoening wil. Over de hoogte van een mogelijke afkoopsom zegt Voulinos niets.

"Dat Haan na die brief van 23 augustus bij PAOK nog een paar maanden werkzaam is gebleven, doet niets af van zijn eerder ingenomen standpunt", stelde de president. "Op die datum was er bovendien nog geen vacature bij Feyenoord."

De president wilde evenmin de trainer een verbod opleggen om bij Feyenoord te werken. "Ik zie niet in welk belang PAOK daarbij heeft. Het heeft geen zin om Haan brodeloos te maken. De kans op een leuke schadevergoeding voor PAOK wordt daardoor alleen maar kleiner."

Volgens mr. Mendlik handelde Feyenoord bij het contracteren van Haan, op 7 oktober in Stuttgart, niet onrechtmatig. Voulinos stelde dat de Rotterdamse clubleiding de wanprestatie van Haan ten opzichte van PAOk had uitgelokt en daarvan later had geprofiteerd.

JUNGLE

Loorbach noemde de interpretatie van de feiten door de president ongelukkig. "Bovendien werkt deze uitspraak een jungle-mentaliteit in de hand, een mentaliteit die het bestuur van Feyenoord al meer dan eens heeft getoond", bromde de ex-basketballer en bestuurslid van NOCNSF. "Op dit gebied valt nu nog veel meer gooi- en smijtwerk te verwachten. Stel je voor dat Trustfull van Feyenoord plotseling naar een griekse club wil. Hij kan meteen vertrekken en alleen een briefje achterlaten waarop een mogelijke afkoopsom kan worden geschreven. Zo lust ik er nog wel eentje."

Coureurs bezoeken sumo-worstelaars



■ *KYOTO - Een aantal coureurs van het raceteam van McLaren en Jordan is op bezoek in Japan in verband met de Grand Prix die daar binnenkort gehouden wordt. In de stad Kyoto vond een ontmoeting plaats met enkele sumo-worstelaars. Op de foto vlnr Mark Brundell (Groot Brittannië), Ruben Barrichelo (Brazilië), een sumo-worstelaar, Jan Magnussen (Denemarken), nog een worstelaar en de Brit Eddie Irvine.*

ATP-Ranglijst tennis

NEW YORK - De wereldranglijst in het tennis ziet er na het afgelopen weekeinde als volgt uit. Pete Sampras is ondanks zijn verlies tegen Wayne Ferreira dichter bij Andre Agessi gekomen. Ondanks alle toestanden rond haar miljoenenvermogen, voert Steffi Graf de ranglijst bij de vrouwen onbedreigd aan:

Mannen: 1. Agassi (VSt) 5279 punten; 2. Sampras (VSt) 4997; 3. Muster (Oos) 4131; 4. Becker (Dui) 3331; 5. Chang (VSt) 3095; 6. Kafelnikov (Rus) 2673; 7. Ivanisevic (Kro) 2241; 8. Courier (VSt) 2167; 9. Enqvist (Zwe) 2073; 10. Bruguera (Spa) 1959; 15. Krajicek 1593; 20. Siemerink 1293; 21. Haarhuis 1218; 36. Eltingh 874; 56. Schalken 705.

Dubbelspel: 1. Woodbridge/Woodforde (Aus) 3492; 2. Eltingh/Haarhuis (Ned) 3003; 3. Connell/Galbraith (Can/Vst) 2226; 4. Knowles/Nestor (Bah/Can) 2198; 5. Suk/Vacek (Tsj) 1982

Vrouwen: 1. Graf (Dui)/Seles (VSt) 357,28 punten; 2. Sanchez Vicario (Spa) 240,39; 3. Martinez (Spa) 231,49; 4. Pierce (Fra) 181,00; 5. Sabatini (Arg) 169,99; 6. Date (Jap) 169,41; 7. Magdalena Maleeva (Bul) 141,08; 8. Novotna (Tsj) 140,63; 9. Majoli (Kro) 136,67; 10. Davenport (VSt) 126,53, 15. Schultz 87,94; 40. Boogert 38,28; 43. Oremans 35,32

Eltingh verdient duel tegen Agassi

ESSEN - Jacco Eltingh heeft gisteren de tweede ronde bereikt van het met 3,3 miljoen gulden gedoteerde toernooi in Essen. Hij versloeg de Duitser Karbacher in 66 minuten in twee sets, 6-2 6-4. In de tweede ronde speelt de 25-jarige tennisser tegen Andre Agassi, aanvoerder van de plaatsingslijst in de Gruga Halle.

Eltingh, zondag overgevlogen uit Hong Kong, was op het relatief trage taraflex snel klaar met Karbacher. In de eerste set sloeg hij zich van 2-2 naar 6-2. In de tweede set verspeelde hij de voorsprong van 3-1, maar brak op 4-4 de opslag van de Duitser. Op de tweede wedstrijdbal maakte Eltingh, nummer 36 van de wereldranglijst, het zelden opwindende duel uit.

In Essen doen 48 spelers mee. De zestien geplaatste spelers hebben een bye in de eerste ronde, onder wie Krajicek en Siemerink. De complete top tien verschijnt in Essen aan de start, en 17 spelers van de top twintig. Joost Winnink slaagde er in zich te kwalificeren voor het hoofdtoernooi. Hij speelt vandaag in de eerste ronde tegen Haarhuis.

Moeizame overwinning Schalken

SANTIAGO - Sjeng Schalken heeft in het tennistoernooi in Santiago de tweede ronde bereikt. De als achtste geplaatste Nederlander versloeg gisteren in de Chileense hoofdstad de Amerikaan Spadea in twee uur en drie sets: 5-7, 6-4, 6-4.

Schalken, nummer 56 van de wereld, sloeg op het gravel in Santiago negen aces en dertien dubbele fouten. Hij verloor de eerste set door opslagverlies in de twaalfde game. De tweede en derde set besliste hij met doorbraken in de zevende games. Van krachtsverschil was nauwelijks sprake. Schalken maakte 101 punten, Spadea '96.

*****

VOETBAL - Haka Valkeakoski is zondag voetbalkampioen van Finland geworden. Op de tweede plaats eindigde Mypa Anjalankoski, dat in de eerste ronde van het toernooi om de UEFA-beker van PSV verloor. Titelverdediger TPV Tampere degradeerde uit de hoogste klasse evenals Kuusysi Lahti en Ponnistus Helsinki.

Rominger niet naar Tour '96

DEN HAAG - Tony Rominger zal in 1996 niet van start gaan in de Ronde van Frankrijk. Dat meldt de tv-zender RTL sport.

De Zwitser geeft de voorkeur aan de Olympische wegwedstrijd in Atlanta. De Tour eindigt twee dagen na de opening van de Olympische Spelen.

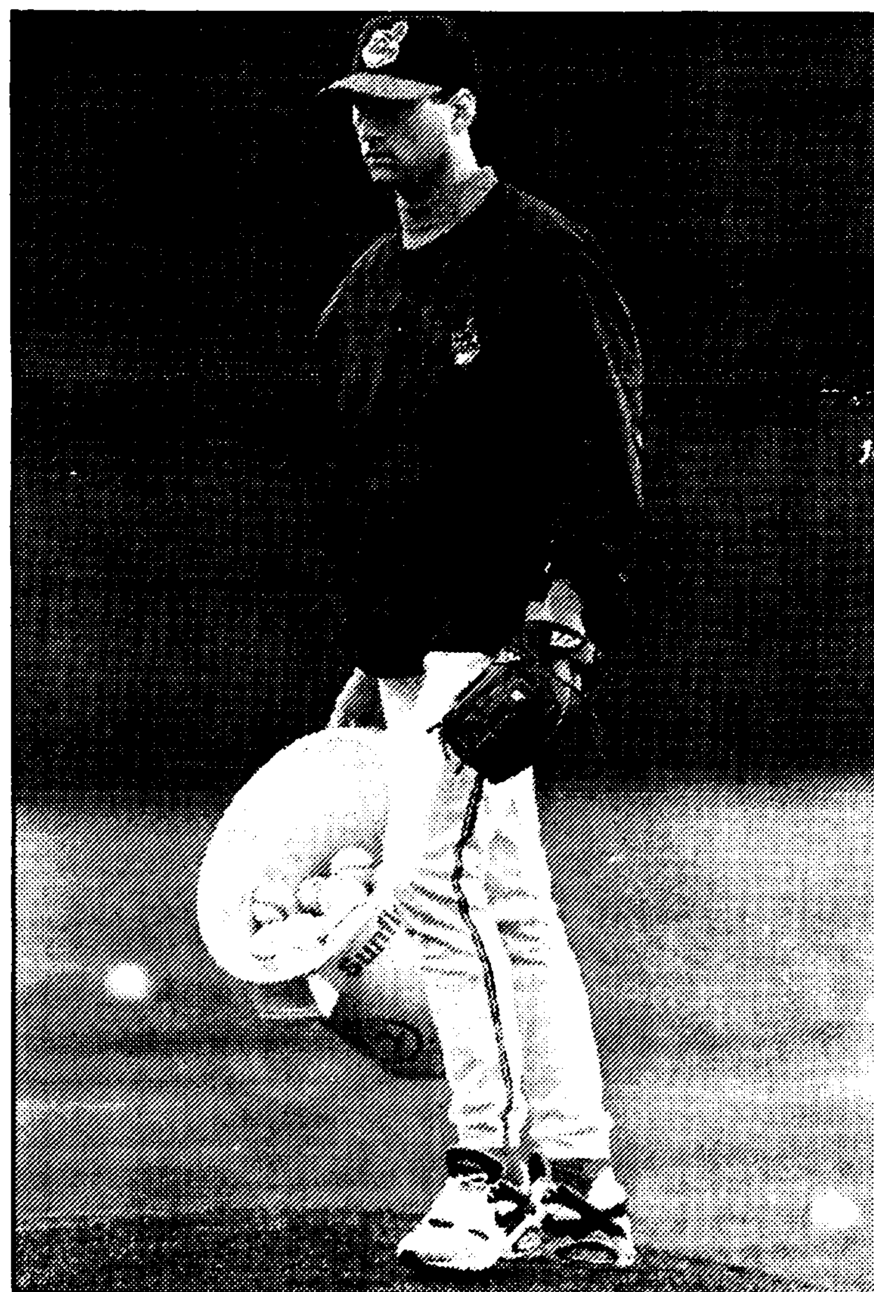
Hersenscans voor 'veilig' boksen

LONDEN/HILVERSUM - De Engelse bokspromotor Frank Warren en de voorzitter van de Nederlandse Boks Bond (NBB), Henk Los, hebben maandag ideeën geopperd om de bokssport veiliger te maken. Warren wil een speciaal fonds oprichten om de kostbare, moderne MRI-hersenscans in te kunnen voeren voor boksers. Zo kan de conditie van de hersenen nauwkeuriger worden bekeken.

Los wil aan de Europese bond voorstellen bokspartijen voortaan nog maar maximaal tien ronden te laten duren, zoals in de Benelux gebruikelijk is. Volgens Los, maandag aan het woord in een radioprogramma tijd voor twee, vinden knock-outs vaak plaats in de laatste ronde van een partij, als een bokser vermoeid raakt. Twaalf ronden is volgens hem daarom te lang voor een bokswedstrijd.

Het plan van Los komt als reactie op de dood van drie boksers in acht dagen. Aanleiding voor Warrens fonds is de dood van twee Britse boksers: Bradley Stone en de Schot James Murray. Het fonds zal de naam *Murray Stone Fund* krijgen. Warren verwacht dat alle Britse beroepsboksers (ongeveer achthonderd) gebruik kunnen maken van het fonds. Het maken van een MRI-scans kost ongeveer vijftienhonderd gulden.

Nagy moet Indians redden



■ CLEVELAND - *Pitcher Charles Nagy staat vanavond op de werpheuvel voor de Cleveland Indians in de derde wedstrijd van de World Series tegen de Atlanta Braves. Hij moet trachten zijn ploeg die met 0-2 achterstaat in de serie te redden van de ondergang. Bij de training die maandag plaatsvond mocht hij de ballen oprapen die door zijn teamgenoten in het veld geslagen waren (foto).*

Zes weken rust voor Stich

MÜNCHEN - De Duitse tennisser Michael Stich moet minstens zes weken rust houden. Afgelopen vrijdag ging Stich door zijn linkerenkel tijdens zijn partij tegen de Australiër Todd Woodbridge in het toernooi in Wenen.

Maandag werd Stich in een ziekenhuis in München onderzocht, waarna artsen concludeerden dat een operatie onnodig was. Er waren op de foto's geen botsplinters te zien. De scheuren in twee enkelbanden en het kapsel moeten door rust herstellen.

Cruijff wacht lange schorsing

BARCELONA - De rode kaart die Johan Cruijff zondag ontving in de wedstrijd tegen Valencia kan hem op zes maanden schorsing komen te staan. Volgens het verslag van scheidsrechter Manuel Diaz Vega schold de Nederlandse trainer van Barcelona hem tot driemaal toe uit voor *hijo de puta* (hoerenjong). Een belediging die in het verleden Hristo Stoichkov een langdurige schorsing opleverde. Cruijff protesteerde tegen de gele kaart die Gica Popescu halverwege de eerste helft kreeg.

Na afloop zei de coach dat de scheidsrechter bij wedstrijden van Barcelona meer aandacht heeft voor hem, dan voor de 22 spelers op het veld. In het seizoen '92-'93 stuurde Diaz Vega Cruijff ook al eens naar de tribune. Na afloop kregen de heren een woordenwisseling, waarbij Cruijff de leidsman het advies gaf bij de jeugd te gaan fluiten, en Diaz Vega de trainer een blaaskaak noemde.

Zondag zei Cruijff: "We kennen zijn reputatie, daarom heb ik uit voorzorg altijd een plaatsje in het publiek, achter de bank van Barcelona, gereserveerd."

Feyenoord-fans niet meer met Martinair

AMSTERDAM - Martinair vervoert voor onbepaalde tijd geen Feyenoord-supporters meer. De luchtvaartmaatschappij maakte die beslissing gisteren bekend.

Martinair stelt de boycot in nadat aanhangers van de Rotterdamse eredivisieclub na de Europacup-wedstrijd Everton-Feyenoord voor 12.000 gulden aan een Airbus van de maatschappij hebben vernield. Dit toestel vervoerde in de nacht van donderdag 19 op vrijdag 20 oktober supporters terug van Liverpool naar Schiphol.

Martinair wil de geleden schade verhalen op de betrokken reisorganisatie De Jong Intra Vakanties. De Jong is volgens Martinair aansprakelijk omdat zij opdrachtgever van de bewuste reis is. Tachtig van de 250 Feyenoord-aanhangers in de Airbus zouden zich schuldig hebben gemaakt aan vandalisme en geweld tegen de bemanning. Niemand van de Nederlandse luchtvaartmaatschappij heeft echter aangifte bij de Koninklijke Marechaussee gedaan.

SCHULD

De Jong Intra Vakanties reageert gepikeerd op het bericht van Martinair, waarin ze de reisorganisatie aansprakelijk stelt voor de geleden schade. "Wij wijzen de aansprakelijkheid volledig af", reageert directeur De Jong verontwaardigd. "Martinair heeft zich niet voldoende op het vervoeren van de Feyenoord-supporters voorbereid. Het incident is hun eigen schuld. Als je met voetbalsupporters werkt, moet je op hun stemming inspelen. Het Martinair-personeel moet natuurlijk niet tussen die gasten gaan roepen dat ze dom met Ajax te vervoeren. Dan vraag je om problemen", concludeert De Jong.

De vervoerder zegt al jaren reizen voor voetbalaanhangers te organiseren. In die periode heeft hij volgens eigen zeggen nooit dergelijke problemen gekend. De Jong: "Vooraf zorgen we altijd in samenwerking met de betrokken club dat speciaal opgeleide stewards de supportersbussen of -vliegtuigen begeleiden. Dat hebben we in dit geval ook gedaan. Ons valt dus niets te verwijten."

Transavia -dat ook een supportersvlucht uitvoerde- gaat niet over tot een boycot. Een retourvlucht met 140 Feyenoord-aaanhangers verliep zonder problemen, aldus een woordvoerder. Zijn maatschappij bekijkt supportersvluchten van geval tot geval en neemt de nodige voorzorgen in acht. Zo vlogen er donderdag vier stewards van de Rotterdamse club mee en stelde het personeel zich 'Feyenoord-vriendelijk' op.

Rosenborg weer Noors kampioen

OSLO - De voetbalclub Rosenborg Trondheim is voor de vierde achtereenvolgende keer kampioen van Noorwegen geworden. Na 26 duels heeft de ploeg maar liefst vijftien punten voorsprong op de nummer twee, FK Mölde.

Rosenborg, dat nu tien keer de Noorse titel heeft veroverd, leed tot nu toe slechts twee nederlagen. In de *Champions League* doet Rosenborg het beduidend minder. Momenteel staat het team derde in poule B, met drie punten achterstand op Legia Warschau en zes punten op Spartak Moskou.

Geheime test Indurain

BORDEAUX - Miguel Indurain heeft gisteren in het geheim een snelheidstest uitgevoerd op de overdekte wielerbaan in Bordeaux. De Spanjaard, die binnenkort vader hoopt te worden, deed onlangs in Bogota op grote hoogte vergeefs een poging het werelduurrecord van de Zwitser Tony Rominger (55,291 km) te verbeteren. Indurain staakte zijn poging in Colombia na 28 kilometer wegens de kou en de te grote invloed van de wind.

Een woordvoerder van de Spaanse bank Banesto, de sponsor achter de wielerploeg van Indurain, bevesigde gisteren het optreden van Indurain in Bordeaux. De vijfvoudig Tour-winnaar was in gezelschap van zijn arts Padilla en zijn verzorger Iza. "De resultaten van de proefrit zijn nog onbekend", verklaarde Luis Lafaro van Banesto.

Een woordvoerder van de wielerploeg verklaarde later dat er geen sprake is van een nieuwe aanval op het werelduurrecord. "Ondanks deze flirt is er geen nieuwe poging van Indurain te verwachten. Aan het einde van de week niet en in een later stadium ook niet", aldus pr-man Francis Lafargue van de wielerformatie.

Eredivisie

Makkelijk programma topclubs

DEN HAAG - De topclubs uit de eredivisie hebben een vrij eenvoudig midweeksprogramma. Vanavond moet de nummer twee van de ranglijst, PSV, op bezoek bij het laag geklasseerde FC Utrecht. Koploper Ajax heeft het een dag later op papier nog makkelijker, wanneer het thuis tegen hekkensluiter Volendam moet aantreden. Na de winst op Feyenoord, afgelopen zondag, lijkt de maximale score van de Amsterdammers nog tenminste een wedstrijd langer te gaan duren. Het is de derde keer dit seizoen dat het betaalde voetbal midden in de week aan de slag moet.

Feyenoord, dat vandaag van de rechter hoorde dat de nieuwe coach Arie Haan mag aanblijven, kan zich donderdag herstellen van de tik die Ajax uitdeelde (2-4). In De Kuip spelen de Rotterdammers, met of zonder Haan, tegen De Graafschap. De ploeg uit Doetinchem neemt in de stand de op een na laatste plek in.

Voor Willem II zou de hoge derde positie op de ranglijst wel eens spoedig verleden tijd kunnen zijn. De Tilburgers leden zaterdag thuis tegen RKC de eerste nederlaag. Morgen moet de ploeg h.t in Kerkrade opnemen tegen Roda JC, dat net op dreef lijkt te komen. Roda, dat een zwakke competitiestart kende, versloeg zaterdag De Graafschap en klimt langzaam omhoog. De ploeg die vorig seizoen achter Ajax als tweede eindigde, neemt momenteel de zevende plaats in. Steuntje in de Tilburgse rug is echter wel dat Roda JC dit seizoen thuis nog niet won.

Heerenveen, de ploeg die bij een verlies van Willem II op de loer ligt om de derde positie in te nemen, heeft de thuiswedstrijd tegen Go Ahead Eagles op het programma staan. De bezoekers uit Deventer staan op de zestiende plaats. De nummer vijf van de competitie, het verrassende RKC, speelt morgen tegen middenmoter FC Groningen. De ploeg van trainer Hans Westerhof is tot nu toe mooi in evenwicht, in tien wedstrijden werd vier keer gewonnen tegen vier nederlagen en twee gelijke spelen.

Programma

Vandaag: FC Utrecht-PSV
Morgen: FC Twente-NEC, RKC-FC Groningen, Sparta-Vitesse, Heerenveen-GA Eagles, NAC-Fortuna Sittard, Ajax-Volendam, Roda JC-Willem II.
Donderdag: Feyenoord-De Graafschap

Topscorers

1. Overmars (Ajax) 8; 2. Decheiver (GA Eagles). Hamming (Fortuna Sittard), Dennis de Nooijer (Sparta) 7; 5. Ronaldo (PSV), Bombarda (FC Groningen) 6.

Duitse troepen voor Bosnië-vredesmacht

BONN - Het Duitse kabinet heeft dinsdag goedkeuring gegeven aan het zenden van rond vierduizend man troepen voor een multinationale macht die vrede in Bosnië moet verzekeren na een akkoord. Duitsland legt met dit besluit zijn naoorlogse terughoudendheid op militair gebied weer iets verder af. Het is tevens de grootste stationering van troepen buiten NAVO-Gebied.

Tadic in mei voor Joegoslavië-tribinaal

dEN HAAG - Het proces tegen de van oorlogsmisdagen verdachte Bosnische Serviër Tusko Tadic kan pas op zijn vroegst volgend jaar mei beginnen. Rechter McDonald noemde de datum 6 mei, nadat de advocaat van Tadic, Wladimiroff, had verklaard dat hij zijn verdediging onmogelijk eerder gereed kan hebben. Wladimiroff zei dat de door het tribunaal beschikbaar gestelde financiële middelen om de verdediging voor te bereiden volstrekt ontoereikend zijn.

Orthodoxe communisten steunen motie van Berlusconi

Regeringscrisis dreigt in Italië

ROME - Italië staat aan de vooravond van een van zijn ernstigste politieke crises. Het kabinet van premier Dini dreigt te vallen nadat een kleine Marxistische partij maandag had aangekondigd donderdag met hun rechtse vijanden mee te stemmen in een motie van wantrouwen.

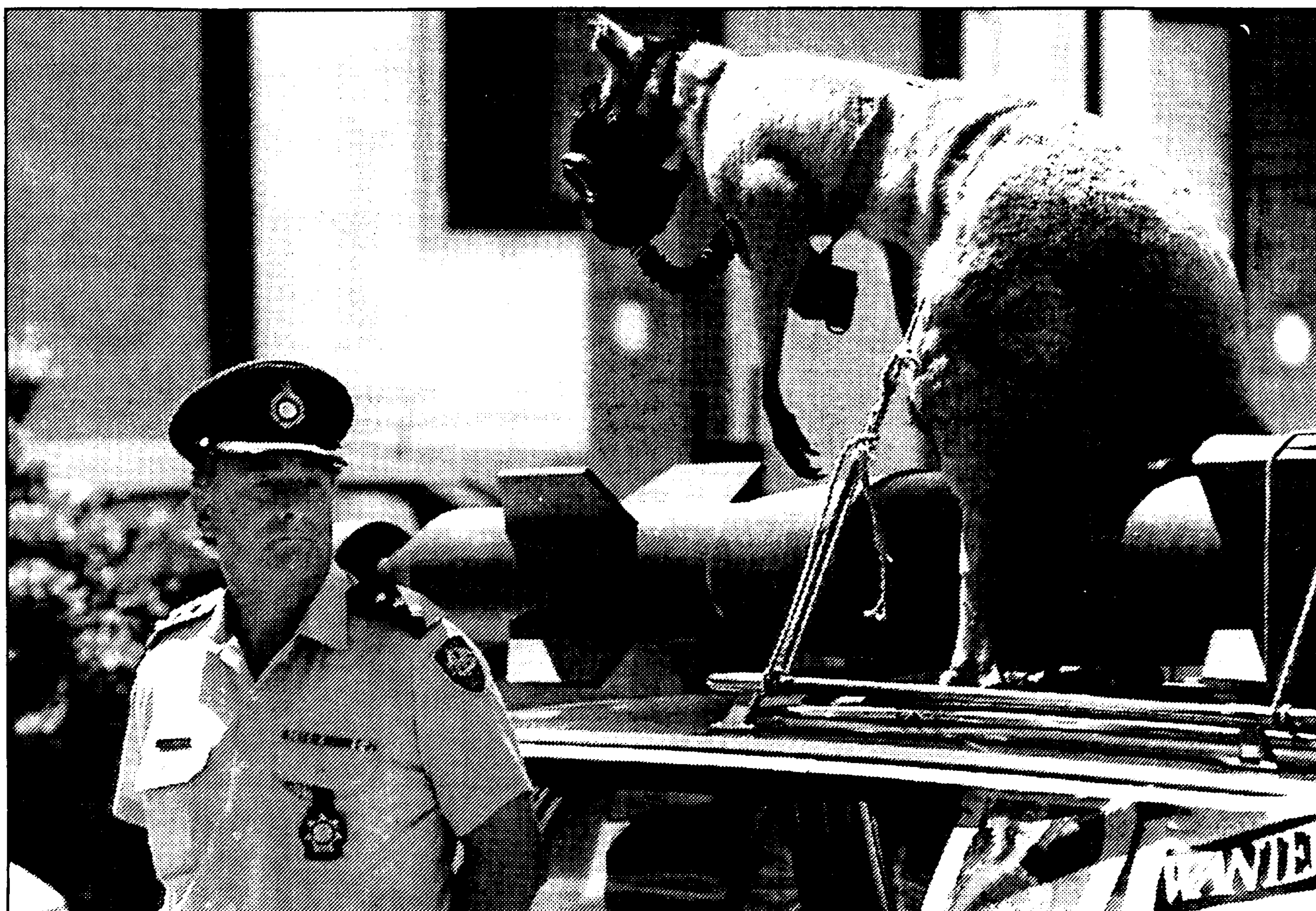
De positie van de Herstichte Communisten (RC), die 24 zetels heeft in het 630 zetels tellende parlement, zou cruciaal kunnen zijn tijdens de stemming. De motie van wantrouwen werd vrijdag ingediend door het centrum-rechtse blok onder leiding van mediamagnaat Berlusconi.

"Wij zullen voor de motie van wantrouwen stemmen omdat het ons doel is een regering te verdrijven wiens optreden verschrikkelijk is geweest. Dit is onze prioriteit", zei RC-partijleider Fausto Bertinotti. Zijn groepering houdt vast aan het communisme en scheidde zich af toen de voormalige Commmunistische partij zich in 1991 transformeerde in de Democratische partij van links (PDS). Met de aankondiging lijkt het voortbestaan van de "technocratische regering" van premier Dini ernstig in gevaar. Dini had gehoopt aan het roer te kunnen blijven om de begroting voor 1996 door het diepverdeelde parlement te loodsen.

Het debat over de motie van wantrouwen begint dinsdag. De stemming wordt donderdag verwacht.

De dreigende regeringscrisis leidde maandag tot grote onrust op de beurs in Milaan. De lire daalde in waarde en de beursindex zakte tot een dieptepunt in twee jaar. "Beurs in vrije val", meldden tv-commentatoren.

Australisch protest tegen kernproeven



■ *CANBERRA - In de Australische stad Canberra werd vanmorgen een betoging gehouden bij de Franse ambassade om te protesteren tegen de Franse kernproeven in de Stille Oceaan. In de optocht werd onder meer een opgezette kangoeroe meegevoerd die een gasmaker op had en was vastgebonden op een kernraket. De demonstratie verliep zonder ernstige incidenten.*

Mandela voor hervorming VN



■ *NEW YORK - President Nelson Mandela van Zuid Afrika is een van de tientallen regeringsleiders die de viering bijwoonde van de vijftigste verjaardag van de Verenigde Naties. Mandela schaarde zich aan de kant van degenen die menen dat de VN als orgaan zijn rol opnieuw moet gaan definiëren in de moderne wereld. Maar tegelijkertijd moet het zijn interne structuur in een nieuwe vorm gieten.*

(AFP-satellietfoto)

Om Bagdad af te schrikken van aanval

VS-F-16's naar Bahrein

WASHINGTON - De Verenigde Staten zullen deze week achttien F-16 gevechtsvliegtuigen in Bahrein stationeren.

De toestellen moeten het emiraat beschermen tegen een eventuele Iraakse inval gedurende de periode waarin twee Amerikaanse vliegdekschepen elkaar aflossen. Het vliegdekschip Independece vertrok afgelopen week, begin januari arriveert de Nimitz in de golfregio.

De VS hebben al tweehonderd oorlogsvliegtuigen in Koeweit en Saudi-Arabie. De Amerikaanse militaire aanwezigheid is bedoeld om elke aanval van Irak en Iran op hun buurlanden het hoofd te kunnen bieden.

Treinramp op Java: zeventien doden

JAKARTA - Op west-Java zijn dinsdag zeventien doden en 86 gewonden gevallen bij de ontsporing van een trein. Verscheidene wagons stortten in een ravijn, meldde het persbureau Antara. Het ongeluk gebeurde bij Tasikmalaya, 220 kilometer ten zuidoosten van Jakarta.

Lubbers één van drie kanshebbers voor opvolging

Brussel boos over kritiek Claes

BRUSSEL - De Belgische premier Jean-Luc Dehaene heeft maandag woedend gereageerd op nieuwe beschuldigingen van de afgetreden NAVO-chef Willy Claes aan het adres van de Belgische politiek. Vanuit New York liet Dehaene in een persverklaring weten dat hij 'ontgoocheld' en 'geschokt' is over de uitspraken die Claes deze week in Elsevier doet. Overigens wordt de opvolging van Claes een kwestie van lange adem. Inderdaad behoort de Nederlandse oud-premier Lubbers een der gegadigden. Bonn heeft beloofd geen blokkade tegen hem op te werpen. Parijs heeft zijn voorwaarden gesteld aan de nieuwe NAVO-secretaris. Deze moet onder meer Francofiel zijn.

Tegenover Elsevier zegt Claes dat Dehaene druk heeft uitgeoefend op de Belgische justitie om de leider van de Vlaamse socialisten, Louis Tobback, vrij te pleiten van betrokkenheid bij het Agusta-omkoopschandaal. De christen-democratische premier zou zo gehandeld hebben onder druk van Tobback. Deze zou geweigerd hebben een nieuwe regeringscoalitie te sluiten zolang hij nog onder verdenking stond. Tobback werd nog voor de verkiezingen van 21 mei van alle blaam gezuiverd.

Dehaene zegt begrip te hebben voor de verbittering van Claes maar meent tevens dat diens uitspraken een minister van staat "onwaardig" zijn. Hij toont zich "geschokt" over de stelling van de voormalige NAVO-secretaris-generaal dat die in zijn gevecht met de Belgische justitie op meer steun zou hebben kunnen rekenen van wijlen koning Boudewijn dan van de 8huidige koning Albert II.

ONTKEND

Tobback belegde maandag in alle haast een persconferentie om de jongste aantijgingen van Claes te weerleggen. De socialistische voorman ontkende dat hij Dehaene onder duk heeft gezet. Hij weerspreekt ook dat hij heeft verzuimd zijn partijgenoot Claes te steunen, omdat hijzelf bang zou zijn voor nieuwe verklaringen die hem kunnen belasten. Ook andere politici reageerden maandag geirriteerd op het interview.

Volgens diplomatieke bronnen in New York zal Duitsland geen veto uitspreken tegen Lubbers als secretaris-generaal van de NAVO. Minister van Buitenlandse zaken Van Mierlo sprak maandag met zijn Duitse ambtgenoot Kinkel over een mogelijke kandidatuur van Lubbers. De Nederlandse bewindsman wilde na afloop alleen kwijt dat de gevoelens van Kinkel "zichtbaar aanwezig" waren. Hij wilde over de aard van die gevoelens niet uitwijden. Als de Duitsers geen veto uitspreken zijn volgens welingelichte bronnen in New York de kansen van Lubbers wat beter dan aanvankelijk is gedacht. Vorig jaar voorkwam bondskanselier Kohl dat de EU-staten de ex-premier tot voorzitter van de Europese commissie kozen.

DRIE KANDIDATEN

Voor de opvolging van Willy Claes als secretaris-generaal van de NAVO zijn er volgens diplomatieke kringen op het moment drie kandidaten. De Deense oud-minister van Buitenlandse zaken Elleman Jensen is tot dusver de enige officiële kandidaat. Verder ex-premier Lubbers. En tenslotte is de Noorse premier Brundtland beschikbaar als er een beroep op haar wordt gedaan, maar zij geeft er de voorkeur aan in Noorwegen te blijven.

Frankrijk wil dat de opvolger van de Belg Claes als secretaris-generaal van de NAVO een voorstander is van de Europese eenheid.

Nordholt zegt steeds af na IRT-drama

Politietop Nederland komt niet meer samen

DEN HAAG - De lucht is nog altijd niet geklaard binnen de politietop. De Amsterdamse korpschef Nordholt komt al sinds april vorig jaar niet meer op de periodieke vergaderingen van de Raad van Hoofdcommissarissen. Sinds het IRT-drama zegt hij steeds af.

Daardoor hebben de korpschefs onderling nog nooit kunnen praten over de omstreden opsporingsmethode die eind 1993 leidde tot de opheffing van het Interregionaal rechercheteam (IRT) Noord-Holland/Utrecht. **De Haagse korpschef Brand, voorzitter van de raad, is enigszins verontwaardigd over de afzijdige houding van Nordholt. "Als korpschefs hebben we in april '94 gesproken over het rapport van de commissie Wierenga. Inhoudelijk hebben we echter niet van gedachten gewisseld over de methode. Ik heb Nordholt verzocht daar wat over te vertellen, maar dat heeft enige vertraging opgelopen. Hij heeft me gevraagd hem wat tijd te** gunnen, maar hij kan het zich niet permitteren nog twee jaar weg te blijven", refereerde Brand aan het moment waarop Nordholt vertrekt bij de Amsterdamse politie.

OOK WAPENS

Brand hield maandag voor de enquetecommissie een warm pleidooi voor het doorleveren, het onder regie van politie en justitie op de markt brengen van verdovende middelen om op die manier beter zicht te krijgen op criminele organisaties. Volgens hem is dat absoluut noodzakelijk om misdaadsyndicaten aan te pakken.

Brand gaf toe dat ook de politie in zijn regio, Haaglanden, die methode wel eens gebruikt. Zo liet het zogenoemde COPA-team, dat de drugslijnen met Colombia en Paramaribo onderzoekt, een partij cocaïne in het criminele milieu verdwijnen. De methode is wat Brand betreft zelfs aanvaardbaar als het gaat om wapens. "Als je duizend wapens kunt pakken als je er een of twee doorlaat, heb ik daar geen principiële bezwaren tegen."

Vervolg van pag. 1.

"Ik heb een zeer hoge dunk van de VN, maar ik zal er spreken wanneer er kans is gehoord te worden", aldus Kohl. "Ik kan bijna elke week de nodige staats- en regeringsleiders ontmoeten of hen spreken via de telefoon. Moet ik daarvoor dan naar New York gaan?", zei Kohl maandag in Bonn tegen verslaggevers.

WANBETALING

Frankrijk, Groot-Brittannië, Spanje en diverse Afrikaanse landen bekritiseerden maandag de Verenigde Staten voor zijn wanbetaling aan de Verenigde Naties. Hun regerings- en staatsleiders trokken tijdens hun speech op de tweede dag van de viering van het vijftigjarige bestaan van de VN fel van leer tegen Washington. De Amerikaanse contributie-achterstand - 1,25 miljard dollar- draagt in belangrijke mate bij aan de noodlijdende positie van de volkerenorganisatie. In totaal hebben de VN nog totaal circa drie miljard dollar van de lidstaten tegoed.

De Franse president Jacques Chirac voerde de criticasters maandag aan. "Het is niet aanvaardbaar dat veel landen, onder wie de grootste, de schulden laten oplopen. Ze drijven een organisatie tot faillissement waarvan de staats- en regeringsleiders van de hele wereld hier naartoe zijn gekomen om op het belang van de VN te wijzen", aldus Chirac.

De Britse premier John Major, die felle kritiek leverde op de ondoelmatigheid van de VN, haalde ook naar Washington uit en zei dat alle contributies betaald moeten worden en achterstanden moeten worden aangevuld. "De VN verkeren in een financiële crisis. Het is niet verdedigbaar dat lidstaten een vertegenwoordiging hebben zonder dat zij ervoor betalen."

De Spaanse premier Felipe Gonzalez deed ook een duit in het zakje door te opperen dat wanbetalers hun stemrecht moet worden ontnomen. De Ugandese president Yoweri Museveni bracht naar voren dat als arme Afrikaanse landen zoals het zijne erin slaagden hun bijdrage te voldoen, de grotere, rijke landen daartoe zeker in staat moesten zijn. De Amerikaanse president die zondag beloofde de Amerikaanse schuldenlast snel te vereffenen, behoorde niet tot de toehoorders.

...ne stijging ...rtaalwinst ...r dochter ...l AMRO

...YORK — De Euro-American Bank ...een Amerikaanse ...onderneming van ...MRO, heeft in het ...kwartaal van dit ...n bescheiden winst-...gerealiseerd van 6,7 ...t naar 27 miljoen ... Over de eerste ...maanden van het ...bedroeg de netto-...65,5 miljoen dollar. ...s bijna 30 procent ...dan vorig jaar.

..., met 86 kantoren ...n de metropool New ...g haar rente-inkom-...et 6,1 miljoen dollar ...n tot 76,5 miljoen ... De ingelegde spaar-... bedroegen op 30 sep-... 5,4 miljard dollar ...4,8 miljard dollar een ...rvoor. Het balansto-...am uit op 7,9 miljard ...tegen 6,5 miljard ...eind september 1994. ...derde kwartaal reser-...AEB 9 miljoen dollar ...r stroppenpot tegen ...en dollar in het derde ...l van 1994. In totaal ...30 september bijna ...en dollar in deze pot. ... 2,7 procent van het ...aan uitstaande kre-

Chrysler Voor de Japanse markt

■ *TOKYO - De general manager van Chrysler Automobile, Robert Eaton presenteerde maandag in Tokyo persoonlijk de Chrysler Neon, een nieuw model met het stuur aan de rechterkant dat bestemd is voor de Japanse automarkt. Het is de bedoeling dat de Neon in juni van volgend jaar in Japan in de verkoop wordt gebracht.*

DAMRAK

Amsterdamse beurs maakt verlies gedeeltelijk goed

AMSTERDAM — Het Damrak liet zich vanochtend van zijn vriendelijkere zijde zien. De dollar zakte niet verder, terwijl sommige Europese beurzen eveneens een pril herstel lieten zien. De AEX-index klom 2,55 punten op 451,71. Daarmee maakte de vloer het verlies van gisteren gedeeltelijk goed. Toen zakte de index bijna zes punten door de onrust op de valutamarkten.

"Dit is een technisch herstel", oordeelde een handelaar, "het ziet er nu wat vriendelijker uit, maar de stilte is wederom ingetreden." Als voorbeeld noemde hij KPN, dat vanmorgen onveranderd bleef staan op Nf 54,80. "Nu zijn er zo'n 700.000 stukken omgegaan. Gisteren was dat veel hoger met een omzet van 3 miljoen."

Akzo Nobel sprong er opvallend uit met een herstel van Nf 2,50 op Nf 181,30. "Technisch herstel", aldus een beursbezoeker. De afgelopen dagen stond het aandeel onder sterke druk door de commotie in Groot-Brittannië rond de anti-conceptiepil van het concern.

Philips sprokkelde er acht dubbeltjes bij op Nf 67,90. Het elektronicaconcern kreeg een duw in de rug door de stijging van de high-techaandelen op Wall Street. "IBM steeg gistermiddag met ruim twee dollar", verklaarde een handelaar.

Donderdagmorgen publiceert het concern van bestuursvoorzitter Timmer de derdekwartaalresultaten. De handel verwacht geen verrassing. "We denken aan een nettowinst van Nf 570 tot Nf 600 miljoen, ofwel een winst per aandeel van Nf 1,66." In dezelfde periode van vorige jaar keek Philips aan tegen een nettowinst van Nf 530 miljoen en een winst per aandeel van f 1,60.

Fokker, die gisteren ongeschonden door de Dolores-operatie kwam, mocht van de beleggers 10 cent stijgen tot Nf 7,10. De technisch failliete vliegtuigbouwer heeft op 29 november een aandeelhoudersvergadering belegd. Tegen die tijd moet er duidelijkheid bestaan over de toekomst van Fokker.

KNP BT, de papier en computergigant van Nederland, was procentueel de sterkste stijger op het Damrak. Rond 11.00 uur noteerde KNP BT een plus van 1 op Nf 46,90, een groei van ruim 2 procent. Uitzendbureau Randstad was de negatieve uitzondering. De koers gaf 80 cent af op Nf 67,70.

Op de lokale markt dikte Sphinx Nf 1,70 aan op Nf 46,70. Grontmij gaf Nf 1,10 af op Nf 31,50.

Zowel op Wall Street als Damrak

KPN-aandelen brengen leven in de brouwerij

NEW YORK — Op de effectenbeurs van New York heeft een aandeel KPN zich maandag op Amsterdams koersniveau bewogen. Na een opening op 35 dollar ging KPN, debutant op Wall Street, de handel uit op een koers van 35,125 dollar. Omgerekend is dat Nf 54,80, identiek aan de slotkoers op de Amsterdamse effectenbeurs, zo zei een woordvoerder van ABN AMRO. ABN AMRO is leider van het bankensyndicaat dat de emissie van de tweede portie KPN'ers in Nederland verzorgt.

Wall Street was gisterochtend even een Hollandse straat. Ter gelegenheid van de introductie van de aandelen van Koninklijke Nederlandse PTT Nederland (KPN) aan de beurs van New York was er een parade, die erop leek gericht Nederland als toeristenland te bevorderen. Op het beursplein was de handel in aandelen KPN, nadat de staat opnieuw aandelen had doorgesluisd naar beleggers, zeer levendig. Veel particulieren verzilverden direct de korting van een rijksdaalder, die ze kregen over de eerste honderd KPN-aandelen.

De Nederlandse staat verkocht honderd miljoen aandelen en 12,5 miljoen stuks gingen via de Amsterdamse effectenbeurs over in andere handen. Daar schatten handelaren dat er bovendien nog eens vijf miljoen aandelen via directe handel van eigenaar wisselden.

De handel op de beursvloer werd voor een groot deel veroorzaakt door 'knakenjagers', zoals de particulieren die uit waren op het snelle gewin daar worden genoemd. De koers zakte daardoor midden op de dag tot Nf 54,50. Het aandeel sloot uiteindelijk op Nf 54,80, een verlies van twee dubbeltjes op de introductiekoers van Nf 55. Deze koers had het aandeel vorige week vrijdag bij sluiting ook al bereikt.

Handelaren noemden het aanbod van aandelen KPN 'ongewoon groot' en 'verbijsterend veel'. Toch bleef met een verlies van 20 cent de schade zeer beperkt in vergelijking met andere hoofdfondsen op de beurs, die over de hele linie één tot twee gulden verloren.

Ook in New York bracht het voormalige staatsbedrijf leven in de brouwerij. Vroeg in de ochtend kon het financiële centrum een klein bloemencorso voorbij zien trekken, vergezeld van de postkoets uit het PTT-museum, kaasmeisjes, een heuse molen een draaiorgel en, natuurlijk, Nederlandse postbodes. De parade kreeg een Amerikaans sausje in de vorm van jongleurs en steltlopers. Voor de Newyorkers waren er bovendien stroopwafels. De muziek werd verzorgd door de PTT-harmonie uit Groningen.

KPN-topman Wim Dik viel de eer te beurt de bel te luiden als sein dat de handel op de beursvloer kon losbarsten. Even later zag hij op een elektronisch scherm de koers van 35 dollar 40 verschijnen.

Sinds gisteren heeft de Nederlandse staat nog slechts een minderheid, 48 procent, van de aandelen KPN in handen. Minister Jorritsma van Verkeer sluit niet uit dat het belang van de staat in KPN nog kleiner zal worden.

...erstel dollarkoers ...forse koersdaling

...TERDAM — De ...e dollar heeft ...gen op de ...valutamarkten ...vaar de forse ...op de voor-... Om 10.00 ...Nf 1,5540 geno-...vergelijking met ...s van Nf 1,5475 ... De ommekeer ...rsmiddag al ... op de wissel-...in New York.

...r had gisteren flink ... ...ers vanuit de lire ...valuta's als de ...rk en de gulden wegens de politieke verwikkelingen in Italië. De lire kroop vanmorgen omhoog van Nf 0,9575 per duizend tot Nf 0,9620.

Ook de andere relatief zwakke Europese valuta's herwonnen terrein tegenover de gulden en de Duitse mark. De koers van het pond sterling steeg van Nf 2,4500 tot Nf 2,4555 en die van de Franse frank van Nf 31,740 per honderd tot Nf 31,835.

De effectenbeurs in Tokyo sloot vandaag lager. De Nikkei-index van 225 aandelen daalde met 141,99 punten ofwel 0,8 procent tot 18.014,25.

...rse winststijgingen voor ...ell Oil, Mobil en Exxon

...TON — Shell Oil, de Amerikaanse dochter van ...lijke/Shell Groep, heeft de afgelopen drie ... een nettowinst geboekt van 414 miljoen ...e onderneming bereikte daarmee het beste ...over het derde kwartaal in acht jaar. In de ...Staten boekten ook belangrijke concur-...Mobil en Exxon fors hogere resultaten.

...st van Shell Oil ...t 101 miljoen dollar ...vergelijking met ...periode van 1994. ...stijging van 32,2 ...De omzet steeg ...,5 procent tot 6,1 ...dollar.

...gere produktie van ..., stijgende afzet ...ageprodukten en ...een forse verhoging ...marges op chemische ...gerden voor het ...artaalresultaat. Het ...taat uit de ele...ning is met 7 mil-... teruggelopen tot ...oen dollar. Volgens ...Ph. Carroll van Shell ...e daling van de ...e stijging van de ...uwe olie teniet. ...e lasten van 17 ...dollar drukten de ...enigszins. Over de ...negen maanden ging ...winst met 843 mil-...dollar omhoog tot 1,14 ...dollar. Het resultaat ...eerste negen maan-...1994 werd echter ...miljoen dollar ged-...eenmalige lasten, ...wegens de kos-...reorganisaties.

...est Exxon, in Eur-...bekend onder de ...profiteerde even-...hogere marges op ...chemische pro-... nettoresultaat ...derde kwartaal ...op 1,5 miljard ...stijging van 80,4 ...t opzichte van ...periode over 1994. ...e opbrengsten van de chemietak stegen sterk, met 297 miljoen dollar tot 495 miljoen dollar.

Mobil meldde eveneens een forse verbetering van het resultaat uit de chemische produktie. Toch moest Mobil het vooral hebben van het sterk gestegen bedrijfsresultaat uit raffinage en marketing, dat met 61,1 procent omhoog ging tot 377 miljoen dollar. Het kwartaalresultaat steeg met 283 miljoen dollar, oftewel 56,2 procent, tot 786 miljoen dollar.

Oliemaatschappij Amoco behaalde over het derde kwartaal een winst van 599 miljoen dollar. De omzet daalde met 136 miljoen dollar tot 6,8 miljard dollar.

Branchegenoot Texaco bleef ver achter bij alle andere Amerikaanse olieconcerns. De kwartaalwinst steeg slecht 7 miljoen dollar tot 288 miljoen dollar, bij een omzetdaling van 145 miljoen dollar tot 8,8 miljard dollar. Daarmee is Texaco qua omzet één van de grootste partijen in de industrie. Het rendement blijft met 3,2 procent echter ver achter bij de concurrentie.

KLM loopt boekingen mis door rookverbod

DEN HAAG — Het rookverbod tijdens de meeste vluchten van KLM, Transavia en Martinair kan deze maatschappijen meer dan een kwart van hun boekingen kosten. Deze schatting maakt het Nederlandse Bureau Voorlichting Tabak op grond van een onderzoek, dat het onder negenhonderd luchtreizigers heeft laten uitvoeren. Van de 900 ondervraagden zei bijna 40 procent te roken.

Meer dan de helft van de zakelijke reizigers (59 procent) en 40 procent van de rokers uit andere groepen luchtreizigers zegt in de toekomst bij voorkeur te zullen boeken op vluchten waar roken wel mag. Overigens is die reiziger dan beperkt in zijn keus, omdat steeds meer maatschappijen, vooral op vluchten naar de Verenigde Staten en Canada, het roken aan boord van hun vliegtuigen verbieden.

Niet alleen bijna alle rokers maar ook bijna de helft van de niet-rokers is blijkens het onderzoek tegenstander van een rookverbod op intercontinentale vluchten. Voor korte vluchten van minder dan een uur kunnen de meeste ondervraagden nog wel begrip opbrengen voor zo'n maatregel. Van de rokende zakelijke reizigers is 26 procent ook tegen een rookverbod op korte vluchten.

Veel ondervraagden vinden dat de maatschappijen andere maatregelen kunnen nemen om overlast van rook tegen te gaan.

Negatieve stemming beheerst Wall Street

NEW YORK — Op de effectenbeurs van New York heerste gisteren een negatieve stemming. Beleggers deden stukken van de hand naar aanleiding van uitspraken van Fed-president Alan Greenspan. Die erop wijzen dat er voorlopig geen renteverlaging in de VS in het vat zit. De Dow Jones-index sloot 39,38 punten lager op 4755,48.

Lagere obligatiekoersen trokken de Dow Jones in de eerste uren naar beneden. Alan Greenspan, president van het stelsel van Amerikaanse Centrale Banken, bepaalde de stemming. Hij zei vrijdag dat de Amerikaanse economie het beter doet dan de cijfers aangeven. Beleggers lieten daarop de hoop varen dat de Fed op korte termijn de rente zal verlagen. Zo'n rentestap doet de aandelenkoersen altijd goed.

Wall Street was echter zeer wispelturig gestemd. Het verlies viel dank zij koopjesjagers niet nog groter uit. Computerfondsen zoals IBM en Digital deden het bij uitzondering goed.

De notering van het fotografieconcern Polaroid leed verlies na de bekendmaking dat Gary Dicamillo, die afkomstig is van *Black and Decker*, de nieuwe topman wordt. Handelaren hadden verwacht dat een zwaarder type dan Dicamillo, hoewel die ook zijn talenten heeft, zou worden benoemd om de winstpositie van Polaroid te verbeteren.

De dollar ging in New York de handel uit met een koers van Nf 1,5530, een verschil van ruim een cent vergeleken met de vrijdag opgemaakte slotkoers van Nf 1,5645. Maar vergeleken met Amsterdam, waar de *greenback* door de sterke D-mark duikelde tot onder de Nf 1,55, herstelde de munteenheid zich overzee enigszins.

WALLSTREET

NEW YORK	PREV	23-Oct.	AMSTERDAM	PREV	23-Oct.
DOW JONES	4794	4755	EOE	464.90	449.20
ATT	61.25	61.25	ABN AMRO	66.20	65.50
ALZA CORP	22.50	22.50	AEGON	60.30	60.30
AMR CORP	64.88	64.38	AHOLD	60.20	59.20
APPLE COMP	35.13	35.13	AKZO	181.80	178.80
BARRICK GOLD	24.63	23.88	AMEV	94.30	93.50
BURLINGTON COAT	10.50	10.63	BOLSWESSANEN	31.40	31.10
COASTAL CO	33.00	32.50	DSM	120.00	119.40
CML GROUP	6.00	5.75	ELSEVIER	20.00	19.50
COCA COLA	72.38	72.00	GIST BROC.	44.30	43.90
CORNING IN	27.00	26.88	HAGEMEYER	78.00	78.50
DISNEY	57.25	57.00	HEINEKEN	267.70	266.30
DUPONT	66.75	65.50	HOOGOVENS	65.00	64.80
EAST.KODAK	61.00	61.88	HUNTER DOUGLAS	79.30	77.50
EXXON	75.75	75.00	ING	92.50	91.40
FERRO CORP	22.50	22.38	KLM	53.00	52.50
FORD	30.00	29.63	KNP-BT	46.00	45.90
GEN. ELECTRIC	64.88	63.50	KON. PTT NED.	55.00	54.80
GEN. MOTORS	44.85	44.50	NEDLLOYD	42.10	40.80
HORSHAM CORP	13.63	13.50	NORIT	[illegible]	[illegible]
IBM	96.13	99.00	NUTRICIA	126.00	125.40
MC DONALDS	41.50	40.75	PHILIPS	68.00	67.10
MERCK	[illegible]	59.50	POLYGRAM	103.00	102.00
MINNES. MINING	56.50	56.25	ROBECO	108.40	108.00
MOBIL CORP	101.75	101.50	ROLINCO	116.00	114.70
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
PFIZER	[illegible]	59.50	ROYAL DUTCH	[illegible]	[illegible]
PHILIP MORRIS	[illegible]	84.63	UNILEVER	205.70	[illegible]
QUAKER	[illegible]	[illegible]	VAN OMMEREN	[illegible]	47.50
SUBMICRON	[illegible]	11.38	VENDEX	48.00	46.00
TELE-COMMUN.	16.13	17.75	VNU	214.00	212.30
UNITED AIRLINES	170.00	170.75			
UNC	6.38	6.50			
UP JOHN	47.88	47.00	CURRENCIES		
WESTINGHOUSE	14.38	14.13	US$/YEN	100.32	99.96
			US$/DMARK	1.39	1.38
COMMODITIES			GBP/US$	1.57	1.57
GOLD	384.10	384.20	US$/NLG	1.56	1.55
SILVER	5.37	5.36	ECU/US$	1.30	1.31
CRUDE OIL	17.15	17.18	CAN/US$	1.36	1.37

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP DINSDAG 24 OKTOBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA	AANKOOP		VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.270	1.280	1.310
PND STERLING	2.745	[illegible]	[illegible]
NED GLD (per Nf. 100)	113.93	[illegible]	[illegible]
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	157.31	158.03	[illegible]
FR FRANCS (per Fr. frs. 100)	35.19	[illegible]	[illegible]
DUITSE MARK (per Dm. 100)	127.75	[illegible]	[illegible]
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.78	[illegible]	1.14
AR FLORIN (per Afl.100)	[illegible]	[illegible]	[illegible]
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	[illegible]	178.51	[illegible]
ECU (per Ecu 100)	-.-	234.77	[illegible]

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.90%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 16 okt.-15 nov.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.27% Eff. rendement [illegible] % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.34% Eff. rendement 7.25 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: [illegible] Eff. rendement [illegible] % Land
8.50 % obl. [illegible]/1997 koers: 101.31% Eff. rendement 7.50 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.50% Eff. rendement 7.625% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: [illegible] Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: [illegible] Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.41% Eff. rendement 7.875% Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: [illegible] Eff. rendement 8.125% Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: [illegible] Eff. rendement 8.375% Land

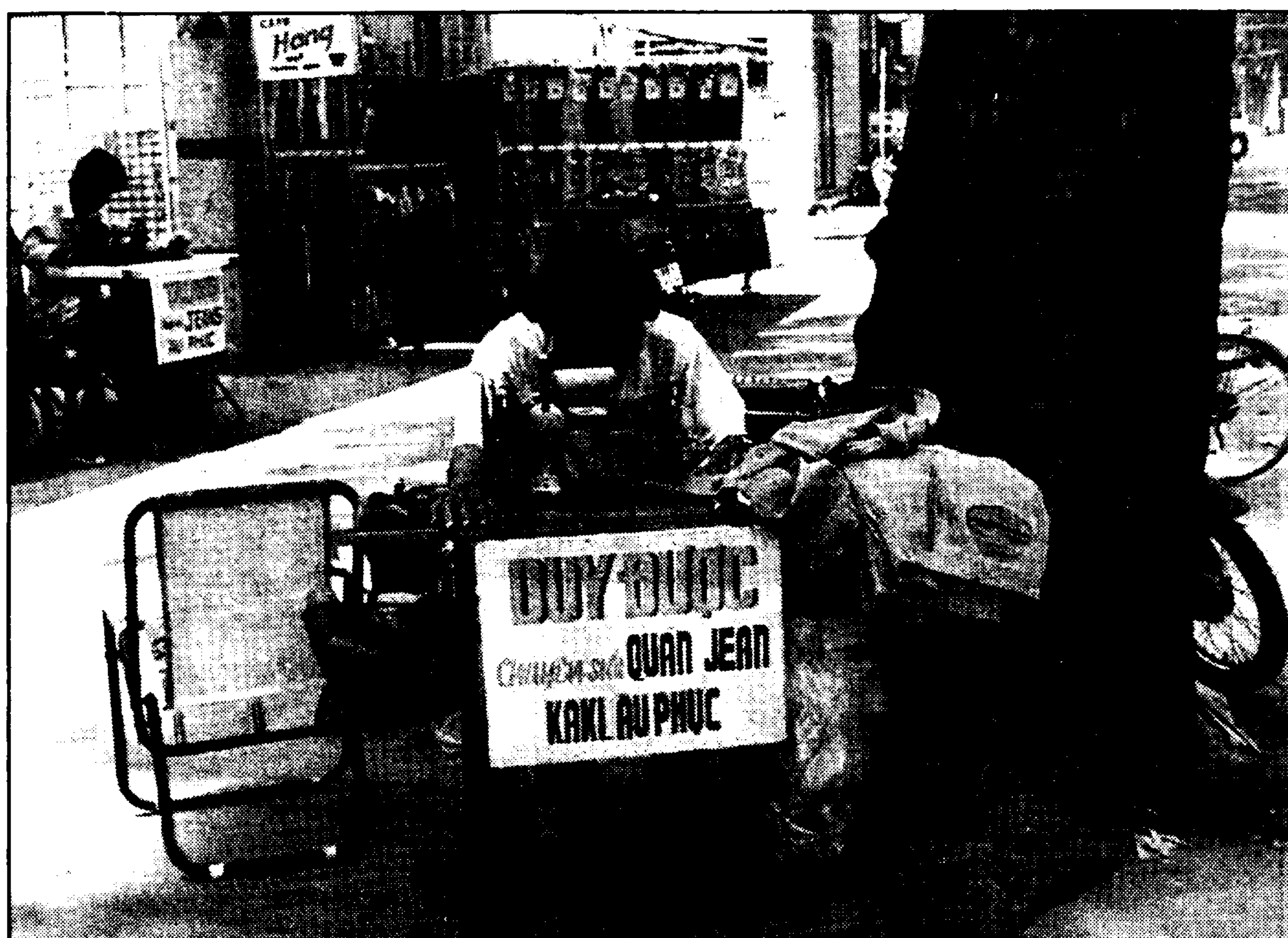
Sterftekans bij 85+ers

Onderzoekers van het Leids **Peilstation voor Ouderen** hebben ontdekt dat er een direct verband is tussen de achteruitgang in het geestelijk functioneren (geheugen en denkvermogen) en de verhoogde sterftekans van 85-plussers.

Eenvijfde van de onderzochte 1000 ouderen had last van depressies. De onderzoekers constateerden dat mensen die eenzaam en niet goed ter been zijn het idee hebben dat ze niet gezond zijn. Terwijl ze dat in werkelijkheid wel zijn.

Mensen van 85 jaar en ouderen vormen de snelst groeiende bevolkingsgroep in Nederland. Nu zijn er ruim 200.000 85-plussers, over 25 jaar zal hun aantal naar een half miljoen zijn gestegen.

Depressieve symptomen verminderen volgens de onderzoekers de zelfredzaamheid van de "oudste ouderen" aanzienlijk. Familie blijft de belangrijkste bron voor sociale contacten. Volgens prof. dr. **D. Knook**, hoofd vanhet peilstation, kan een goed ouderenbeleid de achteruitgang in het functioneren wellicht afremmen.



Een kleermaker in Ho-Chi-Minh-stad verstelt een jeans broek. Lokaal gemaakte jeans broeken kosten 8 à 9 U$ en zijn waanzinnig populair onder de Vietnamese jeugd.

Geslaagd



Jurcell Virginia *is onlangs aan de Katholieke Universiteit Brabant in Tilburg geslaagd voor de studie Econometrie (met specialisatie Wiskundige Economie / Kwantitatieve Financiering). Jurcell zat vroeger op het St. Franciscus College en het Radulphus College.*

Kingsley Amis overleden

De Britse schrijver, dichter en criticus **Kingsley Amis** is zondag op 73-jarige leeftijd overleden in een ziekenhuis in Londen. Amis behoorde tot de rebelse schrijversgroep *Angry Young Men* maar zijn boosheid temperde door de jaren heen. Wat bleef was de satire op de Britse middenklasse en zijn afschuw van het feminisme.

Amis werd in 1954 op slag beroemd met zijn eerste roman, Lucky Jim. Rond 1986, toen zijn 17e roman, The Old Devils, de prestigieuze Booker-prijs won, kwam hij in botsing met feministes. Zij beschuldigden hem ervan een vrouwenhater te zijn, wat zou blijken uit zijn cynische portrettering van vrouwelijke romanfiguren. Maar hij wees de kritiek af: "Mensen beschouwen romans als algemeen geldende verklaringen. Als een roman een onaardige vrouw - of twee onaardige vrouwen - bevat, dan is dat een aanval op vrouwen". "Wat ik echt wilde, is schrijven over menselijke relaties in de maatschappij".

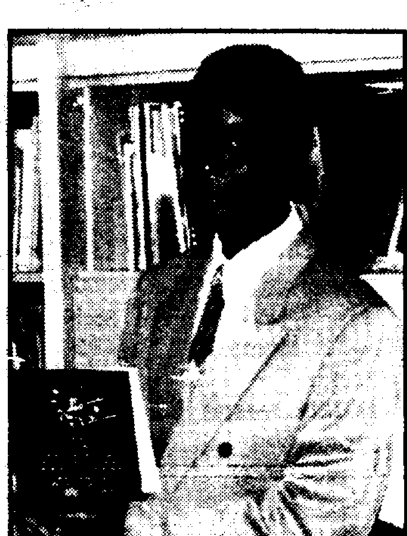
Zijn in 1950 geboren zoon **Martin Amis** is momenteel een van de bekendste Britse auteurs.

Jubilarissen



Wilfred Fortin *(bovenste foto rechts) is 35 jaar in dienst van de overheid. Onlangs overhandigde premier* ***Miguel Pourier*** *hem de bij dit jubileum behorende gratificatie.*

Antonio Bonefacia *(-rechts) is een kwart eeuw in dienst van de Curaçaose overheid. Hij werkt als opzichter bij de dienst Landbouw, Veeteelt & Visserij. Uit handen van het waarnemend hoofd van de LVV ontving hij een plakaat en de bijbehorende envelop.*



Anthony P. Valerius *herdacht onlangs het heugelijke feit dat hij 25 jaar geleden in dienst is getreden bij de regering van de Nederlandse Antillen. Hij werkt bij de Inspectie der Belastingen. Cerdick P. Josepa, het hoofd van de inspectie, overhandigde een graitificatie aan de jubilaris tijdens de feestelijkheden op kantoor.*

Bij het St. Elisabeth Hospitaal werd onlangs het zilveren dienstjubileum herdacht van 3 pesoneelsleden. ***Julia Melfor-Cijntje*** *is verpleeghulp op de Intensive Care afdeling,* ***Reginald van Lamoen*** *is subhoofd verpleegkundige van de IC en* ***Enig:na van Eerden*** *werkt als röntgenlaborante.*

Na een heilige mis volgde een geanimeerde receptie waarbij de feestvarkens werden toegesproken door mevrouw S. Rosales-Concession (vice-voorzitter van het bestuur) en door de respectievelijke afdelingshoofden.

Radio 100 jaar

Met een uitgebreide tentoonstelling in Rome viert Italië de uitvinding van de radio dit jaar een eeuw geleden door de technicus en nobelprijswinnaar **Guglielmo Marconi**, die honderd jaar geleden voor het eerst een draadloze signaalverbinding tot stand bracht. Al op zijn 14e hield de jonge Marconi zich met elektrische experimenten bezig. In 1895 vond hij een zendantenne uit.

Samen met Marconi werkten op de drempel van de 20e eeuw veel onderzoekers eraan de historische ontdekking van de elektromagnetische golven door de Duitser **Heinrich Hertz** bruikbaar te maken voor de communicatietechniek.

In 1897 slaagde Marconi er in berichten draadloos over een afstand van 21 kilometer te versturen. Na de uitvinding van de magneetdetector en de richtantenne-met-een-holle-spiegel kreeg Marconi in 1909 de nobelprijs voor natuurkunde.

Toen hij in 1937 stierf, had zijn vinding het leven en werk van miljoenen mensen wezenlijk veranderd.

Onbekende Eeckhout

Het museum Catharijneconvent in Utrecht is door erflating in het bezit gekomen van een tot nu toe onbekend schilderij van **Gerbrand van den Eeckhout** (1621-1671). Deze zeventiende-eeuwse schilder geldt als een van de beste leerlingen van **Rembrandt**.

Het schilderij, dat blijkens de inscriptie dateert van 1662, ontbreekt in de zes lijvige boekwerken waarin kunsthistoricus Sumowski pas alle schilderijen van Rembrandt-leerlingen vastlegde. Dat komt doordat het doek generaties lang in het bezit van de familie van de erflaatster was. De vrouw heeft het voor haar dood voor het Catharijneconvent bestemd omdat het goed past bij de bijbelstukken van dit museum.

Het doek bevat een afbeelding van het bijbelverhaal van de ontmoeting tussen Eliezer en Rebecca bij de put, Genesis 24:22.

Priester niet terug

De **Duitse priester** die met zijn huishoudster wordt verdacht van moord op een pasgeboren baby, keert niet terug in zijn huidige parochies. Ongeacht de uitkomst van het gerechtelijk onderzoek krijgen de drie parochies een andere priester.

Dit heeft **bisschop Kaspar Walter** van Rottenburg dit weekeinde bekendgemaakt. Zijn verklaring werd tijdens de diensten in de drie gemeenten voorgelezen.

De 47-jarige priester werd op 1 oktober met zijn huishoudster gearresteerd. Zij worden verdacht van medeplichtigheid aan de moord op een pasgeboren baby waarvan het lijkje in de pastorie van Allmendingen is gevonden. Afgelopen vrijdag zijn de verdachten op vrije voeten gesteld.

Volgens de bisschop zijn uit het verhoor teleurstellende en pijnlijke feiten uit het privé-leven van de priester aan het licht gekomen. Het is maar weer eens aangetoond dat ook de kerk uit zondige mensen bestaat, aldus mgr. Kasper.

Vaticaan bestolen

Onbekenden hebben veertien schilderijen met een waarde van enkele miljoenen ontvreemd uit het Vaticaan. Tot de gestolen zestiende-eeuwse werken behoren schilderijen van **Giovanni Bellini, Sebastiano del Piombo** en **Guido Reni**.

De schilderijen hingen in de ruimten van de pauselijke commissie voor cultuurgoederen. Deze commissie werd in 1993 door paus **Johannes Paulus II** in het leven geroepen, juist om de historische kunstschatten van de kerkelijke staat te beschermen.

Het aantal kunstdiefstallen in het Vaticaan is dit jaar snel toegenomen. Eerder verdwenen een Middeleeuws handschrift uit de Vaticaanse bibliotheek, drie antieke vazen uit de Vaticaanse musea en schilderijen en een gouden **kruis uit het paleis van de** congregatie voor de geloofsleer.

Groet Maria voor half miljoen

Een niet uitgegeven manuscript van de Italiaanse componist **Giuseppe Verdi**, dat een versie van het Ave Maria uit zijn opera Otello omvat, wordt op 1 december geveild bij Sotheby's in Londen.

Het 19 bladzijden tellende document zou volgens een raming van het veilinghuis 550.000 gulden kunnen opbrengen. Van Verdi zijn tot dusver alleen manuscripten van niet meer dan vier pagina's op de markt verschenen.

Manuscripten van Verdi worden slechts zelden te koop aangeboden. De meeste bevinden zich in handen van de uitgever Ricordi in Milaan.

Otello, die Verdi op 74-jarige leeftijd schreef op een libretto van Arrigo Boito, werd op 5 februari 1887 in de Scala in Milaan voor het eerst opgevoerd.

Cuba experimenteert met geld

Cubanen mogen voortaan de landelijke muntsoort, de **peso**, tegen Amerikaanse **dollars** ruilen. Dat was ruim dertig jaar verboden door de communistische machthebbers.

Met de maatregel wil de regering in Havana de zwarte markt van dollars onder controle brengen en daarnaast de massale hoeveelheid pesos beperken. Volgens plaatselijke autoriteiten in de hoofdstad gaat het om een experiment.

De nationale bank van Cuba hanteert een wisselkoers van een peso tegen een dollar. Maar Cubanen moeten bij de nieuwe wisselkantoren voor een dollar 25 tot dertig pesos neertellen. In het buitenland is de peso nog niet vrij verhandelbaar.

Engeland herdenkt Nelson

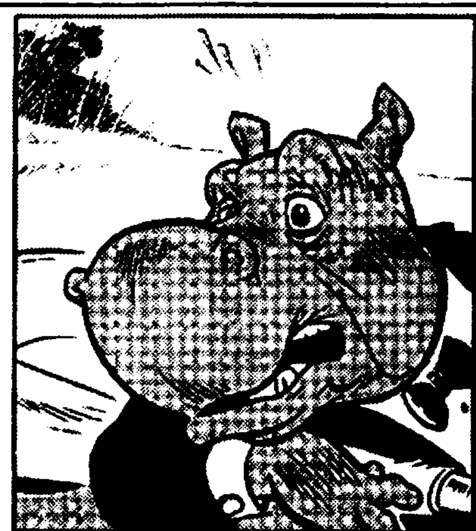
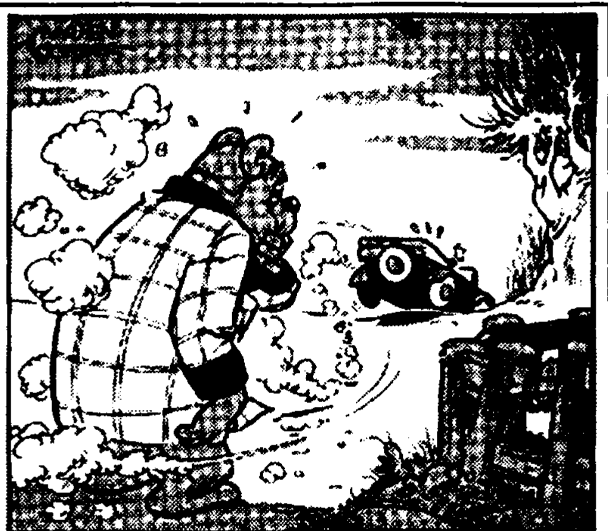
Met kanonschoten en een historische expositie is zaterdag in Engeland de herdenking begonnen van de legendarische zeeslag bij **Trafalgar**. De komende tien jaar staat daarbij vooral de zeeheld **Nelson** centraal, die met zijn zege op de gezamenlijke Franse en Spaanse vloot de Britse overheersing van de wereldzeeën voor lange tijd verzekerde.

Het nationale zeevaartmuseum in Londen opende het decennium met een expositie, waar een vier minuten durende computergeanimeerde film het verloop van de slag toont.

De vloot van admiraal Nelson versloeg de Spaans-Franse vloot bij Kaap Trafalgar (van het arabische *taraf al-ghar* = lege kaap) ten zuidwesten van Cadiz in spanje. De legendarische admiraal sneuvelde tijdens de slag, op 21 oktober 1805.

TOM POES EN HET KUKEL

Door Marten Toonder

4862 - Heer Bommel richtte zich een weinig op. "Vroeger was ik anders", sprak hij. "Altijd op de bres. Men kon mij vinden waar het gevaar het grootste was. Maar nu ben ik week geworden en gemakzuchtig..."

"Het is ernstig", mompelde de burgemeester, zijn eigen gedachten volgend. "Wij moeten bewijzen dat ook een welvaartsstad een hoog kukel kan voortbrengen. Anders is het afgelopen met Rommeldam!"

"Ja, ja, de welvaart", hernam heer Ollie. "Die is de schuld van alles. Maar ik ga een kuur volgen en een streng dieet houden. Dan word ik weer de oude, als u begrijpt, wat ik bedoel..."

Hij zweeg plotseling. "W-wat bedoelt u?" hernam hij verblekend. "Hoezo, afgelopen m-met Rommeldam?"

"Afgelopen, uit!" verduidelijkte de heer Dickerdack. "Een afgekukelde stad steekt het hele land aan, zegt de Droon. Zo'n stad moet ontbonden worden. Daarom moeten wij bewijzen, dat ook Rommeldam nog iemand met een hoog kukel kan voortbrengen. Weet jij zo'n iemand, Bommel?"

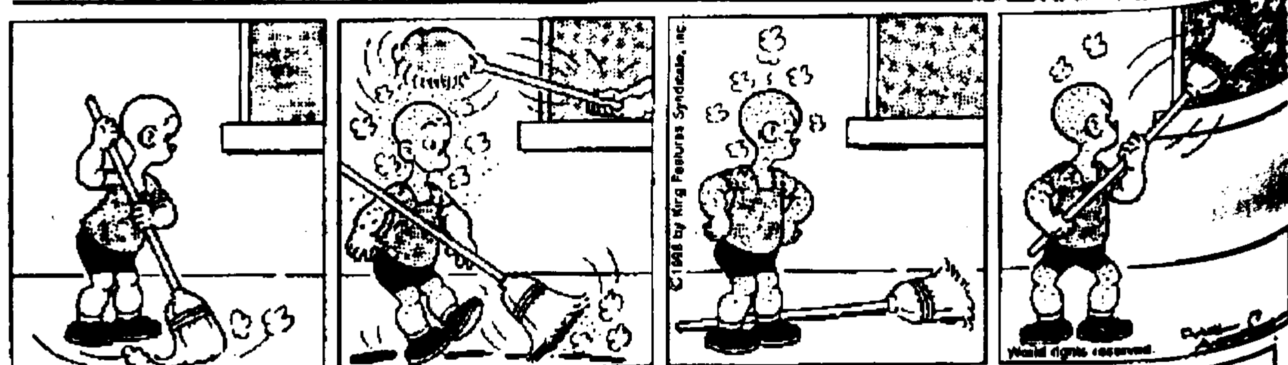
Eén ogenblik leek het, alsof heer Ollie zich fier wilde oprichten. Maar nee, hoor, halverwege zakte hij weer ineen en zuchtte diep.

"Vroeger", prevelde hij. "Toen zou ik wel iemand geweten hebben. Maar nu heb ik Tom Poes alleen in de diepte laten gaan en het is te laat voor mijn kuur. Ach, wat gaat er nu gebeuren?"

"Nu wordt de stad met een kwintenstraler ontbonden", sprak de magistraat met doffe stem. "Als ik tenminste niet als de drommel iemand met een plus kukel vind. Rijden, Bertus. Naar het gemeentehuis!"

De auto zette zich in beweging en liet heer Bommel in ontzetting en stofwolken achter.

Henry ® By Carl Anderson



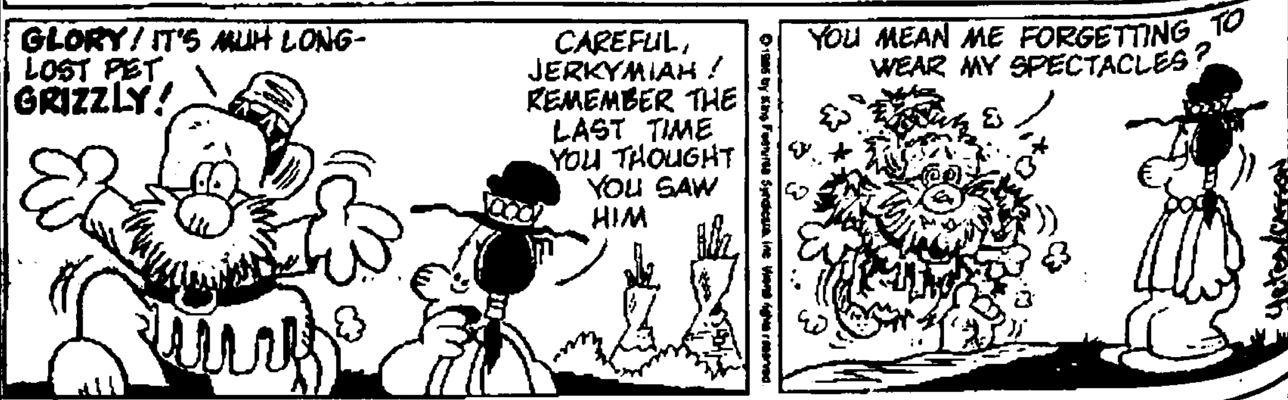
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**
- Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- **Inloopspreekuur** voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Bereikbare verpleegkundige vanaf 20 oktober 17.00 uur t/m 27 oktober 07.00 uur tel. 681847 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. **Wachtzuster** tel. 642798.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Gosie, Gosieweg 90-A. Tel. 379744.
Punda: Sta. Rosa, Sta. Rosaweg 56. Tel. 377679/377650.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Fundashon Lechi di Mama:	672289
	375628
	375023

DINSDAG

KERKDIENST

KERK VAN BARBER
(t.g.v. viering 20 jaar charismatische beweging)
19.30-22.00 uur bijeenkomst.

AMIGOE
Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
telefoon (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 874.825.10

Directie:
fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Redactie:
fax: 674744
hoofdredacteur N. Hendrikse
chef lokale redactie Ronnie Rens Sr

overige leden redactie:
Theo Dol
Toon van Dongen,
Jeroen Heuvel
Marjo Nederlof,
Marius Noort,
Ronnie Rens jr.,
Sonia Tjin-Kon-Fat
Lulu Jimenez (secretariaat),
Solange Isselt (opmaak)
Ronny Smiet (fotograaf)

Managing editor Aruba:
Michael Willemse
overige leden redactie:
Heleen Bongers
Eef Hermers
Jos van der Schoot
Ramiro Tromp
Djispie Franken (fotograaf)

Advertentie-afdeling
fax: 674524
acquisitie: Viola Bernardus en Jolène Hollander
aanname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Eileen Clemencia (Aruba)

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Linkels - tel. 07-8627
Nederland: Jeannette van Ditzhuijzen

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

Drukkerij: Rotaprint nv.

Distributie/abonnementen:
Districo nv. tel: 370503, 370504, fax: 370304
Losse nummers 75 cent
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen NAf 17,50 p/m.
Aruba: NAf 17,= p/m.
Nederland: NAf. 81,15 p/m (luchtpost) of NAf. 28,– p/m (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

TDS / TELECURACAO

WEDNESDAY OCTOBER 25, 1995

7:00 A.M. 75 **CBS This Morning** Scheduled: actor Harry Connick Jr. ("Copycat"); news in the health community; the Rev. Jesse Jackson and his three sons, Jesse Jr., Jonathan and Yusef. (CC)
77 **ABC Good Morning America** Scheduled: actor Eddie Murphy; author Elinor Burkett; dealing with the rat race (Part 3 of 4) -- flexible work options. (CC)
85 **NBC Today** Scheduled: actress Sharon Lawrence. ∩ (CC)
8:00 A.M. 91 **LIFE What Every Baby Knows: The First Three Years** Toilet training. (R)
9:00 A.M. 75 **CBS** 77 **ABC Live -- Regis & Kathie Lee** Scheduled: singers John and Bonnie Raitt, actress Sharon Lawrence ("Degree of Guilt"), singer Nancy Sinatra. (CC)
79 **CNN Larry King Live**
85 **NBC Montel Williams** Scheduled: Black women and white women discuss racial issues.
10:00 A.M. 75 **CBS Maury Povich** Scheduled: a revisit with daughters who were given conservative make-overs and a continued mother-daughter debate on fashion. (CC)
77 **ABC Carnie** Scheduled: reunions between women and the men with whom they lost their virginity. ∩
85 **NBC Leeza** Scheduled: women who fight back against crank callers. ∩
11:00 A.M. 77 **ABC Mike & Maty** (CC)
85 **NBC Rolonda** Scheduled: arranging dates for female viewers and male guests from past shows.
91 **LIFE Biggers and Summers**
3:00 P.M. 79 **CNN Larry King Live** (R)
85 **NBC Ricki Lake** Scheduled: people who have intimate relationships before they are married.
4:00 P.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** (CC)
8:30 P.M. 79 **CNN Crossfire**
9:00 P.M. 79 **CNN Larry King Live**
9:30 P.M. 87 **TOON Space Ghost: Coast to Coast**
10:00 P.M. 95 **SUR Jaime Bayly en Vivo**
11:35 P.M. 75 **CBS Late Show** Scheduled: actress Jennifer Aniston, music group Salt-n-Pepa, science teacher Lee Marek. ∩ (CC)
85 **NBC Tonight Show** Scheduled: boxer Riddick Bowe, comic Rodney Dangerfield, actress Lori Laughlin. ∩ (CC)
12:37 A.M. 85 **NBC Late Night** Scheduled: actress Cynthia Stevenson, photographer William Wegman. ∩ (CC)
1:07 A.M. 75 **CBS Late Late Show** ∩ (CC)
1:36 A.M. 85 **NBC Later** Scheduled: actress Nancy McKeon. ∩ (CC)
2:05 A.M. 85 **NBC Donahue** Scheduled: who's at fault in the breast implant controversy. ∩ (CC)

DINSDAG 24 OKTOBER 1995

5.00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios: katholieke kerk
6.03 P.M. Siensia, Teknologia i Salú
6.30 P.M. Nieuws in het Nederlands

Hongaren herdenken opstand tegen communisme



■ *BOEDAPEST - Bij het graf van de onbekende soldaat bij het monument van de Revolutie in de Hongaarse hoofdstad steekt een meisje een kaars aan ter herdenking van de slachtoffers van de opstand van 1956 welke op 23 oktober begon en waarbij de Hongaren zich het communistische UK wisten af te schudden. Een ingrijpen door Rusland als Warschaupactactie deed de kansen keren en herstelde het harde communistische bewind. 23 Oktober is sinds de neergang van het communisme een nationale feestdag in Hongarije.*
(AFP-satellietfoto)

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Weer: licht tot half bewolkt, met voornamelijk gedurende de nacht- en vroege ochtenduren kans op een plaatselijke bui.
Wind: zwak tot matig, uit overwegend oostelijke richting, 3 tot 15 knopen (5 tot 27 kilometer per uur, windkracht 1 tot 4).

Weeroverzicht:
De Benedenwindse eilanden staan onder invloed van een zwakke storing in de hogere luchtlagen. Hierdoor kan in de komende 24 uur een toename van de vochtigheid en instabiliteit verwacht worden, waardoor plaatselijk een bui tot ontwikkeling kan komen.
Tropische depressie *Sebastien* bevond zich vanochtend om 11 uur lokale tijd nabij 18.1 graden noord en 64.3 graden west. Dit is ongeveer 130 kilometer ten west-noordwesten van Sint Maarten. De depressie beweegt zich in westelijke richting met een snelheid van 13 kilometer per uur. Hiermee trekt de depressie weg van de Bovenwindse eilanden. De sterkste winden bij het centrum bedragen 55 kilometer per uur en bevinden zich voornamelijk ten noorden van het centrum.
Hierdoor hebben de Bovenwindse eilanden geen noemenswaardige windcondities ondervonden. Het hiermee geassocieerde buien- en onweersgebied dat ten oosten van de depressie ligt, zal in de loop van vandaag en morgen over de eilanden trekken en voor enkele regen- en onweersbuien zorgen. Tijdens de buien kunnen windstoten tot stormkracht voor komen.
Dit systeem vormt overigens geen enkele bedreiging voor de Benedenwindse eilanden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Het weer (Vanmorgen 08.00 L.T.)	Max (Afgelopen 24 uur)	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	31	24	0.0
Curaçao	licht bewolkt	31	25	1.2
Sint Eustatius	zwaar bewolkt	--	--	2.8
Sint Maarten	hf bwlkt na rgnbui	31	26	3.3
Atlanta	geheel bewolkt	22	14	0.0
Caracas	geheel bewolkt	--	19	-.-
Kingston	zwr bwlkt na rgnbui	33	26	sp
Miami	licht bewolkt	29	24	6.9
New York	onbewolkt	26	13	0.0
Port of Spain	regenbui	34	24	7.8
San Juan	licht bewolkt	31	26	3.0
Santo Domingo	licht bewolkt	--	24	0.0

Seoul:Weer Noord-Koreaanse infiltrant gevangen genomen

SEOUL - Zuidkoreaanse troepen hebben dinsdag in het midden van het land een gewapende man aangehouden die bekende een Noordkoreaanse spion te zijn.
Zo meldde het ministerie van Defensie in Seoul. De man was overmeesterd na een vuurgevecht bij de centraal gelegen stad Puyo. Een tweede gewapende man wist te ontkomen. Bij de schotenwisseling raakten twee Zuidkoreaanse politiemannen gewond, van wie een ernstig. Vorige week dinsdag schoten leden van het Zuidkoreaanse leger een Noordkoreaanse infiltrant dood even ten zuiden van de gedemilitariseerde zone tussen beide landen.



Agencia Funeraria
EL CONSOLADOR
F D Rooseveltweg 315 · Tel 684787 681851
Tel (24 ora) 689822 · Auto Tell 601128

GRADISIMENTU

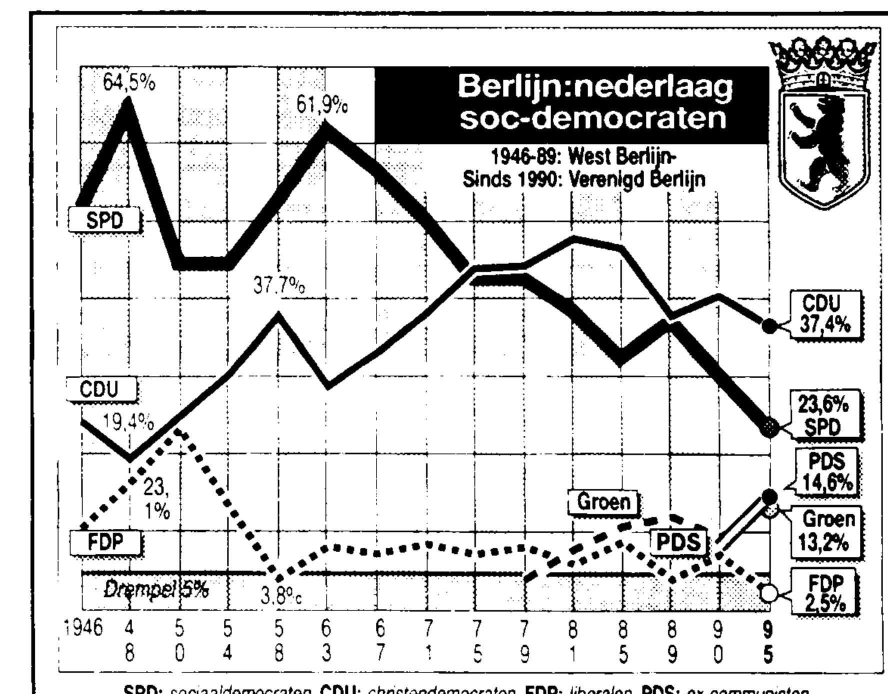
Sra. viuda Vera Zwaard i famia ta gradisi tur ku a kompaña na ora di entiero di nan defuntu stima:

Servatius Johannes Wilhelmus Zwaard

(miho konosi komo Donna ex-trahador di Capriles Kliniek)
Un danki ta bai na tur ku a manda flor, krans i telegram. Alabes ta bai un danki na: Dr. Rach, Dr. Scheper, Dr. Rosales-Concencion, Personal di Taams Kliniek AFD. Radio i Chemotherapie, FZOG, Fundashon Famia di Kriansa, Antillen Drugstore i muy en espesial Zuster Lirdes Martis i famia.

Saddam:VN seniel orgaan, gemanipuleerd door Amerika

BAGDAD - De VN zijn een "seniele, quasi-onvermogende instelling" die wordt gemanipuleerd door Washington, zo schreef het Iraakse officiële dagblad Al Joumhouriya dinsdag over de volkenorganisatie die haar vijftigjarig bestaan viert.
"De VN zijn een schepsel dat voor zijn overleven afhangt van rijken van het kwaad. Maar het beschikt wel over alle middelen om onheil aan te richten. Aangezien het onmogelijk is een seniel creatuur jeugd terug te geven, moet er een hele nieuwe vrije internationale organisatie komen die volken respecteert alsmede hun onafhankelijkheid en soevereiniteit", zo staat in het Iraakse dagblad.
De VN legden Irak een embargo op na zijn verdrijving uit het Buurland Koeweit door een militaire coalitie onder leiding van de VS. De VN eisen dat Irak al zijn wapens voor massavernietiging uitschakelt.



De Sociaaldemocratische partij (SPD) heeft zondag een gevoelige nederlaag geleden bij de verkiezingen in Berlijn. Dit resulteerde in het slechtste resultaat sinds de Tweede Wereldoorlog. De Groenen en de PDS - de vroegere communisten - PDS kwamen goed voor de dag en gingen aanzienlijk vooruit.

Volgens Guardian vanuit Washington:

Colin Powell presidentskandidaat Republikeinen

WASHINGTON - Volgens het Britse blad de Guardian van dinsdag werpt de vroegere amerikaanse stafchef uit de Golfoorlog, generaal Colin Powell, zich op 11 november op als Republikeins kandidaat voor de komende presidentsverkiezingen in de VS. De generaal zei eerder in november te beslissen of hij zich als partijkandidaat of als onafhankelijk kandidaat in de strijd werpt.
Dat hij naar verwacht voor de partij kiest vermam het blad uit bronnen van de Republikeinse partij in Washington. Powell zou de eerste zwarte president van de VS zijn. Volgens opiniepeilingen zou hij met gemak de herverkiezing van de Democraat Clinton kunnen tegenhouden.

TDS / TELECURACAO

TUESDAY EVENING — OCTOBER 24, 1995

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
8 TELE CURACAO	Kushina di Oro (7.20) Pagina Sosial: MCB	Telenotisia	World Series 1995: Atlanta Braves vs Cleveland Indians		Wega di Number Kòrsou (9.05) vervolg World Series 1995: Atlanta Braves vs Cleveland Indians vanuit Jacob's Field					
71 TBN	Charisma Magazine	Miracles	Behind the Scenes	Betty Jean Robinson	John Hagee		Praise the Lord			
73 A&E	Rockford Files "Gang at Don's Drive-In" A washed-up author inveigles Rockford into researching a high-school class of '62. (CC)		Biography "Frankenstein: The True Story" Dr. Frankenstein and his monster have been portrayed in various incarnations throughout the years. (R)		Touch of Frost "Not With Kindness" A young girl mysteriously disappears on her paper route; disturbing phone calls scare an upper-class couple. (R)				Law & Order "Mushrooms" Greevey and Logan's investigation of the shooting of two innocent children leads to a 14-year-old gunman and the people who hired him.	
75 CBS	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	The Client ∩ (CC)		Movie "Murderous Intent" (1995, Suspense) Corbin Bernsen, Lesley Ann Warren, Tushka Bergen. Premiere. A young woman faces a moral dilemma when she discovers her mother has involved her in a murderous scheme. ∩ (CC)				News	(:35) Late Show Scheduled: actress Mia Farrow, singers John and Bonnie Raitt, comic Norm MacDonald. (CC)
77 ABC	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Roseanne During one of their final baby-free nights together, Roseanne and Dan crash a bar mitzvah party. (CC)	Hudson Street "The Man's Man" Melanie makes an assumption when her ex-boyfriend befriends Tony. (CC)	Home Improvement Jill unwittingly creates marital strife for the father of Randy's girlfriend. ∩ (CC)	Coach Hayden and Christine meet the pregnant woman who wants to find a couple to adopt her baby. (CC)	NYPD Blue "E.R." (Season Premiere) Simone and Sipowicz learn information about Martinez's assailant; Russell talks her A.A. sponsor into playing matchmaker for her. ∩ (PA) (CC)		News	(:35) Nightline (CC)
79 CNN	World News	Business Asia (R)	World News	Noticiero CNN	World News	World Business Today (R)	World News	Noticiero CNN	World News	Noticiero CNN
81 ESPN	Auto Racing IMSA Supercar Series. (Taped)	NBA Action	World Series Game 3 -- Atlanta Braves at Cleveland Indians. From Cleveland-Jacobs Stadium. (Live) SAP: Portuguese.						Billiards World Trick Shot Championships.	Sportscenter International Edition. (R)
83 CINE	(6:00) Pelicula ★★ "Una Familia Perfecta" (1992) Jennifer O'Neill. Hermanos que guardan un secreto mortal, encuentran cobijo en la casa de una soltera que vive con su hija.		Pelicula ★★★ "Codigo de Honor" (1992, Drama) Brendan Fraser, Matt Damon, Chris O'Donnell. Un judio oculta la religion de su familia a sus compañeros de clase antisemitas durante la década turbulenta de 1950.				Pelicula ★★½ "Tu Casa Es Mi Casa" (1992, Comedia) Steve Martin, Goldie Hawn, Dana Delany. Un arquitecto tiene que compartir su casa con una camarera determinada a hacerle pagar por herir sus sentimientos.			(:45) Pelicula ★ "Colegio Privado" (1983) Phoebe Cates, Betsy Russell.
85 NBC	Extra ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	World Series Game 3 -- Atlanta Braves at Cleveland Indians. From Cleveland-Jacobs Stadium. (Live) (CC)						News (CC)	(:35) Tonight Show Scheduled: actor Dean Cain, sports commentator Joe Theismann, comic Dom Irrera. (CC)
87 TOON	Cartoon Planet		New Scooby Doo Movies		Flintstones (CC)	Jetsons	(:10) Bugs & Daffy Tonight		New Scooby Doo Movies	
89 TBS	(:05) America's Funniest Home Videos ∩	(:35) America's Funniest Home Videos ∩	(:05) Movie ★★ "Rocky IV" (1985, Drama) Sylvester Stallone, Talia Shire, Dolph Lundgren. Heavyweight champion Rocky Balboa trains in Siberia for a match against the Soviet fighter who killed Apollo Creed.				(:05) Movie ★★½ "Rocky V" (1990, Drama) Sylvester Stallone, Talia Shire, Burt Young. The former heavyweight champ puts his personal life on the ropes to train a promising young fighter.			
91 LIFE	Commish "Keeping Secrets" Tony orders Officer Hibbs to join a gay-bashing group when Hibbs' homosexual partner is beaten by some of the members. ∩ (CC)		Unsolved Mysteries ∩		Movie ★★ "Grave Secrets: The Legacy of Hilltop Drive" (1992, Horror) Patty Duke, David Selby, David Soul. New homeowner happiness turns to fear when a series of strange events point to the supernatural.				Unsolved Mysteries ∩	
93 TNT	(6:05) Pelicula ★★★½ "The Shadow Box" (1980) Joanne Woodward, Christopher Plummer. Tres familias se enfrentan al último reto con rabia, risa, compasion y gran coraje.		Pelicula ★★ "Lluvia de Dolares" (1985, Comedia) Richard Pryor, John Candy, Lonette McKee. Un jugador de béisbol tiene que gastar 30 millones de dolares en 30 dias para poder heredar una fortuna increible.				Pelicula ★★½ "After the Fox" (1966, Comedia) Peter Sellers, Victor Mature, Britt Ekland. Un cerebro italiano planea robar oro en barras durante la filmacion de una pelicula.			
95 SUR	Telenoche		Noticiero de Colombia	Telejornal	Noticiero de República Dominicana	Noticiero Pat	Jaime Bayly en Vivo		Veinticuatro Horas	
97 PPV	Please call 612666 for information.									

NASKHO

Nederlands Antilliaanse Stichting voor Klinisch Hoger Onderwijs
Netherlands Antilles Foundation for Clinical Higher Education
Post Graduate Course

FARMACOTHERAPIE

Curaçao 5 tot en met 8 november 1995

ZONDAG 8 NOVEMBER

09.00 - 09.10	Officiële Opening	- Mr. J.M. Saleh Gouverneur van de Nederlandse Antillen
09.10 - 09.15	Korte inleiding programma	- Dr. Th.P.G.M. de Vries

FARMACOTHERAPIE ALS PROCES

	Geneesmiddelenkeuze I	
09.15 - 10.00	Farmacodynamische basis	- Prof. Dr. J.M. Sitsen
10.00 - 10.45	Farmacokinetische basis	- Dr. Th.P.G.M. de Vries & Drs. H.J. Krijnen
10.45 - 11.00	Koffie pauze	
	Geneesmiddelenkeuze II	
11.00 - 11.45	Keuze geneesmiddel & toedieningsvorm	- Dr. L. van Bortel
11.45 - 12.30	Risicogroepen en compliance	- Dr. L.T. de Jong
12.30 - 14.00	Lunch pauze	
	Geneesmiddelenkeuze III	
14.00 - 14.40	Factoren die het keuzeproces van doktoren beïnvloeden	- Prof. dr. F. Haaijer-Ruskamp & Drs. T. van der Molen
14.40 - 15.20	Onderzoek naar voorgeschreven geneesmiddelen op Curaçao	- Dr. T. Middelkoop
15.20 - 15.30	Thee pauze	
	Formularia, FTO en keuzesystematiek van Dunning	
15.30 - 16.10	Formularia & keuzesystematiek	- Dr. Th.P.G.M. de Vries
16.10 - 16.50	Farmacotherapie overleg op Curaçao	- Drs. F.J. Faulborn

FARMACOTHERAPIE IN DE PRAKTIJK

MAANDAG 6 NOVEMBER:

	Geneesmiddelenkeuze: medicamenteuze behandeling van pijn	
19.30 - 21.00	Casuïstiek, therapeutisch overzicht en praktische wenken	- Prof. dr. J.M. Sitsen & Drs. H.J. Krijnen

DINSDAG 7 NOVEMBER:

	Geneesmiddelenkeuze: medicamenteuze behandeling van hypertensie	
19.30 - 21.00	Casuïstiek, therapeutisch overzicht en praktische wenken	- Dr. L. van Bortel & Dr. L.T. de Jong

WOENSDAG 8 NOVEMBER:

	Geneesmiddelenkeuze: medicamenteuze behandeling van astma/COPD	
19.30 - 21.00	Casuïstiek, therapeutisch overzicht en praktische wenken	- Prof. dr. F. Haaijer-Ruskamp & Drs. T. van der Molen
21.00 - 21.15	Samenvatting en sluiting cursus	- Dr. Th.P.G.M. de Vries

Plaats: Princess Beach Resort & Casino, Flamboyant Conference Room.
Toegang vrij voor artsen, specialisten, apothekers, para-medici en geïnteresseerden

Schottegatweg Oost 203 A - Curaçao - Netherlands Antilles - P.O. Box 886 - Tel. 653839 - Fax: (599-9) 616442

***** CREA NOVA *****

Uw adres voor een

KWALITEITKEUKEN

MDF Korpus en fronten, Laminaat of Corian werkblad, Inbouw-apparatuur

Magdalenaweg 44 (nst Römerschool)
Tel. 378982

---

* PLANTEN * PLANTEN * PLANTEN * PLANTEN * PLANTEN

Flowershop van Engelen
Sta. Rosaweg 40 - Tel. 374939-373490

VARENS



Kom langs en bewonder onze grote sortering prachtige planten o.a. Varens, palmen, alsook andere soorten planten. ORCHIDEEËN verschillende soorten en kleuren!!!

VAKATURE

REISBUREAU HEEFT EEN VAKATURE VOOR DE FUNKTIE VAN:

REISAGENT(E)

FUNKTIE-EISEN:

- **MINIMAAL HAVO-DIPLOMA OF GELIJKWAARDIG NIVEAU.**
  BENODIGDE ERVARING IN PASSAGE-VERKOOP EN INFORMATIE
- **GEKWALIFICEERD EN BEVOEGD OVEREENKOMSTIG "IATA" STANDAARDS, REGLEMENTEN EN PROCEDURES.**
- **IATA-UFTAA DIPLOMA STREKT TOT AANBEVELING.**
- **BEHEERSING VAN HET NEDERLANDS, ENGELS, SPAANS, EN PAPIAMENTS IN WOORD EN GESCHRIFT.**
- **GOEDE KOMMUNIKATIEVE VAARDIGHEDEN.**
- **GOEDE KONTAKTUELE KAPACITEITEN.**
- **GROTE MATE VAN AKKURATESSE, FLEXIBILITEIT EN INITIATIEF.**
- **STRESS BESTENDIG.**
- **AANGENAME PERSOONLIJKHEID.**
- **DIENSTVERLENEND GEZIND.**
- **KENNIS EN ERVARING MET GEAUTOMATISEERDE SYSTEMEN, P.C. "GETS" ETC.**

Sollicitaties, voorzien van volledig curriculum vitae, kopieën diplomas, getuigschriften en referenties met recente pasfoto te richten aan: P.O.Box 4066

LET'S DO LUNCH !!







***Choose either** a personal Pan Pizza with one topping **or** our new Luncheon-sized*
SPAGHETTI BOLOGNESE
... PLUS ...
An Iced-Cold Pepsicola and a delicious Chocolate Mousse

Pizza Hut.
PUNDA
STA. MARIA
SALIÑA

Offer available Monday through Friday 11:00 a.m. till 4:00 p.m. Dine-in or Take-out

JUST THE WAY YOU LIKE IT! ... MANERA BO TA...

RELATIE MOEILIJKHEDEN?

Een vreedzame oplossing kan worden bereikt door:

"SOLUTION ORIENTED TECHNIQUE"

Voor informatie en afspraak, bel:
606666 of 658282





gesteund door:

KABNA - OKSNA - KPMG
organiseert een

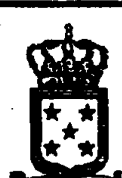
KAMERMUZIEKCONCERT

in
"LA BELLE ALLIANCE" (Hotel Avila)
VRIJDAG, 27 OKTOBER, 20.30
met de namen van
Ad Libitum
&
Dshamilja Kwartet



Programma:
1. **Josef Haydn-strijkkwartet in G opus 76 #1 (4 delen)**
2. **Johannes Brahms-Trio in Es opus 40 (viool-hoorn-piano)**
3. **W.A. Mozart-Fluitkwartet in D KV 285 (fluit-viool-altviool-cello)**
4. **Darius Milhaud-Suite (viool-klarinet-piano)**

Entree: fl. 25,-



BEKENDMAKING

1. De Postdienst Curacao maakt bekend dat zij laatstelijk postwissels, postpakketten en aangetekende stukken ontvangt welke op roep- of bijnaam zijn uitgeschreven.
   Dit brengt met zich mee dat de loketambtenaar zich niet kan overtuigen van de identiteit van de personen die zich aanmelden voor uitbetaling van postwissels en/of in ontvangst nemen van postpakketten en aangetekende stukken, aangezien de namen op voormelde poststukken niet in overeenstemming zijn met die welke op het overgelegde legimatiebewijs zijn vermeld.
   Dientengevolge kunnen voormelde poststukken niet worden uitgereikt en postwissels niet worden uitbetaald.

2. Ook kan geadresseerde van een postwissel een andere machtigen tot het in ontvangst nemen van gelden.
   In dit geval dient de geadresseerde het hiertoe bestemde vakje, voorkomend op de achterzijde van de postwissel te ondertekenen voordat de postwissel ter uitbetaling wordt aangeboden.
   Voor het verlenen van machtiging aan een ander persoon tot het in ontvangst nemen van postpakketten en aangetekende stukken dient het rubriek onder de titel "Verzoek om uitbreiding van een derde" van de kennisgeving van aankomst van laatstvermelde poststukken door de geadresseerde volledig te zijn ingevuld en ondertekend.
   Uiteraard dient de gemachtigde in beide gevallen zijn eigen legitimatiebewijs en dat van de geadresseerde bij aanmelding aan het loket over te leggen.
   Ter voorkoming van ongerief wordt u vriendelijk verzocht om uw relaties van het bovenstaande in kennis te stellen.

De Postdirecteur.

"Personal Power"

Uw geluk of ongeluk is niet te wijten aan het lot; U bepaalt zelf uw geluk en uw ongeluk.

Uw emoties zijn niet te wijten aan anderen; U kiest zelf uw emoties.

Body-Mind

Misverstand is niet alleen aan anderen te wijten; U draagt zelf ook bij aan misverstanden.

In onze cursus **"Personal Power"** leert U hoe met uw emoties om te gaan; hoe om misverstanden te vermijden door effectief te communiceren; hoe de nodige veranderingen in uw denkwijze zodat U een gelukkige leven kan volbrengen.

De volgende cursus begint op ***29 Oktober***.
Voertaal: Papiaments. Voor informatie en inschrijving bel vandaag nog:

658282 na 5.00 pm of 606666.

SANTA ROSA RESORT

TE KOOP

Betaalbare nieuwbouw woningen op

EIGENDOMS TERREIN

Centraal gelegen in heuvelachtig gebied

Voor informatie:
AREDCO N.V.
Prof. Kernkampweg 11
Tel.: 604200 - 366633
Fax: 366695

Daar kunt U op bouwen

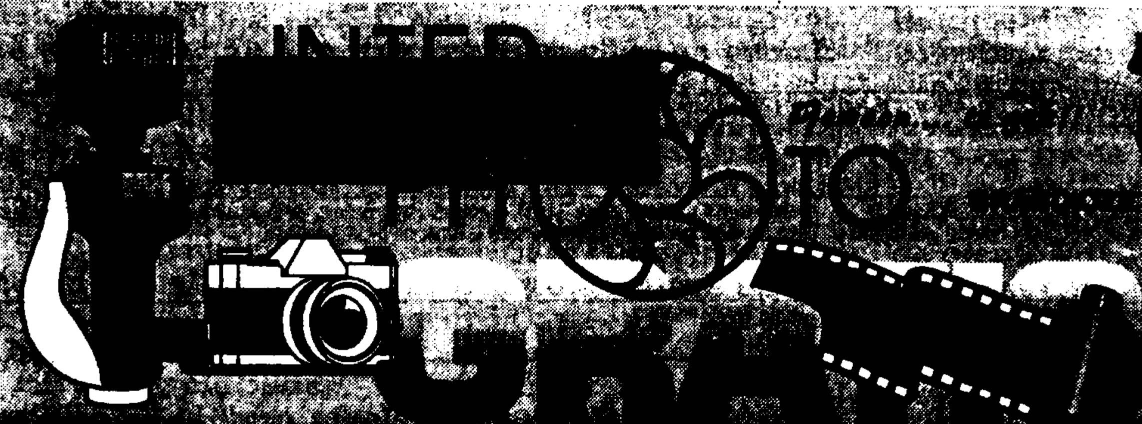
Bedrijfsterreinen te koop

Reserveer nu voor 1996 centraal gelegen bedrijfsterrein, uitstekend geschikt voor bouw van bedrijfsgebouwen met of zonder opslag. Bv. kavel 176 met 1179 m2 voor Nafl. 94.320,=
Vraag Nicky Rojer ook naar ***kantoorlokaties***
Tel. 36 66 33

Space Problems?



Close to Punda & Saliña
*** Clean * Safe * Secure**
For more information call tel. 657968/601138



DAT FOTOS MAKEN ZO LEKKER ...

GRATIS HAPPY MEAL

